Renault Trucks D Wide CNG





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Dobrodošli v vašem vozilu RENAULT TRUCKS D Wide CNG

Prevzeli ste svoje novo vozilo.

Želimo vam, da bi bili z njim zadovoljni in da bi izpolnilo vsa vaša pričakovanja, zaradi katerih ste si ga tudi izbrali.

To navodilo za uporabo vsebuje vse informacije, s pomočjo katerih boste lahko:

- dobro spoznali svoje vozilo RENAULT TRUCKS in tako v celoti ter v najboljših pogojih uporabe izkoristili vse njegove tehnične prednosti;
- zagotovili stalno optimalno delovanje z enostavnim, a natančnim upoštevanjem nasvetov za vzdrževanje;
- hitro odpravili manjše nepravilnosti, ki ne zahtevajo posredovanja strokovnjaka.

Renault Trucks

Siret (Davčna številka:) 954 506 077 00 120 - RCS (Matična številka:) LYON B 954 536 077

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb med proizvodnjo, če meni, da so potrebne. Zato se ta navodila za uporabo ne sme obravnavati kot standardna specifikacija tipa omenjenega modela.



KAZALO VSEBIN

Predgovor.. 6

Splošno.. 16
Splošno.. 16
Tehnični podatki... 17

Zaklepanje in alarmna naprava..................... 22
Zaklepanje... 22

Zunanjost vozila... 30
Dostop v vozilo.. 30
Rezervoarji... 32
Glavno stikalo.. 36

Prekuc kabine.. 40
Prekuc kabine.. 40

Voznikovo okolje.. 46
Položaj za vožnjo... 46
Instrumentna plošča...................................... 64
Tahograf... 78
Večfunkcijski informacijski prikazovalnik.......... 81

Bivanje v kabini.. 98
Udobje.. 98
Avtoradio.. 105
Ventilacija - uravnavanje temperature v kabini.. 122

Varnost.. 130
Varnost... 130

Napotki za uporabo vozila........................... 140
Napotki za uporabo vozila............................ 140

Nasveti za vožnjo.. 148
Nasveti za vožnjo... 148

Vsakodnevne kontrole................................. 152
Vsakodnevne kontrole.................................. 152

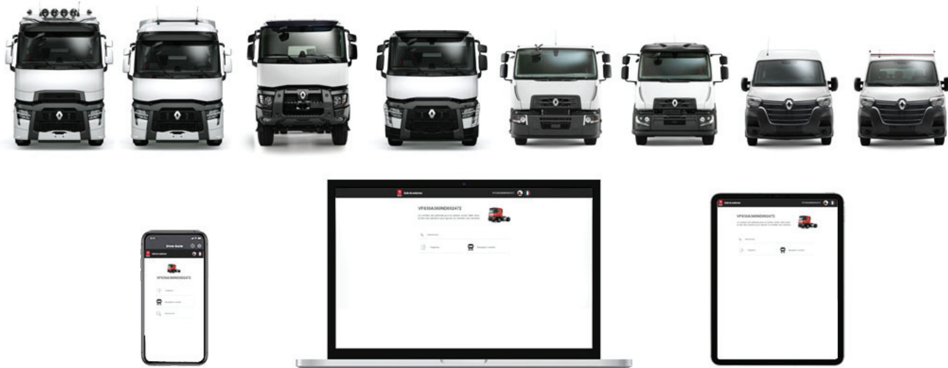
Zagon in vožnja... 162
Pred zagonom.. 162
Začetek vožnje... 165
Na cesti.. 170
Menjalnik Allison.. 193
Retarder... 208
Vožnja po zahtevnejšem terenu.................... 210
Zaustavitev.. 213
Pnevmatsko vzmetenje................................. 214

Zunanja oprema - nadzor/upravljanje........... 220
Zunanja oprema - nadzor/upravljanje............ 220

Vzdrževanje in servisiranje........................... 226
Identifikacija.. 226
Tekoče vzdrževanje....................................... 227
Navodila za vzdrževanje................................ 243
Postopki vzdrževanja..................................... 245
Čiščenje.. 253

Popravila - Hitri posegi................................. 260
Popravila - Hitri posegi.................................. 260

Dostop do Priročnika za voznika



Za uporabo Driver Guide:

- Srečamo se na naslovu: https://driverguide.renault-trucks.com/

ali

- skenirajte QR kodo za dostopanje do aplikacije s priročnikom za voznika.

ali

- poiščite "Renault Trucks Driver Guide" na svoji spletni strani za nalaganje aplikacije.



Tu boste našli vse potrebne informacije, posebej prilagojene vašemu vozilu Renault Trucks, da vam bodo kar najbolj koristile.

Poleg tega lahko to publikacijo, v stalnem prizadevanju po izboljšavah, spremenimo. Digitalna različica bo tako vedno vsebovala najnovejše informacije.



Predgovor

Dobrodošli za volanom svojega vozila RENAULT TRUCKS

Trenutki, ki jih boste posvetili branju teh navodil, se vam bodo bogato obrestovali, saj boste pridobili veliko koristnih informacij in odkrili mnoge tehnične novosti. Če boste potrebovali dodatna pojasnila, bodo tehniki v naši mreži z veseljem odgovorili na vsa vaša vprašanja.



Čeprav je to navodilo zasnovano tako, da naj bi kar najbolj ustrezalo konfiguraciji vašega vozila, pa utegne vseeno včasih predstaviti določene opcije, ki jih na vašem vozilu ni, ali slike, na katerih so nekoliko drugačne rešitve od tistih, ki jih imate na svojem vozilu.

V primeru dvoma kontaktirajte najbližji servis Renault Trucks.

Referenčni jezik

Naša navodila so objavljena v francoščini, nato pa jih profesionalni prevajalci prevedejo v vaš jezik. Napake pri prevodu se kljub temu lahko znajdejo v naših vrsticah, zato bo v primeru dvoma francoska različica digitalnega Vodnika za voznike vedno prevladala nad vsemi drugimi.

Način branja navodil:

Številčne ali črkovne oznake, ki se pojavljajo v besedilu, se nanašajo na dve vrsti slikovnih prikazov:

- *Številčne oznake ustrezajo slikam ali fotografijam v bližini besedila.*
- *Črke, ki jim lahko sledi tudi številka, pa se nanašajo na shemo instrumentne plošče vozila, ki jo najdete v teh navodilih.*

Želimo vam srečno vožnjo za volanom vašega vozila RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: servisne storitve brez meja

RENAULT TRUCKS 24/7 deluje v Evropi že več let.

19 central za klice v sili sprejema vaše klice 365 dni na leto.

Nadomestni deli, homologirani s strani RENAULT TRUCKS, izpolnjujejo zahteve tehničnih specifikacij in predpisov. Edini vam lahko zagotavljajo:

- varnost popolne ustreznosti,
- garancijo proizvajalca,
- ohranitev originalnih lastnosti in zmogljivosti.

Splošna pravila za uporabo industrijskih vozil

Glede na opremljenost vašega vozila

Ne glede na to, ali ste poklicni voznik, prevoznik, ki vozi lastno vozilo, ali prevoznik, ki svojo opremo zaupa svojemu partnerju, morate upoštevati naslednja pravila oziroma zagotoviti njihovo upoštevanje; v njih so zgolj povzete osnove poklica in pravila dobre

poslovne prakse ter nikakor niso izčrpna. S tem boste v največji možni meri izkoristili svojo opremo ter se izognili nezgodam ali neprijetnostim.

1. Nekaj osnovnih navodil

- Voznik mora imeti vsa potrebna potrdila o sposobnosti in sme sesti za volan le, če je v dobrem zdravstvenem stanju in ustrezno spočit.
- Vozilo mora ustrezati predpisom države oziroma držav, ki jih voznik prečka med opravljanjem svoje naloge.
- Vozilo mora biti po potrebi opremljeno z ustreznimi oznakami za nevarne snovi, ki morajo biti v dobrem stanju.
- Tovor:
  - dovoljenih skupnih mas ali obremenitev osi (v skladu s predpisi ali tehničnimi specifikacijami) ni dovoljeno preseči,
  - operacije natovarjanja in privezovanja tovora morajo biti izvedene v skladu s pravili dobre prakse. Ponjava in stranske zavese morajo biti dobro napete in pritrjene, vrata in stranice morajo biti zapahnjena itd.
- V kabini:
  - nikoli ne prevažajte nevarnih predmetov (bencin, trikloretilen, razredčilo itd.),
  - če prevažate žival, mora biti slednja ločena od voznikovega mesta.
- Vstop in izstop:
  - uporabite temu namenjene stopnice in ročaje. Nikoli ne skačite iz vozila. Pri izstopu pazite na promet, še zlasti po daljši vožnji,
  - pri slabših vremenskih pogojih (dež, sneg, poledica) in ponoči bodite še previdnejši.

STOP

- UPORABA V ZAPRTEM PROSTORU:
  - NIKOLI NE PUSTITE DELOVATI MOTORJA VAŠEGA VOZILA V ZAPRTEM IN/ALI SLABO PREZRAČEVANEM PROSTORU. IZPUŠNI PLINI VSEBUJEJO ZELO STRUPENE SESTAVINE. NJIHOVA KONCENTRACIJA IMA LAHKO ZELO HUDE POSLEDICE ZA VAŠE ZDRAVJE.

2. Pred vstopom v vozilo preverite:

- splošno stanje vašega vozila (vizualno, po navodilih iz knjižice),
- stanje pnevmatik, njihov tlak (vključno z rezervnim kolesom) in odsotnost kakršnihkoli tujkov med dvojnimi kolesi,
- čistočo vetrobranskega in drugih stekel, vzvratnih ogledal, žarometov in luči ter registrskih tablic,
- delovanje zakonsko predpisanih in opcijskih luči,
- prisotnost in vsebino garniture orodja vozila,
- pozimi prisotnost protizdrsnih verig in varnost mesta, kjer so spravljene,
- ali so vozila s stranskimi zaščitnimi ploščami in drogovi vedno opremljena s to opremo. Pri snemanju/nameščanju se prepričajte, da so zapahi dobro učvrščeni, in zmerno zategnite vijake.

3. V vozilu

- Preverite kakovost protizdrsne obloge na pedalih.
- Varnostno pomembnih upravljalnih elementov (volan, pedali, prestavna ročica itd.) nikoli ne čistite s proizvodi, ki povzročajo spolzkost (kot so silikonska sredstva).
- Nastavite svoj položaj za vožnjo,
  - volan: prepričajte se, da je volanski drog blokiran,
  - sedež: prepričajte se, da se slednji učvrsti v svojem položaju,
  - vzvratna ogledala,
  - varnostni pas: njegova uporaba je obvezna, zato se vedno privežite,
  - otrok(-oci) v vozilu: upoštevajte veljavno zakonodajo.
- Pred začetkom vožnje preverite:
  - ali je izbirna ročica za prestavljanje v nevtralnem položaju
- Preverite, ali so vsi prikazi na instrumentni plošči pravilni (v primeru dvoma glejte to navodilo za uporabo).

Digitalni tahograf

- Preverite, ali je voznikova kartica v čitalniku 1 tahografa.
  V primeru dveh voznikov preverite, ali je kartica drugega voznika v čitalniku 2 tahografa.
  Preverite, ali tahograf pravilno deluje.

4. Med vožnjo

- Če opazite kakršnokoli nepravilnost pri delovanju vozila, se ustavite in poiščite vzrok.
  Nadaljujte z vožnjo le, če ste prepričani, da vzrok za nepravilnost ne predstavlja nevarnosti s tehničnega ali varnostnega vidika.
- Določene serijske, opcijske ali dodatne opreme (strešno okno ali loputa z neposrednim upravljanjem, televizija, telefon v vozilu, CB postaja ...) med vožnjo ni

dovoljeno uporabljati oziroma je treba pri njeni uporabi obvezno upoštevati priporočila za varno vožnjo (vžigalnik za cigarete, ročno iskanje radijskih postaj ...).

- Prilagodite vožnjo lastnostim tovora (nagnjenost ali ovinek, v primeru visokega težišča itd.), vremenskim pogojem in dnevnim obdobjem.
  Po potrebi nastavite višino žarometov.
- Nikoli ne ustavite motorja med vožnjo (izklop servopomoči pri krmiljenju in nevarnost nezadostne zavorne moči).

5. Vozilo v mirovanju

- Prepričajte se, da je vozilo pravilno parkirano (da ne ovira prometa ali ogroža varnosti okoliških objektov).
- V primeru daljšega mirovanja uporabite eno ali več zagozd, da zagotovite imobilizacijo vozila (puščanje zraka na polpriklopniku, poledica ...).
- Prepričajte se, da:
  - je parkirna zavora zategnjena in je vozilo popolnoma nepremično (preskus položaja),
  - je izbirna ročica za prestavljanje v nevtralnem položaju,
  - je glavno stikalo izklopljeno, če je v opremi vozila,
- V kabini ne puščajte:
  - pomembnih dokumentov (osebnih, vozila, tovora),
  - živali brez nadzora.

6. Speljevanje v hrib

- Da preprečite premik vozila nazaj pri speljevanju v hrib, priporočamo, da uporabite parkirno zavoro.

7. Posegi na vozilu



Pred kakršnim koli posegom na elektronskem pnevmatskem vzmetenju (razen kalibriranja) namestite varnostna stojala pod šasijo.

- Preverite zategnjenost kolesnih matic v skladu s priporočili.
- Preden prekucnete kabino:
  - prepričajte se, da je pred vozilom na voljo dovolj prostora,
  - prepričajte se, da je parkirna zavora zategnjena,
  - določite obseg varnostnega prostora okoli kabine, v katerega med prekucavanjem kabine, pa tudi ko je ta že prekucnjena, ne sme stopiti nobena oseba oziroma tam ne sme nihče parkirati,
  - ugasnite motor,
  - postavite izbirno ročico za prestavljanje v nevtralni položaj,
  - prepričajte se o odsotnosti predmetov, ki bi lahko padli na vetrobransko steklo,

- zaprite vrata,
- povsem prekucnite prednjo cevasto zaščito, če je vozilo opremljeno z njo,
- odprite pokrov motornega prostora/okrasno masko,
- povsem prekucnite kabino. Kadar kabino le delno prekucnete, jo fiksirajte.

- Pri delujočem motorju:
  - ne približujte se gibljivim delom (ventilatorju, jermenom ...),
  - nikoli ne prekinite električnega toka (najprej ugasnite motor).
- Plinsko olje je vnetljivo: ne kadite pri odprtem čepu nalivne odprtine, ne približujte se mu s plamenom ter ne uporabljajte prenosnega telefona v njegovi bližini.
- Akumulatorja vsebujeta kisline (nevarnost hudih poškodb); z njima rokujte previdno.
- Pri zagonu motorja z zunanjim virom električne energije:
  - uporabite ustrezne kable,
  - upoštevajte polaritete.
- V primeru zamenjave varovalke, slednjo zamenjajte z varovalko enake vrednosti.
- Vsako nadgradnjo električne linije mora opraviti strokovnjak.
- Vsaka nadgradnja pnevmatske instalacije mora biti predmet tehnične študije, ki jo opravi ali odobri proizvajalec.
- Segrevanje poliamidnih cevi (zavorne cevi) je strogo prepovedano.
- Dviganje vozila z dvigalko: pred posegom postavite zagozde pod kolesa.
- Imobilizacija vozila: uporabite eno ali več zagozd.
- Pnevmatike in kolesa:
  - nikoli ne preverjajte tlaka in polnite ali praznite pnevmatike, ko je le-ta segreta,
  - pri preverjanju tlaka ali polnjenju pnevmatike se nikoli ne postavite nasproti kolesa,
  - pri montaži bodite posebej pozorni pri centriranju koles, opremljenih s spenjalnimi ploščami (pri kolesih Trilex namestite spenjalno ploščo na spoj segmentov).
- Poseg na cesti: zberite iztočene tekočine (olje, plinsko olje, hladilna tekočina ...).
- Iz naravovarstvenih razlogov upoštevajte veljavno zakonodajo (zbiranje olj/sredstev proti zmrzovanju/vložkov).

Pri menjavi olja (motor/menjalnik/osi) obstaja nevarnost opeklin (vroče olje).

Pri menjavi hladilne tekočine obstaja nevarnost opeklin (vroča tekočina).

- Pri uporabi protizdrsnih verig je treba sneti zadnje blatnike, voziti z omejeno hitrostjo in redno preverjati napetost verig.

Vsakršne spremembe, zlasti na tokokrogih (električnem, elektronskem, pnevmatskem, hidravličnem ...), imajo lahko hude posledice. Opravijo se lahko le ob soglasju proizvajalca. RENAULT TRUCKS zavrača kakršnokoli odgovornost v primeru neustrezne vgradnje.

Kakovostno, varno in zanesljivo delovanje zagotavljajo samo originalni nadomestni deli RENAULT TRUCKS in krogotoki, ki jih je določil proizvajalec.

Z upoštevanjem teh pravil boste svoje vozilo uporabljali v najboljših pogojih. Vendar pa morate kljub temu pozorno prebrati navodila za uporabo in se obrniti na mrežo RENAULT TRUCKS za dodatne informacije.

Opozarjamo vas, da je kupec do pogodbene garancije s strani RENAULT TRUCKS upravičen, če med drugim lahko predloži dokazila, da sta bila vzdrževanje in servisiranje vozila izvedena v skladu z našimi priporočili (intervali, zahtevani posegi, kakovost sestavin in potrošnih materialov, ki jo zagotavljajo originalni ali priporočeni nadomestni deli, kakovost in usposobljenost izvajalcev posegov in uporaba posebnih orodij ...). Upoštevanje teh priporočil zagotavlja tudi dolgoročno zanesljivo delovanje vozila.

Če boste vzdrževanje in servisiranje svojega vozila zaupali mreži RENAULT TRUCKS, boste poskrbeli za gotovo upoštevanje teh priporočil. V primeru izvedbe teh posegov izven naše mreže mora kupec priskrbeti formalna dokazila o upoštevanju naših priporočil.

Za vse vzdrževalne posege se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.

Obvestilo o Zasebnosti Podatkov o Vozilih

Kadar vozite vozilo, ki ga je proizvedlo naše podjetje, se lahko obdelujejo nekateri podatki, ki jih ustvarja vozilo (poraba goriva, cestni profil, profil uporabe vozila). Tovrstni podatki lahko vsebujejo osebne podatke in se obdelujejo z namenom razvijanja in ponujanja inovativnih izdelkov in storitev. Želimo, da ste popolnoma obveščeni o morebitni obdelavi podatkov in o vaših pravicah. Vedno bomo ravnali transparentno pri tem, katere podatke zbiramo, kako jih uporabljamo, s kom jih delimo in na koga se obrniti, če boste imeli kakršnakoli vprašanja. Politike družbe Renault Trucks so v skladu z veljavno regulativo o zaščiti osebnih podatkov.

Če želite izvedeti več o politiki zaščite osebnih podatkov družbe Renault Trucks, prosimo obiščite spletno stran – https://www.renault-trucks.si

Odprtokodna programska oprema

Vaše vozilo Renault Trucks vsebuje različne računalniške programe. Nekateri od teh programov so odprtokodni, kar pomeni, da lahko dostopate do izvorne kode. Glede na licenčne pogoje za zadevno programsko opremo, kot so dogovorjeni med proizvajalcem Renault Trucks, njegovimi hčerinskimi družbami in podeljevalci licenc.
Za več informacij o uporabi odprtokodne programske opreme proizvajalca Renault Trucks in načinu dostopa do pripadajoče izvorne kode ter o določilih v zvezi z avtorskimi pravicami, razvijalcih, licenčnih pogojih in veljavnih pravnih določilih obiščite spletno mesto: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Izjave o skladnosti

Radijska in elektronska oprema v vozilu

Naslednja izjava se nanaša na radijsko vodene sestavne dele vozila, informacijske sisteme in komunikacijske naprave, vgrajene v vozilo:

Sestavni deli vozila, ki delujejo na nizke in radijske frekvence in ki so standardni deli opreme v vozilih RENAULT TRUCKS, so v skladu z glavnimi zahtevami in drugimi ustreznimi odstavki evropske direktive **RED 2014/53/EU**.

Radio-električna oprema vozila nosi oznako CE in upošteva naslednje radiofrekvenčne parametre:

- 7777 (daljinsko upravljanje ključa): frekvenca 433,92MHz; izhodna moč: 14dBm.
- 1048 (daljinsko uporabljanje ključavnice brez ključa): frekvenca 433,92MHz (samo sprejemnik).

Poenostavljena izjava o skladnosti za radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, izjavlja, da tipska oprema za avtoradio, vezana na to vozilo, deluje v skladu z direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo deklaracije o skladnosti je na razpolago na naslednjem spletnem naslovu: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificiranje radia

Frekvenčna območja in izhodne moči		
Vrsta uporabe	Pogostost	Maksimalna izhodna moč
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402–2480 MHz	9.5 dBm (9 mW)

Elektromagnetna združljivost

Elektromagnetna združljivost sestavnih delov vozila je bila preskušena in odobrena v skladu s trenutno veljavnim predpisom **ECE-R 10**.

Opozorila

V tem dokumentu so varnostna navodila prikazana z naslednjimi simboli:



OPOZARJA, DA JE POTREBNA SISTEMATIČNA KONTROLA PRED NADALJEVANJEM VOŽNJE. NEUPOŠTEVANJE OPISANEGA POSTOPKA IMA LAHKO ZA POSLEDICO HUDE IN CELO SMRTNE POŠKODBE.



Opozarja na pomembno posebno besedilo, postopke ali veljavne predpise, ki jih je treba obvezno spoštovati.

POZOR! Vsakršen drugačen in neprimeren način dela lahko privede do telesnih poškodb ali poškodb na opremi.



OPOMBA! Opozarja na posebne in pomembne vidike posegov.



Splošno

Splošno

Vaše vozilo uporablja za gorivo zemeljski plin.

Zemeljski plin je varno gorivo, saj ima v primerjavi z dizelskim gorivom (220 °C) in bencinom (250 °C) temperaturo samovžiga kar 540 °C.

Zemeljski plin je plinasti ogljikovodik, ki ga pridobivamo na nahajališčih na enak način kot surovo nafto. Njegova glavna sestavina je metan, ki je v različnih razmerjih pomešan z etanom, propanom, butanom in dušikom, odvisno od nahajališča. Ker ne vsebuje strupenih sestavin, povzroča manj izpustov in zahteva manj obdelave izpušnih plinov v motorju. Dim, ki ga vidimo na izpuhu vozila, je kondenzirana vodna para.

To gorivo ostane pri običajnih temperaturah plinasto tudi pod visokim tlakom. V omrežjih za gospodinjstva se razdeljuje pod nizkim tlakom.

Za dosego optimalne zmogljivosti vozila priporočamo uporabo v temperaturnem območju od –25 do +40 °C na nadmorski višini pod 3.000 m.

Za uporabo v vozilih dosežemo zadosten doseg vozila tako, da zemeljski plin stisnemo v postaji za polnjenje z gorivom, nato pa ga prenesemo v posode za gorivo v vozilu. Enota za merjenje tlaka je bar.

Za razliko od tekočin, pri katerih se prostornina s spreminjanjem tlaka skoraj ne spremeni, se prostornina plinov s spreminjanjem tlaka močno spreminja.

Posoda s prostornino 100 litrov (tekočine) lahko drži 200 litrov plina pri tlaku 2 bar, 10.000 l pri tlaku 100 bar ali 20.000 litrov pri tlaku 200 bar.

Tlak določene količine plina v določeni prostornini se spreminja tudi s temperaturo. Postaje za polnjenje z gorivom pri polnjenju posod za gorivo na splošno upoštevajo temperaturo okolja.

Tlak, potreben za shranjevanje, je treba znižati, preden plin dovedemo v motor. To je naloga glavnega regulacijskega ventila, ki tlak zniža na približno 7,5 bar.

Za večjo natančnost je v motorju vgrajen še en tlačni regulacijski ventil, ki še dodatno zniža tlak plina. Mešalnik, ki ga krmili krmilnik, dovaja plin v motor in uravnava njegove vrtljaje glede na želje uporabnika, pri tem pa optimizira parametre izgorevanja.

Tlačni regulacijski ventil na šasiji je povezan s krogotokom hladilne tekočine motorja, da segreva plin, katerega temperatura se pri širjenju zniža.

Pojav zmrzali na ceveh med polnjenjem je običajen pojav.

Ročni zaporni ventili posod morajo biti vedno odprti, kadar vozilo uporabljate in kadar je parkirano. Odpirajte in zapirajte jih samo za vzdrževanje.

Tehnični podatki

Lastnosti vozila CNG se zelo razlikujejo od lastnosti klasičnega dieselskega vozila. To boste opazili takoj, ko obrnete kontaktni ključ. Na naslednjih straneh so naštete glavne tehnične značilnosti vašega vozila, za vsa dodatna vprašanja pa se obrnite na svoj servis Renault Trucks.

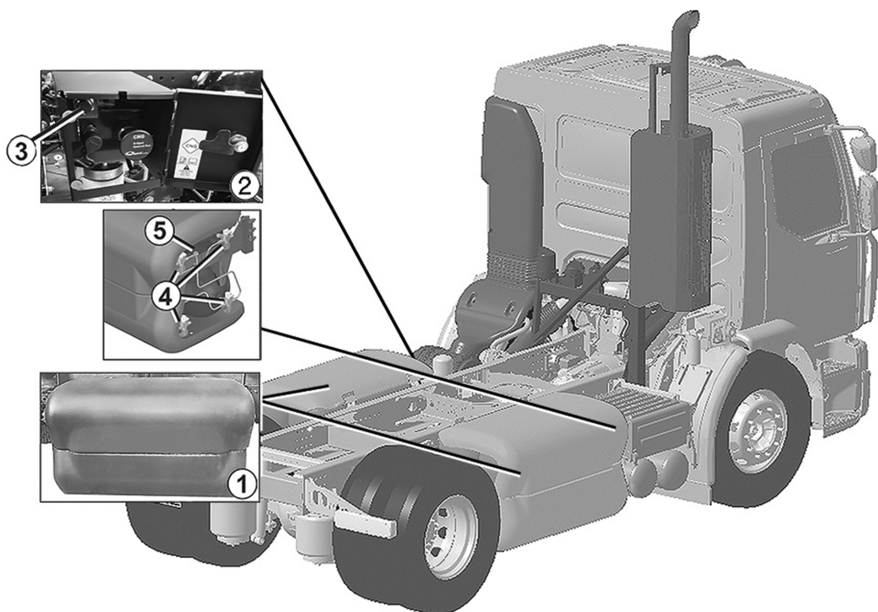
Motor na SZP

Število taktov:	4 takti
Število valjev in postavitev:	Šest, vrstna
Uporabljeno gorivo:	Stisnjen zemeljski plin
Zaganjalnik/alternator:	24 V
Krmilnik motorja/vžig:	12 V
Preprečevanje elektromagnetnih motenj:	Da
Hlajenje motorja:	Tekočinsko
Izpušni glušnik:	Katalizator
Gibna prostornina (cm3):	8.880
Kompresijsko razmerje:	12,0 : 1
Največja moč (kW ES):	239
Vrtljaji pri največji moči (vrt/min):	2.000
Največji navor (Nm):	1.356
Rdeče območje:	2.300 vrt/min

Samodejni menjalnik

Tip:	S3200
Število prestav za vožnjo naprej:	6
Število vzvratnih prestav:	1

Pregled vozila



1 - Posode za zemeljski plin
2 - Omarica za polnjenje
3 - Tipalo zapiranja
4 - Zaporni ventili
5 - Detektor udarcev

Standardna oprema

- Upravljanje povišanih vrtljajev prostega teka.
- Priključek za polnjenje s plinom (NGV1).

Dodatna oprema

- Zaščita motorja pred izredno nizkimi temperaturami (–15/–25 °C).
- Dvojni priključek: NGV1 za počasno in NGV2 za hitro polnjenje s plinom.
- Priključek za polnjenje s plinom na desni strani.
- Na voljo je druga omejitev hitrosti (30 km/h) za smetarske tovornjake, kot določa francoski standard NF 1501.
- Nosilci za 2 x 3 posode.
- Nosilci za 2 x 4 posode.
- Nosilci za 3 x 4 posode.
- Nosilci za 4 x 4 posode.



Zaklepanje in alarmna naprava

Zaklepanje

Vaše vozilo ima nameščeno centralno zaklepanje. S ključavnico na voznikovi strani lahko hkrati zaklenete ali odklenete voznikova in sovoznikova vrata ali pa zaklepanje raje upravljate z gumbi na daljinskem upravljalniku.

Ključi

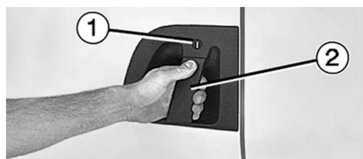
Vpišite številke vaših ključev in daljinskega upravljalnika:

- **Kontakt:**
- **Vrata:**
- **Daljinski upravljalnik:**

Te številke boste nujno potrebovali v primeru izgube, kraje ali poškodbe vaših ključev, da boste lahko naročili nov komplet.

Vrata

Odpiranje z zunanje strani



Odklenite ključavnico (1) s ključem.

Preklopite kljuko (2) navzgor in potegnite vrata.



Ob odpiranju vrat se prižgeta osvetlitev stopnic in lučka v kabini.

Zapiranje

Potisnite vrata, tako da se samodejno zaskočijo.

Zaklenite ključavnico (1) s ključem.

Odpiranje z notranje strani

Odklepanje:



Preklopite kljuko (3) navzgor in potisnite vrata.

Pritisnite gumb (6) daljinskega upravljalnika.

Za odklepanje obojnih vrat pritisnite stikalo na armaturni plošči.



Vrata se ob zapiranju samodejno odklenejo, če preklopite kljuko (3) navzdol pri odprtih vratih.

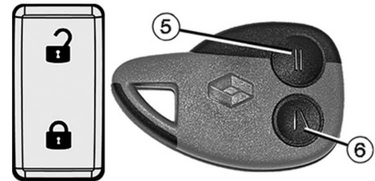
Zapiranje:

Povlecite vrata, dokler se ne zaskočijo.

Zaklepanje:

Pri zaprtih vratih preklopite ročico (3) navzdol.

Centralno zaklepanje iz notranjosti:



Centralno zaklepanje lahko izvedete:

- ročno, tako da preklopite ročico (3) navzdol;
- z daljinskim upravljalnikom, tako da pritisnete gumb (5);
- s stikalom na armaturni plošči.



Za prehod s sinhroniziranega na nesinhronizirani način ter obratno pritisnite stikalo za več kot 5 sekund pri zaklenjenih vratih.

Sinhronizirani način:

- istočasno odklepanje vrat s pritiskom na gumb (6) daljinskega upravljalnika.

Nesinhronizirani način:

- odklepanje vrat na voznikovi strani s pritiskom na gumb (6) daljinskega upravljalnika,
- odklepanje vrat na sovoznikovi strani z drugim pritiskom na gumb (6) daljinskega upravljalnika.

Istočasno zaklepanje vrat s pritiskom na gumb (5) daljinskega upravljalnika.

Nesinhronizirani način

Odklepanje s ključem:

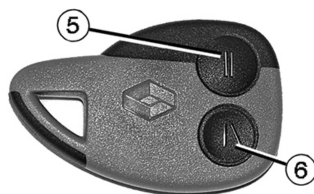
- za odklepanje voznikovih ali sovoznikovih vrat enkrat zasukajte ključ v ključavnici,
- če v manj kot 3 sekundah dvakrat zasukate ključ, odklenete oboje vrat.

Z enkratnim zasukom ključa istočasno zaklenete oboje vrat.

Z daljinskim upravljalnikom

S pritiskom na gumb (5) za zaklepanje; kontrolni lučki smerokazov in varnostnih utripalk štirikrat utripneta.

S pritiskom na gumb (6) za odklepanje; lučki utripneta enkrat.



Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik vrat

Ta naprava ima enake funkcije kot ključ za odklepanje in zaklepanje vrat. Vrata lahko zaklenete in odklenete tako s ključi kot z daljinskim upravljalnikom.

Uporaba

Daljinski upravljalnik se napaja z baterijo (CR 2032-3V), ki jo je treba zamenjati, ko se zmanjša doseg daljinskega upravljalnika.



Pri odprtih vratih je centralno zaklepanje onemogočeno.

Odklepanje vrat in vzpostavitev napetosti na vozilu

Pritisnite gumb (6). S tem dejanjem, na katerega opozori prižig smerokazov, se:

- vzpostavi napetost na vozilu,
- izključi varnostni sistem proti zagonu motorja,
- odklenejo vrata.

Samo zaklepanje vrat

Pritisnite gumb (5). S tem dejanjem, na katerega opozori štirikraten utrip smerokazov, se zaklenejo vrata. Vozilo ostane pod napetostjo, sistem proti zagonu motorja pa je izključen.

Izključitev napetosti na vozilu

Z drugim pritiskom na gumb (5) v manj kot 10 minutah po prvem pritisku, pri čemer se za 1,5 sekunde vklopijo smerokazi, dosežete:

- odpiranje glavnega stikala.



Če smerokazi utripnejo več kot štirikrat (po zamenjavi baterij, na primer), med utripanjem dvakrat pritisnite na enega od gumbov za ponovno aktiviranje daljinskega upravljalnika.

Če se med zaklepanjem smerokazi ne prižgejo (čeprav normalno delujejo), to pomeni:

- *da so vsaj ena vrata slabo zaprta,*
- *da so mehanizmi za zaklepanje vrat v okvari,*
- *da je sprejemnik v okvari.*

Notranja osvetlitev in osvetlitev stopnic

Vozilo je opremljeno z dvema notranjima lučkama in z dvema lučkama za osvetlitev stopnic.

Prižig teh lučk je povezan z odpiranjem in zapiranjem vrat, z zaklepanjem in odklepanjem vozila ter s položajem ključa v kontaktni ključavnici.

- Ob odklepanju vrat z daljinskim upravljalnikom se lučke prižgejo za 17 sekund.
- Ob odpiranju enih od vrat se lučke prižgejo za 5 minut ali ostanejo prižgane toliko časa (če vsaj ena vrata ostanejo odprta dlje od tega časa).
- Lučke ostanejo prižgane še 17 sekund po zapiranju vrat, da lahko brez težav vstavite ključ v kontaktno stikalo.
- Ob vzpostavitvi kontakta lučke nemudoma ugasnejo.
- Ob zaustavitvi motorja se lučke prižgejo za 17 sekund.
- Ob zaklepanju vrat lučke nemudoma ugasnejo.

Prižig ali izklop lučk v kabini lahko upravljate s pripadajočimi stikali.

Glejte poglavje Udobje.

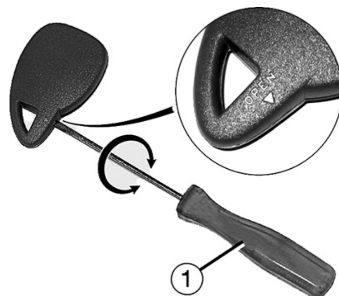
Zamenjava baterije

Odprite ohišje s ploščatim izvijačem (1) na označenem mestu.

Zamenjajte baterijo (2), pri čemer upoštevajte polariteto, vgravirano na pokrovčku.

Uporabite alkalno baterijo: CR 2032-3V.

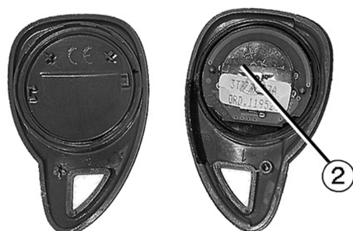
Življenjska doba baterije je približno 3 leta.





Če baterijo nadomestite z baterijo neustreznega tipa ali ne upoštevate polaritete, obstaja nevarnost eksplozije.

Izrabljene baterije zavrzite v temu namenjene zabojnike.





Ne pozabite si zabeležiti številke ključev svojega vozila. Če ključ izgubite ali želite nov komplet ključev ali daljinskih upravljalnikov, se obrnite na servis RENAULT TRUCKS. Pristojni osebi povejte številke ključev in ji predložite dokumente vozila.



Zunanjost vozila

Dostop v vozilo

Za vašo varnost je pomemben način dostopa do vozila.
Ne glede na to, ali želite dostopati do svojega vozniškega mesta, opreme ali vetrobranskega stekla, vedno upoštevajte ta preprosta pravila:

- Ko se vzpenjate ali spuščate, vedno obrnite proti vozilu.
- Ena roka dve nogi... Ena noga dve roki... Na vozilu vedno imejte vsaj tri opore.
- Pazite, kam postavite noge in roke.
- Vzemite si čas in si zagotovite oporo, preden se nanjo obremenite. Površine so lahko spolzke!

Vstop v kabino

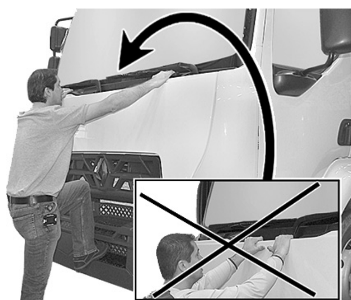
- Vstop
  Uporabite temu namenjene stopnice in ročaje.
- Izstop
  Uporabite temu namenjene stopnice in ročaje.

Nikoli ne skačite iz vozila.



Dostop do vetrobranskega stekla

Za dostop do vetrobranskega stekla uporabite stopnico in ročaja pri zaprti okrasni maski in upravljalni ročici brisalca v položaju mirovanja.



Dostop s sprednje strani

Ko dvignete okrasno masko na svojem vozilu, lahko dostopate do pomembnih sklopov, na primer do povezovalnih elementov za brisalce ali za ekspanzijsko posodo.

Okrasna maska

Okrasno masko odprete tako, da potegnete za njen spodnji del. Zaprete jo tako, da jo potisnete.





PRI POSEGU NA ČELNEM DELU VOZILA PRI ODPRTI OKRASNI MASKI SE PREPRIČAJTE, DA JE ROČICA ZA UPRAVLJANJE BRISALCEV V POLOŽAJU MIROVANJA. PRIJEMANJE KRMILNIH DELOV BRISALCEV JE NAMREČ LAHKO NEVARNO. ČE JE MOŽNO, IZKLOPITE SPLOŠNO STIKALO.

Polnjenje posode za plin

Varnostni ukrepi za polnjenje s plinom

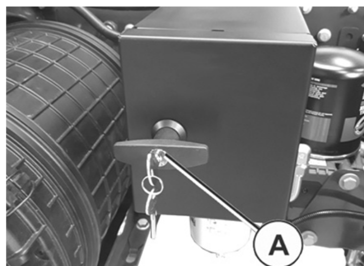
Vozilo ima več visokotlačnih posod.
Polnjenje goriva lahko opravite samo pri mirujočem vozilu pri zaustavljenem motorju.
Preverite, ali so ročni ventili posod odprti.
Plin se med distribucijo lahko onesnaži z nečistočami, oljem, prahom, peskom, kovinami itd. Obvezno poskrbite, da boste uporabljali plin brez teh nečistoč. Preverite priključek za polnjenje in ga vzdržujte čistega.
Če varnostna loputa ni zaprta, ko vključite kontakt, zasveti opozorilna lučka.



Upoštevajte varnostne napotke, ki so objavljeni na postajah za polnjenje z gorivom.

Polnjenje z gorivom

Navedene ukrepe opravite previdno: Ne kadite in ne uporabljajte mobilnih telefonov. Vsi zaporni ventili posod morajo biti odprti.
Spojka je nameščena v zaščitni omarici. Loputa priključka za polnjenje (A) se odpira in zapira ročno s posebnim ključem.



1 - Izklopite vžig in luči.
2 - Preverite, da ni znakov puščanja plina v sistemu ali na postaji za polnjenje.
3 - Preverite, ali ima polnilna postaja za SZP dovodni tlak 200 bar.
4 - Odprite loputo za polnjenje (A).

5- Prepričajte se, da sta priključek postaje in spojka na vozilu čista.
6- Začnite s polnjenjem v skladu z navodili posamezne postaje (največji tlak P = 200 barov pri ustaljeni temperaturi).

7- Skrbno očistite zaščitni pokrovček, preden ga ponovno namestite na spojko (C).
8 - Zaprite loputo za polnjenje (A).



Po vsaki uporabi preverite stanje tesnila in zaščitnega pokrova spojke za polnjenje z gorivom. Ob napaki jih je treba takoj zamenjati na servisu RENAULT TRUCKS.

Polnilne postaje za zemeljski plin so opremljene s samodejno zaustavitvijo, ki ustavi dovod plina, ko so posode napolnjene z nazivnim tlakom.
Tlak v posodah narašča s temperaturo, tako da polnilna postaja uporablja sistem za kompenziranje tlaka, ki upošteva temperaturo okolja ob polnjenju z gorivom. Čas polnjenja posod z gorivom je odvisen od tehnologije polnilne postaje.

Obstajata dve vrsti polnjenja z gorivoma:
- Standardno polnjenje z gorivom, ki uporablja en priključek in se izvaja s priključkom NGV1 (C)

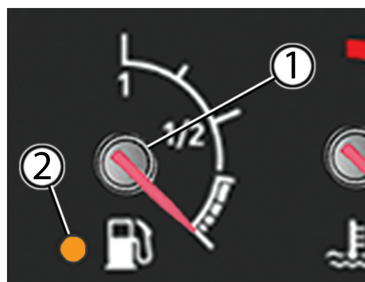


- Standardno in hitro polnjenje z dvema priključkoma, ki se izvaja s priključkoma NGV1 (C) in NGV2 (D)



Rezerva in doseg

Kazalec (1) kaže raven goriva. Ko merilnik zazna nizko raven, zasveti lučka za rezervo (2).



Merilnik goriva na instrumentni plošči kaže tlak in ne prostornine. Tlak kaže največjo vrednost (200 bar), tudi če je odprta samo ena posoda. Opozarjamo vas, da morajo biti ročni zaporni ventili posod vedno odprti, kadar vozilo uporabljate in kadar je parkirano. Odpirajte in zapirajte jih samo za vzdrževanje.

Lučka rezerve goriva sveti na armaturni plošči pri tlaku pod 30 bar.

Nemoteno delovanje motorja ni zagotovljeno pri tlakih v posodi pod 20 bar.

Stabilizacija merilnika lahko traja nekaj sekund. Pomembno je, da si zapomnite stabilizirano informacijo o ravni goriva.

Etikete goriva

Moderni motorji so zelo občutljivi na kakovost uporabljenega goriva. Zaradi jamčenja optimalnega delovanja in čimboljše možne depolucije izpušnih plinov je zakonodajalec predpisal proizvajalcem vozil in distributerjem goriv jasno in natančno kodifikacijo, ki je podrobno opisana v tem poglavju.

Način branja etikete

Etikete o združljivosti goriva



Pred polnjenjem vozila z gorivom glejte etiketo, pritrjeno na rezervoar(-je) za gorivo. Ta etiketa prikazuje, katere vrste goriva so združljive z vašim vozilom.

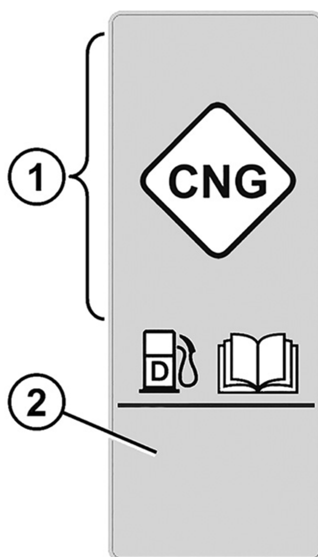
Etiketa na rezervoarju(-jih) za gorivo, kot je prikazana spodaj, prikazuje, katere vrste goriva so združljive z vašim vozilom glede na stopnjo certifikata za vaše vozilo.

Oznake (1), prikazane na etiketi, so oznake, ki jih najdete na črpalkah za gorivo na bencinski črpalki.

Za več podrobnosti o pomenu posameznih oznak glejte tabelo.



V opombi (2) so po potrebi navedene dodatne informacije o kakovosti goriva.



Pomen oznak, prikazanih na etiketah

Spodnja tabela prikazuje pomen vseh trenutnih oznak.

OZNAKA	Standard ustrezen	Kaže, da je vaše vozilo kompatibilno s
B7	EN-590	Goriva, ki vsebujejo do 7 % biodizla (standarden dizel v Evropi)
B10	EN-16734	Goriva, ki vsebujejo do 10 % biodizla
B20	EN-16709	Goriva, ki vsebujejo 14–20 % biodizla
B30	EN-16709	Goriva, ki vsebujejo 24–30 % biodizla
B100	EN-14214	Goriva, ki vsebujejo do 100 % biodizla (Glejte spodnje **Opozorilo***)
XTL	EN-15940	Parafinska goriva, pridobljena s sintezo ali hidro obdelavo (primer: HVO, GTL, ...)
CNG Gas	CNG	Stisnjen zemeljski plin (Compressed Natural Gaz)

Glavno stikalo



Ko je električni tokokrog odprt, klimatski sistemi ne delujejo več.

Obrnite za četrt obrata ročico (1), da izolirate električno instalacijo, razen naslednjih elementov:

- stikalo centralnega zaklepanja vrat
- tahograf
- opozorilne utripalke





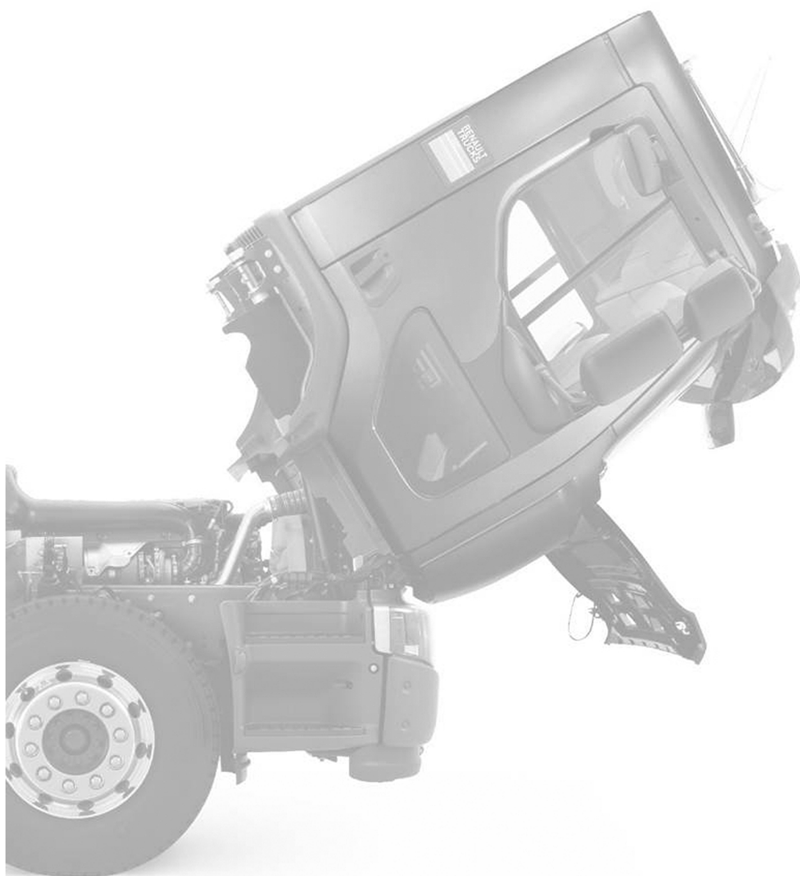
Po izključitvi kontakta počakajte 10 sekund, preden izključite splošno stikalo.



*Če je vozilo opremljeno z daljinskim upravljalnikom za električno zaklepanje vrat, povezanim s splošnim stikalom, za njegovo uporabo glejte poglavje **Zaklepanje in alarmna naprava**.*



Po izključitvi kontakta počakajte 10 sekund, preden izključite splošno stikalo.



Prekuc kabine

Splošne informacije o nagibanju kabine



Ne premikajte kabine pri delujočem motorju.

Preden prekucnete kabino, preverite, če:

- je kontakt prekinjen,
- je vključena parkirna zavora,
- je menjalna ročica v položaju "N" (mrtva točka),
- so prtljažniki za shranjevanje zaklenjeni,
- ni v notranjosti kabine nobenega predmeta, ki bi ga lahko vrglo proti vetrobranskemu steklu,
- so vrata dobro zaprta,
- je prostor pred vozilom prazen.

Pri delu pod kabino (na motorju itd.) mora biti kabina nagnjena do konca.
Med nagibanjem kabine ne stojte nikoli neposredno pred kabino.

Pri vseh posegih na hidravličnem krogotoku za prekucavanje kabine je treba upoštevati varnostna navodila, zato morajo biti opravljeni na servisu RENAULT TRUCKS.

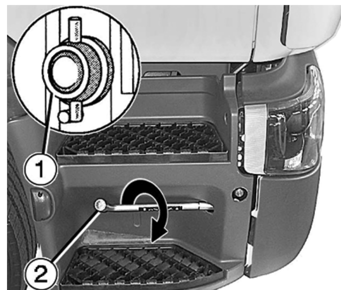
Pred nagibanjem kabine morate odpreti servisni pokrov, da preprečite škodo.



Vrata morajo biti povsem odprta ali pravilno zaprta.

Prekuc kabine

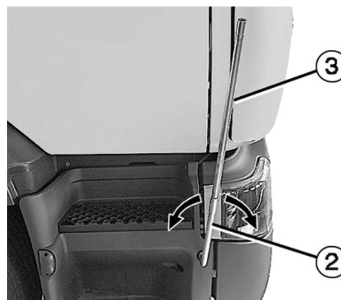
Prekucnite kabino



Odprite okrasno masko.

Pomaknite ročico (1) na položaj "Dvig". Uporabite upravljalni drog (2).

Sprostitev je samodejna, zato pritiskajte na drog, dokler se kabina ne prekucne do konca.



Poleg upravljalnega droga (2) uporabite še drog dvigalke (3). Slednjega vstavite do konca.

Vrnite kabino v začetni položaj

Za vračanje kabine v položaj za vožnjo uporabite krmilni drog (2) in postavite ročico (1) na "Spust".

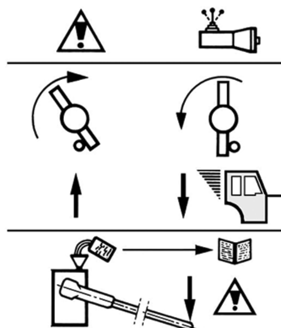
Pritiskajte na drog, dokler se kabina samodejno ne zaklene in dokler pritiskanje ne postane trdo.

Zaprite okrasno masko.



V primeru težav pri prekucu kabine slednjo namestite v položaj za vožnjo in preverite nivo olja. Po potrebi dolijte olje.

*Glejte poglavje **Hidravlični krogotok za premikanje kabine**.*



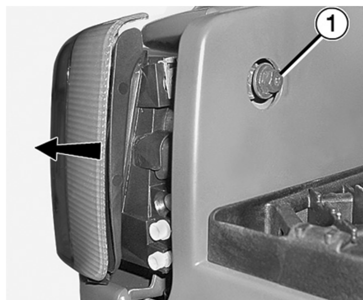


V hidravlični sistem ne dolivajte olja, ko je kabina nagnjena.

Hidravlični krogotok za prekuc kabine

Hidravlični krogotok za prekuc kabine

Polnjenje in nivo

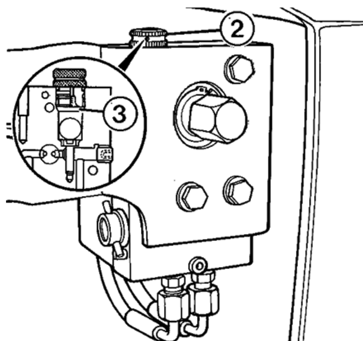


Dolijte olje skozi nalivno odprtino (2) posode pri kabini v položaju za vožnjo.

Za dostop do posode odvijte vijak (1) in zasukajte optični blok.

Preverite nivo: olje mora segati do zgornjega dela bata (3), ko je le-ta v spodnjem položaju.

Previdno izvedite celoten postopek prekuca kabine (dviganje in spuščanje) ter ponovno preverite nivo. V primeru nepravilnega delovanja se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.





Voznikovo okolje

Sedeži

Sedeži v vašem vozilu Renault Trucks so nastavljivi, tako da se prilagodijo vaši zgradbi telesa in vam zagotovijo udobje.



Za svojo varnost morate pred uporabo vozila obvezno sneti zaščitno plastično folijo.

Sedeži s pnevmatskim upravljanjem

Gumbi delujejo pri zadostnem zračnem tlaku.

Voznikov in sovoznikov sedež



Glede na namembnost sedeža (voznik, sopotnik, volan na levi ali desni strani) so stikala nameščena na eni ali drugi strani sedeža. Predstavljeni tip sedeža prikazuje le eno rešitev.

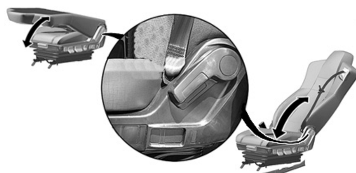


IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV OPRAVITE VSE NASTAVITVE SEDEŽEV PRI MIRUJOČEM VOZILU.

MED VOŽNJO SO LAHKO SEDEŽI NAMEŠČENI V POLOŽAJ, PRI KATEREM NASLONJALO NI DVIGNJENO, ZGOLJ NA ODGOVORNOST UPORABNIKOV.

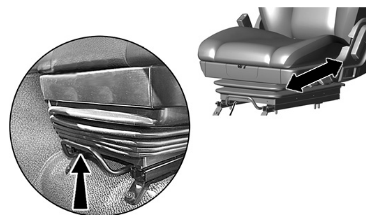
Nastavitev nagiba naslona (voznik/sopotnik)

Ročica za nastavitev nagiba naslonjala in za prehod v položaj za počivanje (Tega položaja ne smete uporabljati za vožnjo.)



Nastavitve sedišča

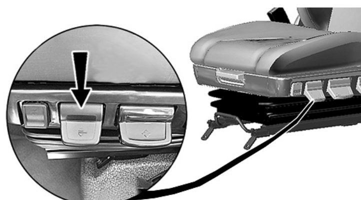
Vzdolžna nastavitev (voznikovega / sopotnikovega) sedeža.



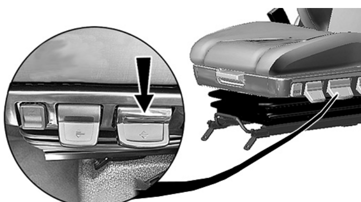
Nastavitev globine sedišča voznikovega sedeža.



Nastavitev nagiba (voznikovega / sopotnikovega) sedeža.



Nastavitev višine (voznikovega / sopotnikovega) sedeža.



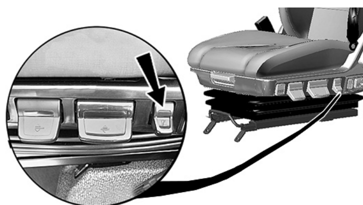
Nastavitve vertikalnega vzmetenja

Nastavite prožnost vzmetenja glede na stanje cestišča in težo uporabnika.

Nastavitev mehkobe "vertikalnega" vzmetenja voznikovega sedeža.

Navzgor: trdo vzmetenje

Navzdol: mehko vzmetenje



Hiter spust vzmetenja (voznikov sedež)

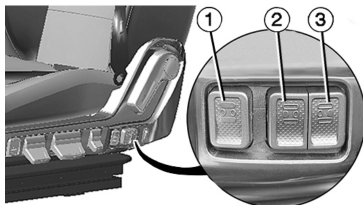


Nastavitve za udobje naslona voznikovega sedeža

Nastavitev stranske opore naslonjala (1).

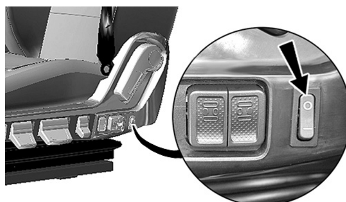
Nastavitev "spodnje" ledvene opore (2).

Nastavitev "zgornje" ledvene opore (3).



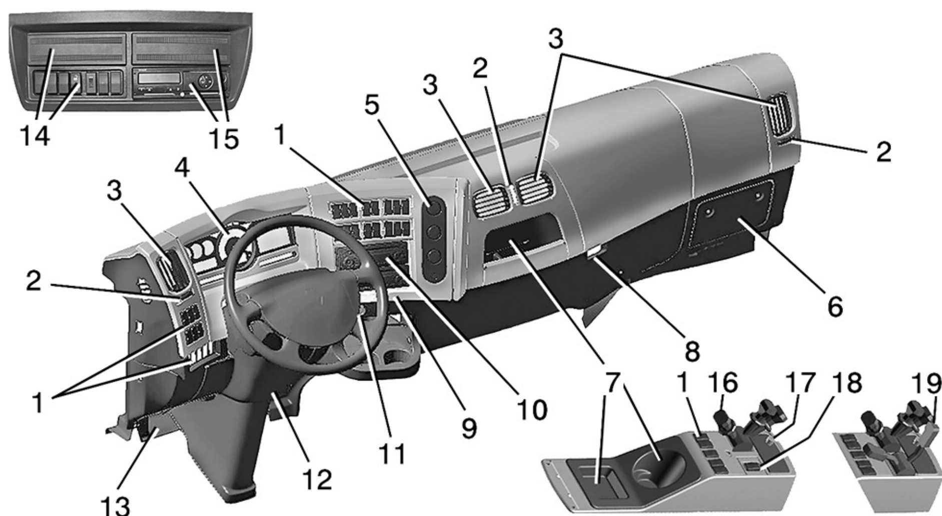
Nastavitve za termično udobje voznikovega sedeža

Ogrevanje sedišča in naslonjala voznikovega sedeža (samodejno delovanje, ki ga uravnava termostat).



Armaturna plošča

dobro se seznanite z armaturno ploščo svojega vozila Renault Trucks. Tako boste znali zase poiskati optimalno udobje in znali boste uporabljati vse funkcije vozila.



Glede na opremo vašega vozila

1	- Stikala
2	- Gumb za upravljanje zračnika(-kov)
3	- Zračnik
4	- Instrumentna plošča
5	- Plošča za toplotno udobje
6	- Varovalke
7	- Odlagalna mesta
8	- Vtičnica 24 V (največ 360 W)
9	- Vtičnica 12 V (največ 120 W)
10	- Prilagodljiv prostor (avtoradio)
11	- Vžigalnik za cigarete
12	- Vzvod za nastavitev volana

13 - Diagnostični priključek

13 - Vtičnica Infomax

14 - Stikala / prilagodljiv prostor

15 - Prilagodljiv prostor (tahograf)

16 - Ročica parkirne zavore

17 - Priključek za zračno pištolo

18 - Zavora prikolice v mirovanju

19 - Zavora prikolice

Legenda stikal

Splošno

Na naslednjih straneh so prikazana stikala, ki so lahko vgrajena v tovornjak.

Stikala, ki so na voljo v vašem tovornjaku, so odvisna od opreme tovornjaka in lahko zato odstopajo od spodnje tabele.

Armaturna plošča (ob strani)

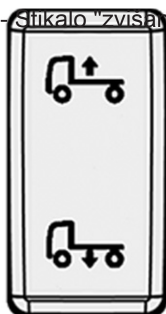
- Slepi pokrovček



- Stikalo za nastavitev višine žarometov



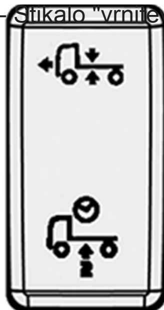
- Stikalo "zvišanja/znižanja" vzmetenja



- Stikalo"shranjevanje višine/priklic shranjenih vrednosti"



- Stikalo "vrnitev na višino za vožnjo po cesti/standby"



- Stikalo razbremenitve osi



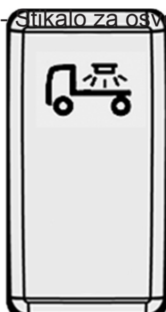
- Stikalo geolokalizacije



- Stikalo za vklop enega od strojev, ki je v opremi nadgradnje



- Stikalo za osvetlitev opreme nadgradnje



- Stikalo za nakladalno ploščad opreme nadgradnje



- Stikalo za opremo nadgradnje



Armaturna plošča (na sredini)

- Slepi pokrovček



- Upravljanje prilagodljivega tempomata in omejevalnika hitrosti



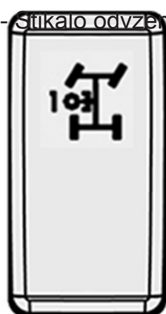
- Upravljanje tempomata



- Stikalo varnostnih utripalk



- Stikalo odvzema moči



- Stikalo "ASR"



- Stikalo dvižne osi



Stropna konzola

- Stikalo daljink



- Stikalo zvočnega opozorilnika za vzvratno vožnjo

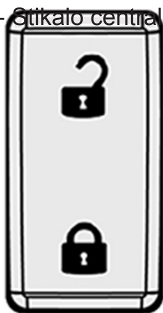


- Stikalo centralnega zaklepanja vrat



Konzola na tunelu motorja

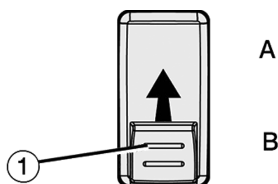
- Stikalo centralnega zaklepanja vrat



Stikala z dvojnim zaklepanjem

Za nekatere funkcije se uporabljajo stikala z dvojnim zaklepanjem, katera je treba odkleniti tako pred njihovim vklopom kot pred izklopom.

Uporaba



Vklop funkcije:

- potisnite zapah (1) navzgor in pritisnite na del A stikala.

Izklop funkcije:

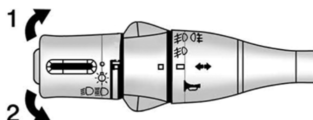
- potisnite zapah (1) navzgor in pritisnite na del B stikala.



Če tega postopka ne boste upoštevali, se bo stikalo poškodovalo.

Kombinirano stikalo za osvetlitev in hupo

Smerokaz



Pomaknite ročico v ravnini volana.

Položaj (1): desni smerokaz

Položaj (2): levi smerokaz

Ročica se samodejno vrne v začetni položaj.



*Lučke, povezane s smerokazi, vas obveščajo o stanju sistema (glejte poglavje **Instrumentna plošča**).*

Hupa

Pritisnite na skrajni konec ročice.

Svetlobni opozorilni signal

Potisnite ročico proti sebi. Prižge se lučka (9).



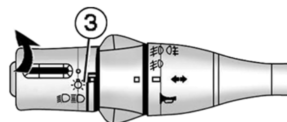
Dnevne luči (DRL)

Dnevne luči se prižgejo samodejno ob vzpostavitvi kontakta.

Dnevne luči samodejno ugasnejo ob prižigu pozicijskih luči.

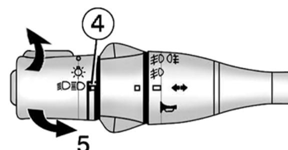
Pozicijske luči

Zasukajte ročico v položaj (3).



Zasenčene luči

Zasukajte ročico v položaj (4).



Dolge luči

Ko je ročica v položaju (4), jo povlecite k sebi (5). Prižge se lučka (9).

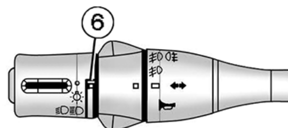
Za vrnitev v položaj zasenčenih luči še enkrat povlecite ročico (5) k sebi.

Osvetlitev instrumentne plošče deluje v vseh položajih **"Luči"**.



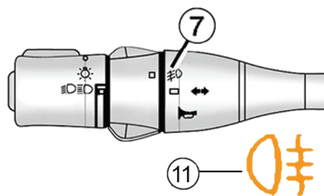
Izklop

Ročica mora biti v položaju (6).



Zadnje meglenke

Pri prižganih zasenčenih lučeh zasukajte obroček v položaj (7). Prižge se lučka (11).



Opozorilni zvočni signal

Ob odpiranju enih od prednjih vrat se sproži zvočni signal, ki vas opozarja, da so luči ostale prižgane po izključitvi kontakta (izpraznitev akumulatorjev).



Če lučka zasenčenih luči ne sveti, preverite njihovo delovanje; po potrebi zamenjajte okvarjeno žarnico (glejte poglavje ***Vzdrževanje in servisiranje****).*

Če za nepravilnost nista kriva žarnici, obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Upravljalna ročica brisalca in naprave za pranje stekla

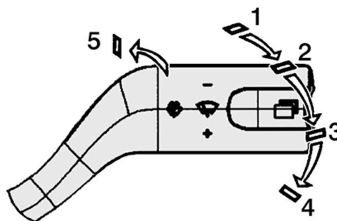
Pomaknite ročico v ravnini volana.

Položaj (1): mirovanje

Položaj (2): intervalno brisanje

Položaj (3): počasno brisanje

Položaj (4): hitro brisanje



Dvakratni zamah brisalca:

Dvignite ročico v položaj (5) in jo pustite, da se sama vrne v začetni položaj; brisalec bo opravil 2 zamaha v obe smeri.

Če zadržite ročico v položaju, boste istočasno vključili brisalec in pranje stekla.

Ko spustite ročico, se delovanje brisalca po nekaj zamahih prekine.

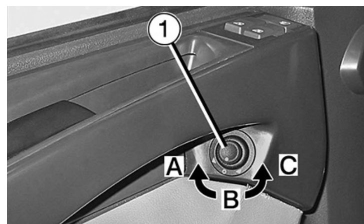
Zunanja vzvratna ogledala

Za popolnoma varno vožnjo morajo biti vzvratna ogledala obvezno pravilno nastavljena.

Električno krmiljena zunanja vzvratna ogledala

Pri vključenem splošnem stikalu pomaknite gumb (1):

- v položaj A za nastavitev levega zunanjega ogledala,
- v položaj C za nastavitev desnega zunanjega ogledala,
- v položaj B za neaktivnost gumba.



Nastavitev

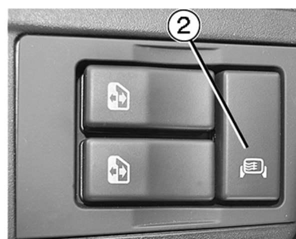
Izberite zunanje ogledalo, ki ga želite nastaviti, in ustrezno premaknite gumb (1). Slednji se premika v vse strani.

Zunanja vzvratna ogledala s funkcijo odmrzovanja

Odmrzovanje

Odmrzovanje se upravlja s stikalom (2).

Odmrzovanje zunanjih ogledal ni časovno omejeno.



Med delovanjem funkcije odmrzovanja se na večfunkcijskem prikazovalniku prikaže sličica (3).



Prednje ogledalo

Prednje ogledalo (1) omogoča panoramski pogled na prednji del vozila z voznikovega mesta.



Nastavitev žarometov

Pri praznem vozilu: vrtljivi gumb (1) je v položaju 0.

Pri obremenjenem vozilu: uporabite gumb (1) za popravek višine svetlobnega snopa.



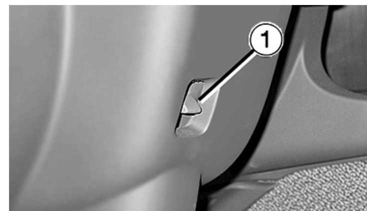
Nastavitev volana

Pritisnite stikalo (1).

Vzvod ima časovno nastavitev.

Povlecite, dvignite, spustite ali potisnite volan v željeni položaj.

Dvignite vzvod (1) ali počakajte do konca časovne nastavitve.





Vzvod (1) deluje pri zadostnem zračnem tlaku.

Instrumentna plošča

Vse informacije, potrebne med vožnjo, so zbrane na instrumentih.

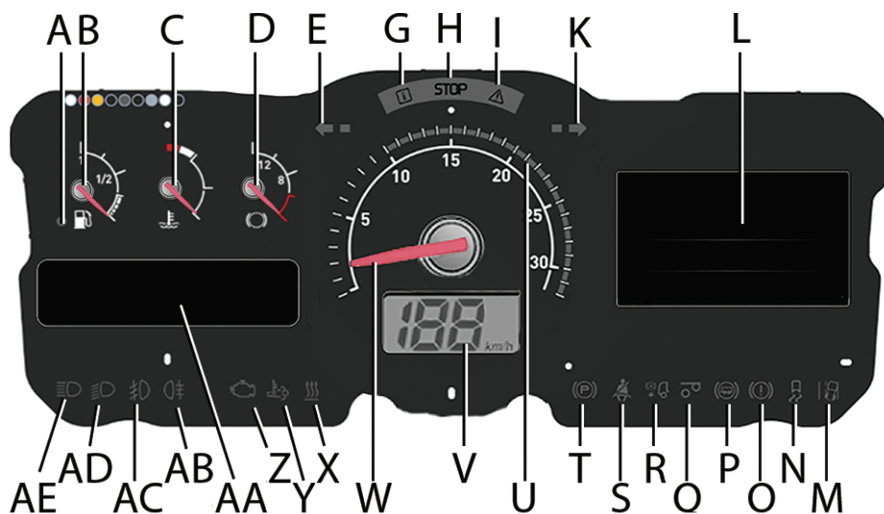
Osrednji del združuje smerne utripalke, lučke za informacije, opozorilo in stop, merilnik vrtljajev in tahometer.

Prikazovalnik na levi obsega zlasti merilnike nivoja goriva, temperature in zamašenosti sistema filtriranja izpušnih plinov.

Prikazovalnik na desni prikazuje informacije in sporočila z opozorili, kadar so potrebna; v drugih primerih prikazuje informacije, ki jih izberete sami.

Lučke s prikazom stanja se nahajajo na spodnjem delu.

Na naslednjih straneh boste našli opis instrumentne plošče in legende vseh kontrolnih lučk.



A	- Kontrolna lučka minimalne količine goriva
B	- Indikator nivoja goriva
C	- Indikator temperature hladilnega krogotoka motorja
D	- Indikator zračnega tlaka
E	- Kontrolna lučka levih smerokazov vozila
G	- Kontrolna lučka "INFORMACIJA", ki opozarja, da se je na večfunkcijskem prikazovalniku pojavilo novo sporočilo
H	- Kontrolna lučka "STOP" za takojšnjo zaustavitev
I	- Kontrolna lučka "SERVICE": obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS

K - Kontrolna lučka desnih smerokazov vozila

L - Večfunkcijski prikazovalnik

M - Opozorilni piktogram opozorilnega sistema za zapuščanje voznega pasu "Pozor"
- Piktogram za izklopljen opozorilni sistem za zapuščanje voznega pasu "Informacija"

N - Kontrolna lučka odmrzovanja zunanjih ogledal

O - Kontrolna lučka delovanja sistemov "ESC", "ASR", "DTC"

P - Prosto

Q - Kontrolna lučka dvižne osi

R - Opozorilni piktogram za nevarnost trka "Pozor"

- Piktogram za izklopljen sistem AEBS "Informacija"

S - Kontrolna lučka nepripetega varnostnega pasu

T - Kontrolna lučka parkirne zavore

U - Območje vrtljajev motorja

V - Indikator hitrosti

W - Merilnik vrtljajev

X - Kontrolna lučka varnostnih utripalk

Y - Prosto

Z - Kontrolna lučka elektronske napake motorja

AA - Prikazovalnik udobja:

- Ura
- Indikator zunanje temperature
- Avtoradio

AB - Kontrolna lučka zadnje(-jih) meglenk(e)

AC - Kontrolna lučka prednjih meglenk

AD - Kontrolna lučka zasenčenih luči

AE - Lučka za delovanje dolgih luč

Delovanje kontrolnih lučk smerokazov

Ob aktiviranju stikala smerokazov ali varnostnih utripalk mora začeti utripati kontrolna lučka (E) ali (K) in oglasiti se mora zvočni signal. Če kontrolna lučka (E) ali (K) ne deluje, je ena od žarnic vozila v okvari.



Če za nepravilnost nista krivi žarnici, obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Glavne sličice

Glede na opremljenost vašega vozila

Spodaj boste našli glavne sličice, ki jih vaše vozilo uporablja za komunikacijo z vami.

Pojavijo se na zaslonu in jih največkrat spremlja besedilo, ki pojasnjuje situacijo.

Če ste v dvomih, se brez oklevanja obrnite na svojega trgovca Renault Trucks.



Nad kontrolno lučko se prikaže besedilo o potrebnem ravnanju ali informacija.



- Kontrolna lučka informacij za voznika
- Lučka za predhodno opozorilo na vzdrževanje



- Informativna lučka za prisotne napake



- Kontrolna lučka neaktivnega vzdrževanja



- Opozorilna lučka vzdrževanja



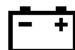
- Kontrolna lučka neinicializiranega aktivnega vzdrževanja



- Kontrolna lučka doseženega ali preseženega intervala vzdrževanja



- Kontrolna lučka napake prikazovalnika



- Kontrolna lučka akumulatorjev
- Kontrolna lučka napake polnjenja akumulatorjev


- Opozorilna lučka tlaka motornega olja


- Opozorilna lučka temperature motornega olja


- Opozorilna lučka nivoja motornega olja



- Kontrolna lučka nivoja motornega olja "OK"


- Kontrolna lučka izgube informacije nivoja motornega olja


- Kontrolna lučka elektronske napake na vozilu
- Kontrolna lučka napake enote za predelavo


- Kontrolna lučka povezave vodila CAN za predelavo


- Kontrolna lučka neznane napake enote



- Kontrolna lučka parkirne zavore



- Kontrolna lučka izključene parkirne zavore ob odpiranju vrat ali izključitvi kontakta



- Opozorilna lučka "ABS": "opozorilo" o napaki na sistemu

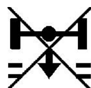

- Opozorilna lučka minimalnega zračnega tlaka
- Opozorilna lučka "EBS": "opozorilo" o napaki na sistemu



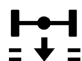
- Opozorilna lučka "ESC": "opozorilo" o napaki na sistemu



- Opozorilna lučka za izključen "ESC"



- Opozorilna lučka za izključen "ASR"



- Kontrolna lučka "ASR" off-road



- Opozorilna lučka testa zavornega sistema



- Kontrolna lučka obrabe zavornih ploščic



- Kontrolna lučka visoke temperature zavor



- Kontrolna lučka napake na upravljanju zraka



- Kontrolna lučka prisotnosti vode v gorivu



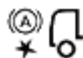
- Opozorilna lučka nepravilnosti na dovodu goriva
- Kontrolna lučka nepravilnosti zaznavanja zamašitve



- Opozorilna lučka za minimalno količino tekočine AdBlue
- Kontrolna lučka prazne posode sredstva AdBlue
- Opozorilna lučka za napako ventila za tekočino AdBlue



- Kontrolna lučka napake na sistemu za zmanjšanje onesnaževanja


- Kontrolna lučka napake sistema AEBS


- Kontrolna lučka napake sistema LDWS


- Kontrolna lučka napake kamere na sistemu AEBS ali LDWS


- Kontrolna lučka nizkega nivoja hladilne tekočine motorja
- Kontrolna lučka nepravilnosti tipala nizkega nivoja hladilne tekočine motorja


- Opozorilna lučka temperature hladilnega krogotoka motorja


- Opozorilna lučka zamašenosti zračnega filtra



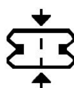
- Kontrolna lučka nepravilnosti krmiljenega zaganjalnika



- Opozorilna lučka za previsoke vrtljaje motorja
- Opozorilna lučka za zaustavitev motorja na šasiji


- Kontrolna lučka elektronske napake motorja
- Opozorilna lučka predgretja zraka
- Opozorilna lučka gretja goriva
- Opozorilna lučka ventilatorja hladilne tekočine


- Informacijska lučka elektronskega pnevmatskega vzmetenja


- Opozorilna lučka elektronskega pnevmatskega vzmetenja


- Informativna lučka za nastavitev višine vzmetenja v položaj za vožnjo



- Opozorilna lučka za napako na retarderju



- Kontrolna lučka vključenega regulatorja hitrosti



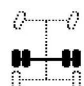
- Kontrolna lučka delovanja pomoči pri speljevanju v hrib



- Kontrolna lučka napake osvetlitve



- Kontrolna lučka delovanja odvzemov moči na menjalniku
Glede na vključene odvzeme moči se prikažejo oznake (1-2-3).



- Kontrolna lučka delovanja zapore diferenciala med kolesi



- Informativna lučka za razbremenitev dvižne osi



- Kontrolna lučka nepravilnosti na zadnji krmiljeni osi



- Opozorilna lučka za napako na pomožni črpalki servovolana



- Kontrolna lučka nastavitve budilke



- Kontrolna lučka odmrzovanja zunanjih ogledal

Sličice "menjalnika":



- Informacijska lučka: pomaknite ročico v položaj (N)



- Informacijska lučka: pomaknite ročico v položaj (D)



- Informacijska lučka: uporabite zavore ali retarderje



- Kontrolna lučka vključene "Vožnje po zahtevnejšem terenu"



- Opozorilna lučka temperature olja menjalnika



- Kontrolna lučka minimalne hitrosti odvzema moči



- Kontrolna lučka maksimalne hitrosti odvzema moči

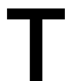


- Opozorilna lučka vklopa prestave, ki ni v skladu s smerjo vožnje



- Opozorilna lučka vklopa prestave, ki ni v skladu s smerjo vožnje

Sličice "kronotahigrafa"



- Kontrolna lučka napake tahografa
- Kontrolna lučka informacije o vožnji



- Kontrolna lučka za prikaz časa trenutne vožnje



- Kontrolna lučka za prikaz skupnega časa vožnje



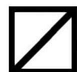
- Kontrolna lučka za prikaz časa trenutnega počitka



- Kontrolna lučka za prikaz skupnega časa počitka



- Kontrolna lučka za prikaz delovnega časa



- Kontrolna lučka za prikaz časa razpoložljivosti

Sličice z informacijami za opremo "nadgradenj"

Glede na opremo vašega vozila



- Kontrolna lučka notranje osvetlitve karoserije



- Kontrolna lučka odklenjenega sistema za nadgradnjo



- Kontrolna lučka aktivnega sistema za nadgradnjo



- Opozorilna lučka za prepovedano vzvratno prestavo



- Opozorilna lučka za delovni položaj sistema nadgradnje

Opozorila

Če vas želi vozilo obvestiti o nečem ali če je zaznana napaka, se na večfunkcijskem prikazovalniku prižge ena ali več lučk, obenem pa se na ekranu prikaže okno.



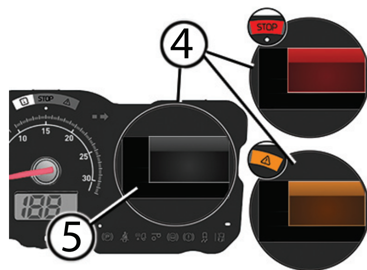
Glede na pomembnost sporočila:

- Lučka "Informacije" (1) se prižge, ko vam mora vozilo sporočiti informacijo o svojem delovanju.

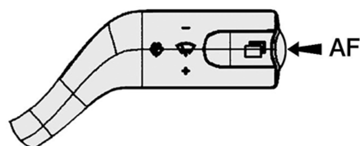
- Lučka "STOP" (2) se prižge v primeru velike pomanjkljivosti. Takoj ustavite vozilo in pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS. Napako v povezavi z lučko "STOP" je mogoče skriti le za kratek čas.
- Lučka "SERVICE" (3) se prižge v primeru pomanjkljivosti, ki zahteva od vas hitro ukrepanje. Težavo morate po možnosti poiskati in odpraviti ali pa se odpravite v najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Prižiganje teh lučk bo pogosto spremljal prikaz pop-up informacije v ustrezni barvi na ekranu (4).

V nekaterih primerih sličica precizira vrsto komunikacije v (5).



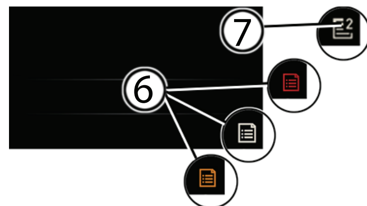
Sporočila lahko zaklenete s pritiskom na gumb AF ali na tipko "EXIT" (1) na daljinskem upravljalniku.





Ko je napaka zaklenjena, vas nanjo opozarja ikona (6). Barva sličice je odvisna od pomembnosti opozorila.

Če je zaklenjenih več napak, je število napak prikazano na ikoni (7).

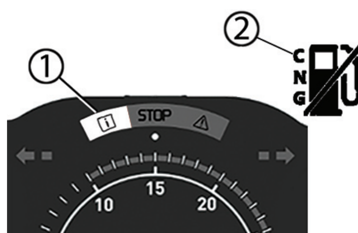


Ključ za opozorila in simbole

Vaše vozilo CNG poganja motor, ki deluje na komprimiran naravni plin. V primeru zaznavanja določenih napak vam lahko poda specifična opozorila, ki jih morate poznati.

Odprta je loputa posode za gorivo

Če je pokrovček rezervoarja ostal odprt ali je slabo zaprt, se prižge informativna lučka (1), na prikazovalniku se pojavi sličica (2) s sporočilom, ki pravi "POKROV REZERVOARJA ODPRT, PREVERITE VARNOST".



Iz varnostnih razlogov tedaj vozilo zapre vse plinske rezervoarje, vozila ne morete zagnati.

Preverite, ali je pokrov rezervoarja zaprt. V primeru težav kontaktirajte svoj servis Renault Trucks.

Tipalo udarca

Senzor za trk se sproži v primeru brutalne aktivnosti, slabe vožnje, pretiranih vibracij ali nesreče.



Iz varnostnih razlogov tedaj vozilo zapre vse plinske rezervoarje, vozila ne morete zagnati.

Prepričajte se, da ni puščanja ali napake, in preverite stanje posod in tokokroga.

Samo v takem primeru ponastavite senzor tako, da pritisnete nanj. V primeru težav ali dvomov kontaktirajte svoj servis Renault Trucks.

Odpoved izhodnega ventila za plin

V tem primeru tvegate predvsem previsoko porabo plina in izgubo avtonomnosti vozila. Prepričajte se, da ni puščanja ali napake, in preverite stanje posod in tokokroga.



Kontaktirajte svoj servis Renault Trucks za diagnostiko in popravilo vašega vozila.

Odpoved tipala za tlak plina



V tem primeru se utegne vozilo premakniti v poenostavljen način delovanja. Prepričajte se, da ni puščanja ali napake, in preverite stanje posod in tokokroga.

Kontaktirajte svoj servis Renault Trucks za diagnostiko in popravilo vašega vozila.

Uporaba tahografa

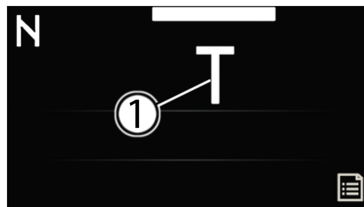
Tahograf beleži hitrost vozila, pa tudi čase vožnje in voznikovega počitka. Vozniki, podjetja in uradni organi lahko s pomočjo zabeleženih informacij preverijo, ali so bili predpisi upoštevani.



Da preprečite poškodbe na tahografu, pozorno preberite proizvajalčeva navodila za uporabo, ki ste jih dobili skupaj z dokumenti vašega vozila.

Vozilo je opremljeno z numeričnim tahografom, kjer se časi vožnje in počitka numerično beležijo na voznikovo kartico.

Vključen kontakt



Sličica (1) in pripadajoče sporočilo se lahko prikažeta, če ni voznikove kartice v čitalniku ali če predal tahografa ni zaprt.

Če sličica (1) in pripadajoče sporočilo ne izgineta po vstavitvi voznikove kartice ali zaprtju predala, čim prej obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS, kjer bodo odpravili nepravilnost.

Izključen kontakt

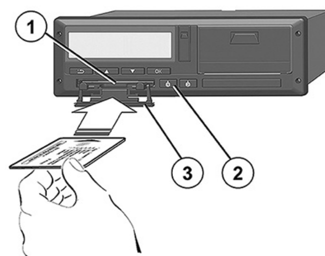
Če ostane predal tiskalnika tahografa ob izključitvi kontakta odprt, se oglasi zvočni signal, na večfunkcijskem prikazovalniku pa se prikažeta lučka (1) in pripadajoče sporočilo (2).

Zaprite predal tiskalnika tahografa.



*Ob daljšem mirovanju vozila (več kot 10 dni) prekinite tokokrog z varovalko (**F68 - F98**), da preprečite izpraznitev akumulatorjev zaradi tahografa.*





Pri vstavljanju voznikove kartice v čitalnik (1) tahografa oziroma pri njenem izstavljanju mora vozilo mirovati in vključen mora biti kontakt. Za približno 2 sekundi pritisnite na gumb Voznik (2), odprite režo kartičnega čitalnika (3) in vstavite ali odstranite voznikovo kartico, nato pa zaprite režo. Z odstranitvijo kartice se bodo samodejno ponastavile informacije o času vožnje in počitka, ki so prikazane na večnamenskem zaslonu.

Po vstavitvi voznikove kartice se bodo po nekaj sekundah samodejno nastavile nastavitve večnamenskega zaslona.

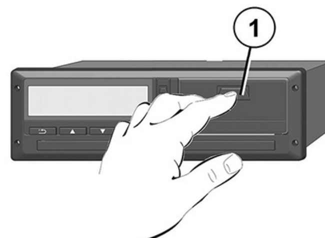


Pri nalaganju podatkov voznikove kartice v tahografu lahko izberete eno od dejavnosti in se vozite z vozilom.

Vstavitev role papirja



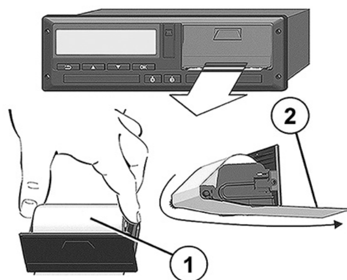
Ta postopek je treba narediti pri mirujočem vozilu in vključenem kontaktu.



Pritisnite del (1), da odprete predal tiskalnika.



GLEDE NA KOLIČINO TISKANJA JE LAHKO GLAVA TERMO TISKALNIKA ZELO VROČA IN LAHKO POVZROČI OPEKLINE NA PRSTIH.



Odprite predal tiskalnika in odstranite staro rolo papirja (1).
Nastavite novo rolo papirja (1) in jo namestite na valj.
Zagotovite, da bo konec papirja (2) štrlel iz spodnjega dela roba predala (glejte sliko).
Potisnite predal tiskalnika nazaj, da se zaklene.
Tiskalnik je pripravljen na uporabo.



Uporabite lahko le role papirja z naslednjimi značilnostmi:

- *homologacijska oznaka* ***"e1 84"****,*
- *oznaka odobritve* ***"e1 174"****,*
- *kataloška številka RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

STOP

PAZITE, DA JE PREDAL TISKALNIKA VEDNO ZAPRT, KER OBSTAJA NEVARNOST UREZNIN Z NOŽEM ZA PAPIR.

Splošno o večfunkcijskem prikazovalniku



Na desni strani armaturne plošče je prikazovalnik bistvenega pomena za vožnjo vozila.

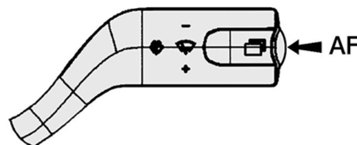
Prikazovalnik (1) vam omogoča, da v vsakem trenutku poznate stanje svojega tovornjaka, njegove vključene ali izključene funkcije in izvedbo nastavitev.

Za volanom na desni vam satelit (2) in gumb, ki se nahaja na koncu commodo (3), omogočata krmarjenje po menijih.

Opis komand za večfunkcijski prikazovalnik

Stikalo (AF) ima različno funkcijo glede na to, ali se nahajate v dodatnih informacijah o vožnji ali v enem od menijev ali podmenijev.

Dodatne informacije o vožnji



- Ob vsakem pritisku na stikalo (AF) se prikaže naslednji zaslon z dodatnimi informacijami.
- Če se v glavnem območju za prikaz večfunkcijskega prikazovalnika prikaže napaka ali informacija, jo s pritiskom na stikalo (AF) lahko prenesete v območje za priklic lučk aktivnih funkcij ali prisotnih napak , glejte Večfunkcijski informacijski prikazovalnik, stran 82.

Meniji

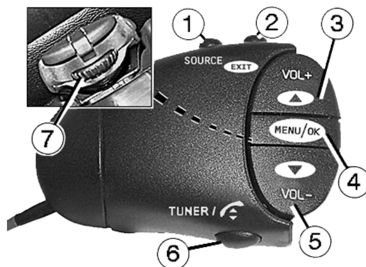
Z daljšim pritiskom na stikalo (AF) pridete neposredno **(brez potrditve)** do dodatnih informacij o vožnji.



Če po približno 30 sekundah ni pritisnjeno nobeno stikalo, se prikazovalnik vrne neposredno ***(brez potrditve)*** *na dodatne informacije o vožnji.*

Daljinski upravljalnik radia/prikazovalnika

Daljinski upravljalnik "avtoradia/prikazovalnika" ob volanu omogoča nastavitev avtoradia, ne da bi vam bilo treba izpustiti volan. Omogoča tudi "navigacijo" po različni menijih večfunkcijskega prikazovalnika.



STOP

V NAČINU "PRIKAZOVALNIK" VAM IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV PRIPOROČAMO, DA DALJINSKI UPRAVLJALNIK UPORABLJATE PRI MIRUJOČEM IN PRAVILNO PARKIRANEM VOZILU.

Funkcije

1. Izberite vir radia (FM, AM, USB, AUX), odvisno od združljive opreme, ki je priključena na radio.
2. Nobena funkcija ni povezana z radiem/izhodom iz menija ali vrnitev na prejšnjo nastavitev (večfunkcijski prikazovalnik).
3. Zvišanje glasnosti (avtoradio)/premikanje po menijih ali nastavitev vrednosti (večfunkcijski prikazovalnik)
4. Nobena funkcija ni povezana z radiem/dostopom do menija ali podmenija za izbrane/potrjene
   nastavitve (večfunkcijski prikazovalnik).
5. Znižanje glasnosti (avtoradio)/premikanje po menijih ali nastavitev vrednosti (večfunkcijski prikazovalnik)
6. **Radio:** Sprememba načina nastavljanja (PRESET, AUTO, MANU) s kratkim pritiskom/sprejem in končanje telefonskega klica.
   Nosilec podatkov: Pojdi na naslednjo mapo.
   Telefon, ki ima vgrajen Bluetooth®: Kratek pritisk za sprejem ali končanje klica. Samo med klicem lahko s pritiskom in pridržanjem gumba prevežete klic, ne da bi vam bilo treba preklopiti v način prostoročnega telefoniranja.
7. **Radio:** Pomik med prednastavljenimi postajami v načinu PRESET, postajami v načinu LIST, posnetki Bluetooth® ali USB ali iskanje frekvenc v načinu AUTO ali MANU (radio)/premik po menijih (večfunkcijski prikazovalnik).
   Nosilec podatkov: Premik med prejšnjimi ali naslednjimi posnetki na USB ali Bluetooth®.

S hkratnim pritiskom gumbov 3 in 5 vklopite funkcijo MUTE v načinu nastavljanja in funkcijo MUTE PAUSE v načinu nosilca podatkov.

Večfunkcijski informacijski prikazovalnik

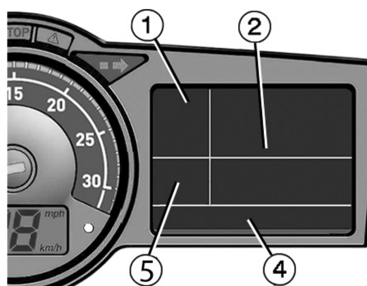
Opis:

Večfunkcijski prikazovalnik je razdeljen na 4 ločenih območij.

Območje (1)

Informacije v zvezi z uporabo menjalnika in retarderja

Območje (2)



To je glavno prikazno območje; tukaj so prikazani različni meniji, dodatne informacije o vožnji, indikator zračnega tlaka v zavornem krogotoku ter opozorilne in informacijske lučke.

Ob vključitvi kontakta:

- za nekaj sekund se prikažejo lučke, povezane s samodejnim testom.
- Če motor ni takoj zagnan, se prikaže nivo olja.

Med vožnjo:

Ko vključite novo funkcijo ali če se pojavi napaka na vozilu, se v območju (2) prikaže lučka, ki simbolizira to funkcijo oziroma napako.

S pritiskom na gumb (AF) ročice za upravljanje brisalcev ju lahko vrnete v območje (3). Če je napaka povezana z opozorilno lučko **"STOP"**, se po 5 sekundah ponovno pojavi brez voznikovega posredovanja.



Glede na pomembnost sporočila se barva prikaza v območju (2) spremeni, da pritegne vašo pozornost:

- *Za informacije v zvezi z vožnjo ali opremo bo prikazovalnik uporabil sive ali bele barve.*
- *Za pomembne informacije ali za napako, ki zahteva vašo pozornost, bo prikazovalnik prešel na oranžno barvo.*
- *Če pomembna napaka zahteva takojšnjo ustavitev vozila, se bo prikazovalnik prižgal v rdeči barvi.*

Območje (4)

Območje za priklic sličic aktivnih funkcij ali prisotnih napak

Prikazana sporočila (2) se v to območje premaknejo s pritiskom na gumb (2) daljinskega upravljalnika.

Nekatere funkcije se prikažejo neposredno v območju (4), ne da bi se prej prikazale v območju (2).



Sličice za funkcije se prikažejo od leve proti desni, sličice z informacijami se pojavijo na desni.

Glejte poglavje **Prikaz napak(e)**.



Ko je območje (4) zapolnjeno, so prikazane samo najpomembnejše sličice.

Glejte poglavje **Vožnja**.

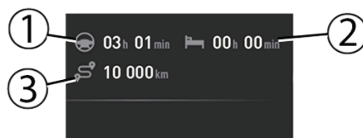
Območje (5)

Informacije v zvezi s cruise control.

Glej poglavje **Cruise control**.

Dodatne informacije za vožnjo v coni (2)

Informacije kronotahografa.



Skupni čas vožnje (1).

- Skupni čas vožnje, ki je prikazan na instrumentni plošči, ustreza dejanskemu času vožnje vozila (hitrost ni enaka 0 km/h).
- Kratki postanki zaradi prometnih razmer se samodejno odštejejo.

Skupni čas počitka (2).

- Skupni čas počitka se sešteva po 15 zaporednih minutah počitka ali razpoložljivosti.

Informacije o prevoženi razdalji (3).



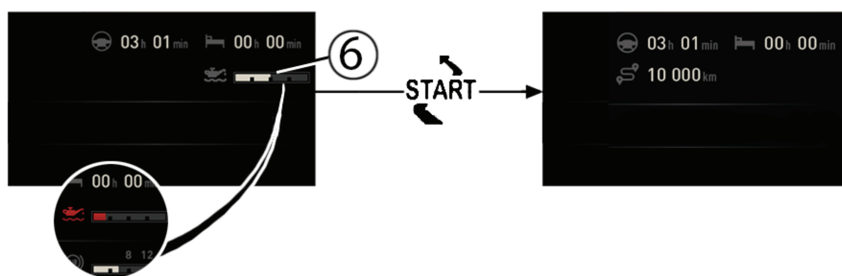
Prikazani časi so informativne narave. Samo informacije, zabeležene na voznikovi kartici ali disku, imajo pravno veljavo.

Vrnitev teh informacij na ničlo se izvede, ko izvlečete voznikovo kartico ali pri ponovnem začetku vožnje ali dela po kumuliranih 46 minutah počitka.



Pred vklopom motorja je nivo olja prikazan na (6).

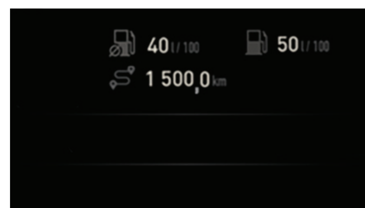
Če je nivo prenizek, se bo prikazal v rdeči barvi.



S pomočjo komande (AF) (glej poglavje **Opis**) lahko zaporedoma prikažete različne informacije.

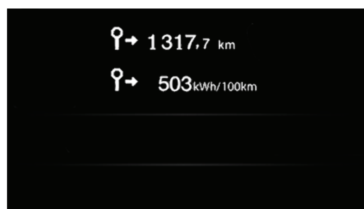
Prikaz teh informacij je časovno nastavljen, ko je vzpostavljen kontakt, pri delujočem ali ugasnjenem motorju, in ko vozilo miruje.

Če določeno informacijo izberete med vožnjo, bo slednja stalno prikazana.



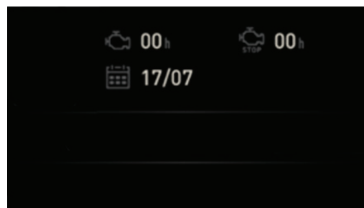
Trenutna poraba v litrih na 100 km (vozilo v gibanju) ali v litrih na uro (mirujoče vozilo) ter število dnevno prevoženih kilometrov

- Podatek o trenutni porabi gorivi je zgolj informativen; doseže lahko visoke vrednosti pri pospeševanju ali speljevanju, vendar pa ne nakazuje povprečne porabe goriva vozila.
- Prevožena razdalja od zadnje vrnitve števca na ničlo.
- Povprečna poraba v litrih na 100 km
  - Vračanje teh informacij na ničlo se izvede s pritiskom na stikalo (AF) za več kot 3 sekunde.



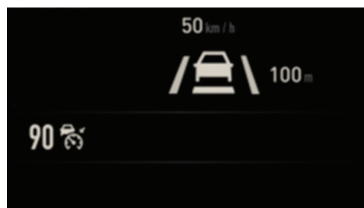
Števec ur delovanja motorja

- Ure delovanja motorja
- Ure delovanja motorja (mirujoče vozilo)
- Datum.

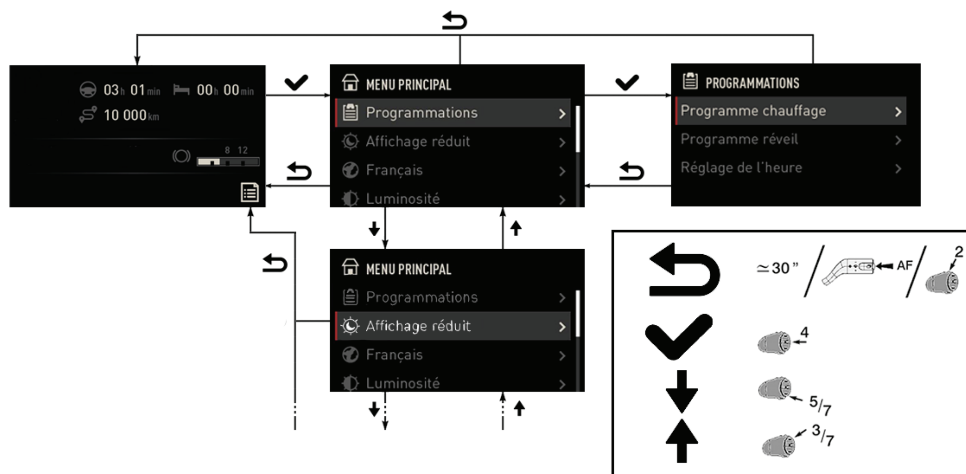


Prilagodljiv regulator hitrosti

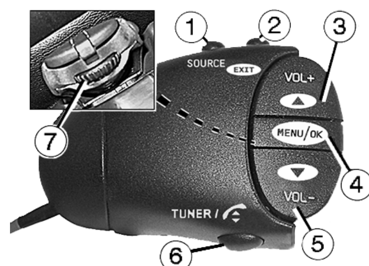
- Informacije v zvezi z izbranim načinom prilagodljivega tempomata:
  - ciljna hitrost,
  - Izbrani način prilagodljivega tempomata,
  - razdalja med vami in vozilom pred vami,
  - Vklop/izklop funkcije



Meniji in podmeniji



Gumbi 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 se nanašajo na daljinsko krmiljenje avtoradia/prikazovalnika, ki se nahaja pod volanom in AF na gumbu, ki se nahaja na koncu ročice za krmiljenje brisalcev. Glej opis komand na začetku poglavja.



Glavni meni

- Programiranje. V tem meniju so naslednji pod-meniji:
  - 1 : Programiranje budilke
  - 2 : Nastavitev ure
- Omejen prikaz
- Izbrani jeziki (prikazovalnik bo ta meni pokazal z imenom jezika, ki je trenutno izbran). Predlagamo vam tri različne jezike.
- Osvetljenost.
- Nastavitev glasnosti. V tem meniju so naslednji pod-meniji:
  - 1 : Glasnost
  - 2 : Informacije

- Priklic informacij.
- Sporočilo opreme.
- Tehnično. V tem meniju so naslednji pod-meniji:
  - 1 : Samodejni test
  - 2 : Vzdrževanje
  - 3 : Diagnostika
  - 4 : Km/h - Mph
  - 5 : Dinamometer
  - 6 : Dodatne informacije

Za uporabo različnih menijev glejte naslednjo(-je) stran(-i).

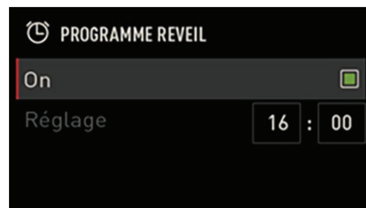


Med vožnjo so dostopni samo meniji "omejen prikaz", "osvetljenost" in "glasnost".

Programiranje budilke

Programiranje budilke krmilite preko prikazovalnika.

- Za aktiviranje te funkcije izberite "programiranje budilke" s pomočjo daljinskega krmiljenja, ki se nahaja pod volanom.



Uporabite gumbe (3) - (5) ali kolesce (7) daljinskega upravljalnik in izberite na menijih, kar želite.

Potrdite z gumbom (4).

Možne izbire so:

Aktiviranje ali dezaktiviranje budilke.

Izbira dneva aktiviranja budilke.

Nastavitev ur in minut budilke.

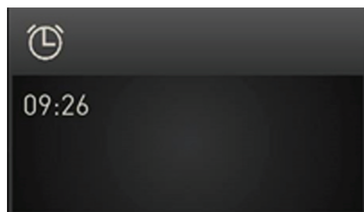
Ko so nastavitve potrjene, izstopite iz menija s pritiskom na gumb (2).

Za nastavitev ure glejte naslednji odstavek.

Ko je budilka sprogramirana, se prižge lučka (1) na večfunkcijskem prikazovalniku.

Za izklop alarma pritisnite na stikalo (AF) ali na gumba (4) - (2) daljinskega upravljalnika.

S tem izklopite funkcijo budilke.





Po vsakem izklopu alarma je treba budilko ponovno vključiti.

Nastavitev ure in datuma

Programiranje ure krmilite preko prikazovalnika. Preverite točnost prikazane ure, saj so od tega odvisne nekatere funkcije vozila (beleženje kod napak, funkcija budilke,...).

C - Nastavitev ure pri vozilu ADR

Ta funkcija omogoča nastavitev datuma in ure instrumentne plošče.

Nastavitev ure in datuma

Nastavitev ure:

- Nastavite minute z gumbi (3) - (5) ali s kolescem (7) daljinskega upravljalnika, potrdite z gumbom (4) za premik na naslednjo nastavitev.
- Nastavite ure z gumbi (3) - (5) ali s kolescem (7) daljinskega upravljalnika, potrdite z gumbom (4).



Nastavitev datuma:

- Datuma ni mogoče nastaviti na vozilu, ki je opremljeno s kronotahografom.

Ko so nastavitve potrjene, izstopite iz menija s pritiskom na gumb (2).

Omejen prikaz

Ta funkcija omogoča zmanjšanje osvetljenosti večfunkcijskega prikazovalnika za manjšo obremenjenost voznikovih oči.



V primeru prikaza sporočila ali opozorila se osvetljenost prikazovalnika samodejno vrne na začetno nastavitev.

Ob pritisku na gumb (4) daljinskega upravljalnika se vključi ali izključi osvetlitev večfunkcijskega prikazovalnika.

S pritiskom na gumb (AF) ročice za upravljanje brisalcev (glejte poglavje **Opis**) pridete neposredno do dodatnih informacij o vožnji.

Izbrani jeziki

Ta meni se prikaže pod imenom trenutno izbranega jezika.

Izberite jezik z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

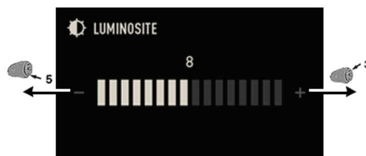
Potrdite izbiro z gumbom (4).

Privzeto so na voljo 3 jeziki. Izbiro jezika lahko spremenite v servisu RENAULT TRUCKS.

Nastavitev jakosti osvetlitve

Ta funkcija omogoča spreminjanje osvetlitve instrumentne plošče.

- Gumb (3) daljinskega upravljalnika = povečanje
- Gumb (5) = zmanjšanje
- Gumb (4) = potrditev





To nastavitev lahko opravljate le pri prižganih lučeh.



Pri prižganih lučeh se jakost osvetlitve instrumentne plošče spreminja glede na svetlobo v kabini, ki jo zaznava celica (1).



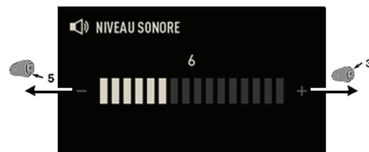
Nastavitev glasnosti

Ta meni sestavlja 2 podmenijev:

- Nastavitev glasnosti.
- Aktiviranje ali dezaktiviranje zvokov prikazovalnika.

F - Nastavitev glasnosti

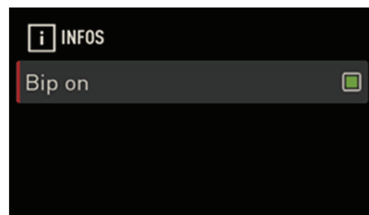
1 - Glasnost



Ta funkcija omogoča prilagoditev glasnosti.

- Gumb (3) daljinskega upravljalnika = povečanje
- Gumb (5) = zmanjšanje
- Gumb (4) = potrditev

2 - Informacije



Ta funkcija omogoča vklop ali izklop zvočnih signalov, oddanih ob sprejemu informacij.

Izberite vrstico **Bip ON ali Bip OFF** z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite izbiro z gumbom (4).

Prikaz informacij

Priklic informacij

Ta funkcija omogoča prikaz aktivnih funkcij in prisotnih napak v času pregledovanja tega menija s pomočjo ustreznih kontrolnih lučk.

Sporočilo opreme

Ta funkcija omogoča prikaz inicializiranih funkcij za nadgradnjo.

Tehnično

Ta meni sestavlja 6 podmenijev.

1 - Samodejni test

Ta test omogoča preverjanje delovanja inštrumentov armaturne plošče.

2 - Vzdrževanje

- 2-1 - Jermen(-i) motorja
- 2-2 - Zračni filter
- 2-3 - Hladilno sredstvo
- 2-4 - Odstranjevalec vlage (APM)
- 2-5 - Olje menjalnika
- 2-6 - Motorno olje
- 2-7 - Zavorne obloge
- 2-8 - Zadnja menjava zavor
- 2-9 - Ščetke alternatorja
- 2-10 - Ščetke zaganjalnika
- 2-11 - Olje pogonske osi
- 2-12 - Predpisani servisni pregled
- 2-13 - Preverjanje tahografa
- 2-14 - Zavorne obloge

Izberite funkcijo z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).



*Za več informacij o razlagi prikaza glejte poglavje **Vožnja**.*

Vračanje intervala menjave motornega olja na ničlo

Izberite funkcijo z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).

Vračanje intervala na ničlo se izvede s pritiskom na gumb (4) za več kot 10 sekund.

Pri tem intervalu je treba izbrati olje. S to izbiro se določi nov interval, ki se izračuna in spreminja glede na uporabo motorja. Nov interval se prikaže po približno stotih urah uporabe motorja.

2-6-1 - Kakovost olja

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Vračanje vzdrževanja, ki ni motorno olje, na ničlo

Izberite funkcijo z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).

Vračanje intervala na ničlo se izvede s pritiskom na gumb (4) za več kot 10 sekund.

3 - Diagnostika

Ta meni je razdeljen na pet podmenijev.

- 3-1 - Transponder :
  Izberite vrednost z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.
  Potrdite z gumbom (4).
  - (1): "Pravilna koda"; motor je možno zagnati.
  - (2): "Nepravilna koda"; izključite kontakt in ponovite postopek.
  - (3): "Antiscanning"; trikrat zapored ste vnesli napačno kodo; sistem se je blokiral za 15 minut; pustite vključen kontakt in ponovno poskusite po izteku tega časa.
- 3-2 - Prisotne napake
- 3-3 - Utripajoče kode
- 3-4 - Kataloške številke delov
- 3-5 - Napake v spominu

4 - Km/h - mph

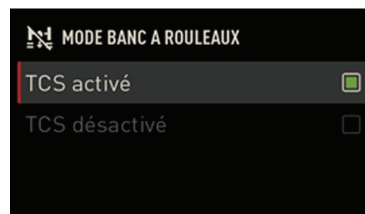
Izberite enoto z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).

5 - Način za preizkusno napravo z valji

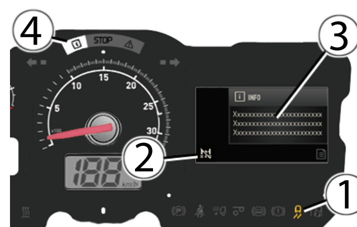
Izberite funkcijo **Vključeno ali Izključeno** z gumboma (3) - (5) ali vrtljivim gumbom (7) daljinskega upravljalnika.

Potrdite z gumbom (4).



Po izklopu funkcije:

- prižgeta se lučka (1) in lučka **"Informacije"** (4),
- na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (2) in pripadajoče sporočilo (3), ki vas obveščata, da ste v načinu za preizkusno napravo z valji.



6 - Dodatne informacije

- Napetost akumulatorja
- Tlak motornega olja
- Povprečna hitrost
- Tlak plina v posodi





Nekateri od teh menijev se razdeljeni na podmenije, ki običajno predstavljajo posamezne enote ali računalnike, s katerimi je opremljeno vaše vozilo.



Bivanje v kabini

Bivanje v kabini

Vaš tovornjak vam nudi tudi druge ugodnosti za večje udobje. Zaradi zagotavljanja svoje varnosti in trajnosti vašega vozila skrbno upoštevajte predpisano uporabo, za katero so bili ti predmeti zasnovani (moč vtičnic, ...).

Premični pepelnik:



Premični pepelnik (1) mora biti vedno spravljen v enem od temu namenjenih mest; zaprite pokrovček po uporabi.

Preverite, ali je ta varnostni napotek upoštevan med vožnjo ali pri prekucu kabine.

Električne vtičnice 12V/24V





Upoštevajte največjo dopustno moč na vtičnicah v kabini:

- *12 V/10 A = 120 W*
- *24 V/15 A = 360 W*



Ne priključujte adapterjev na vžigalnik za cigarete.



Hranjenje vnetljivih sredstev v kabini je strogo prepovedano.

Namestitev dodatne opreme

Ravna površina mesta (1) omogoča namestitev nosilca za zunanjo napravo.

Pazite, da vijaki ne bodo prodrli globlje kot 10 milimetrov v armaturno ploščo.



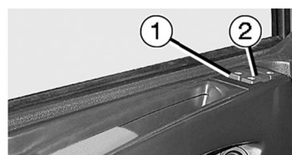
Stikala za pomik stekel

Zaradi lastnega zdravja pogosto zračite notranjost kabine.

(1) - Stikalo za levo stransko steklo, na voznikovi strani

(2) - Stikalo za desno stransko steklo, na voznikovi strani

(3) - Stikalo za desno stransko steklo, na sovoznikovi strani



Uporaba stikal

Izstop

Pritisnite na zadnji del stikala.



Vstop

Pritisnite na prednji del stikala.

Strešni zračnik

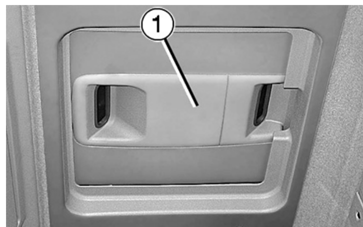
Zaradi lastnega zdravja pogosto zračite notranjost kabine.

Odpiranje

Potisnite zračnik (1) v želeni odprti položaj.

Zapiranje

Vrnite zračnik v začetni položaj.



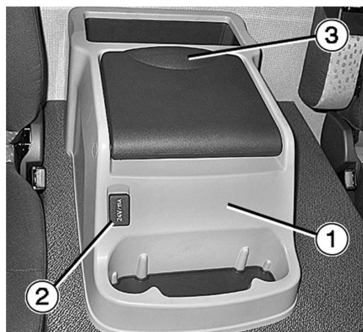
Notranji prostori za shranjevanje

Vaše vozilo Renault Trucks je opremljeno s praktičnimi in prostornimi mesti za shranjevanje v kabini.

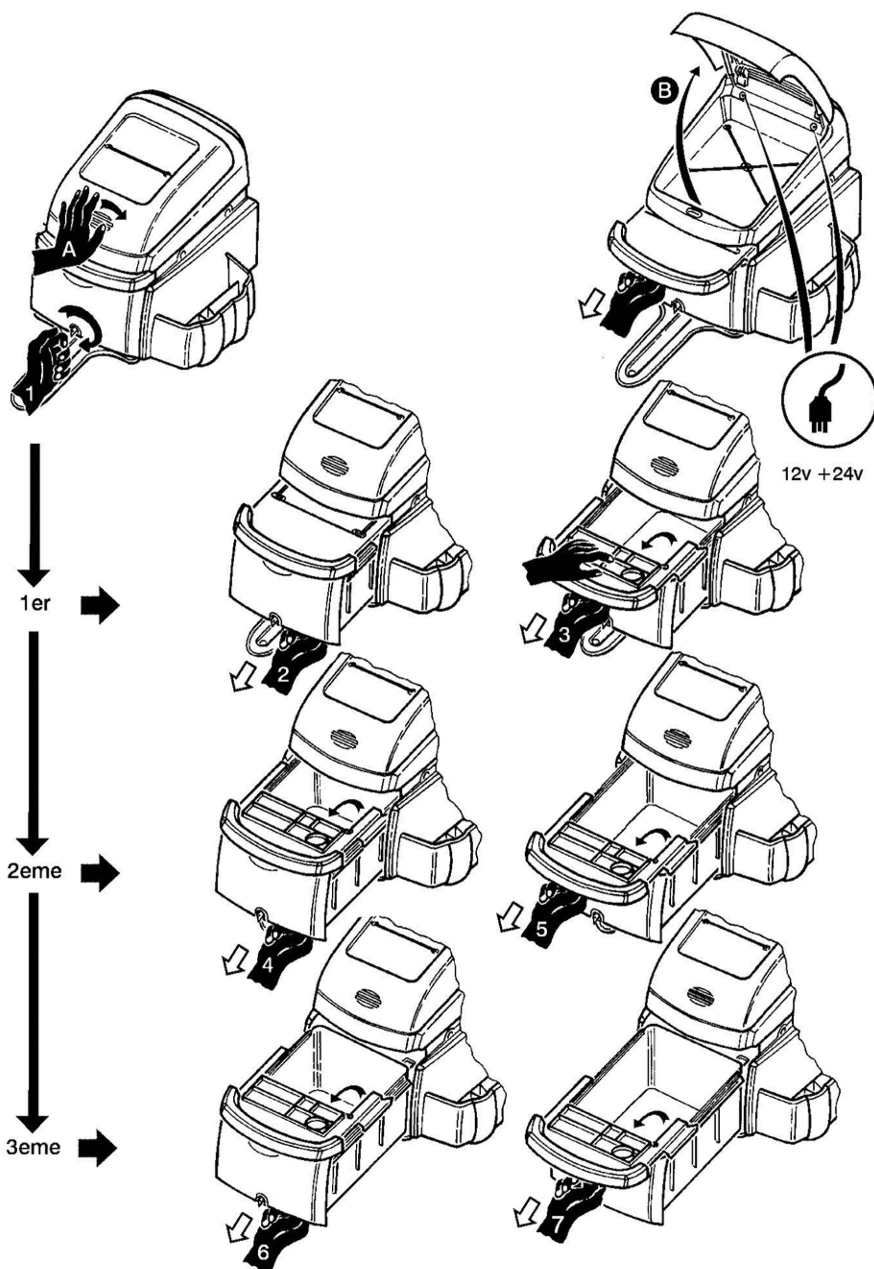
Zaboj(-i) za odlaganje

Osrednja odlagalna mesta

Pri nekaterih izvedbah vgradnje je odlagalno mesto (1) opremljeno z vtičnico 24 V/15A (2). Za odpiranje odlagalnega mesta uporabite ročaj (3) na pokrovu. Odprt pokrov odlagalnega mesta lahko uporabljate kot mizico (4).



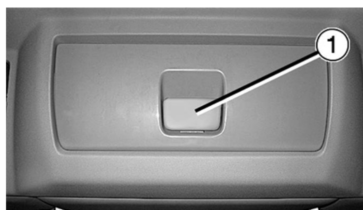



A
B
1
12v +24v
1er
2
3
2eme
4
5
3eme
6
7

Različica z vratci

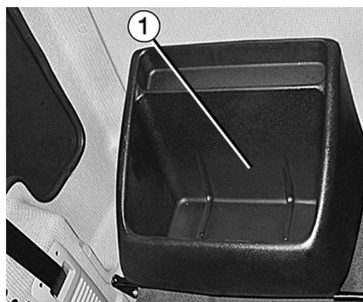
Za odpiranje vratc povlecite ročico (1).

Za zapiranje potisnite vratca, da se samodejno zaskočijo.

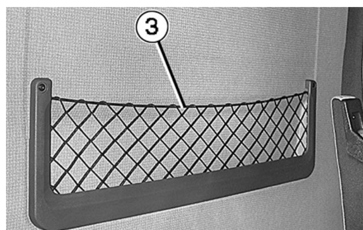


Odlagalna mesta v zadnjem delu kabine

1. Predali



3. Predal za drobnarije z zadrževalno mrežo



Stropna lučka v kabini

Vaša kabina je opremljena s stropno lučko, ki nudi optimalno osvetlitev notranjosti, tudi ponoči.

Osvetlitev v kabini

Pri menjavi žarnice lučke slednjo zamenjajte z žarnico enake vrednosti, pri čemer obvezno ponovno namestite prosojni pokrovček.

Nosilec za tablični računalnik

Ta oprema je izključno namenjena uporabi aplikacij v povezavi s transportnimi poklici, ki so na razpolago na tablici.

Na nosilec za tablični računalnik (1) lahko namestite 7, 8 ali 10-palčni tablični računalnik s težo največ 715 g.

Glede na velikost vaše tablice jo lahko namestite v pokončni ali vodoravni položaj.





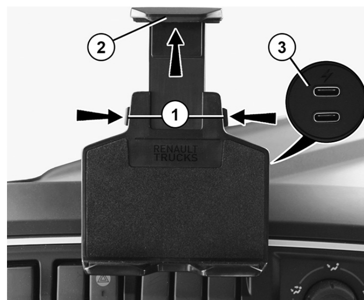
Te opreme med vožnjo nikakor ne smete uporabljati za ogled filmov in videoposnetkov ali uporabo podobnih aplikacij, ki lahko odvrnejo vašo pozornost s ceste in se lahko izkažejo za nevarne.

Za namestitev tablice na nosilec:

- istočasno pritisnite na gumbe (1),
- do konca odmaknite ročico (2),
- namestite tablico na nosilec,
- pritisnite na ročico (2), da namestite in pritrdite tablico na nosilec.

Za snemanje tablice z nosilca:

- istočasno pritisnite na gumbe (1) za odklepanje ročice (2),
- snemite tablico.



Vtičnice USB (3) so na razpolago za nosilcem tablice za priklop tablice v električno omrežje.

Nosilec tablice (1) je snemljiv, za enostavno odstranitev ga zasukajte.
Ko ste ga odstranili, lahko uporabite prazni osrednji žep armaturne plošče kot nosilec.





Nosilec tablice vsebuje magnet. Če se mu določeni električni aparati ali magnetni nosilci, kot so bančna kartica, USB ključi, pacemaker, itd, preveč približajo, se lahko vpleta v njihovo delovanje.



RENAULT TRUCKS ne prevzema odgovornosti za nepravilno ali neustrezno uporabo te opreme.

RENAULT TRUCKS v nobenem primeru ni dolžan povrniti škode uporabniku ali tretjim osebam v primeru materialne škode in/ali telesnih poškodb, nastalih v povezavi z uporabo te opreme ali zaradi njene uporabe.

Varna uporaba radia

Med vožnjo bodite popolnoma osredotočeni na cesto. Tudi kadar poslušate radio, bodite pozorni na cesto.

Pri tem upoštevajte naslednja navodila:

- Med vožnjo ne uporabljajte mobilnega telefona ali podobne naprave.
- Prilagodite glasnost zvočnega sistema, da lahko slišite zvoke zunaj vozila.

Uvod

Ta navodila vam bodo pomagala pri pravilni uporabi glavnih funkcij radia v vozilu.

Glavne funkcije zvočnega sistema so:

- Radio
- USB
- Prenašanje podatkov prek povezave Bluetooth®*
- Pomožni vhod za zvok*
- Prostoročno telefoniranje (s telefonom, ki ima vgrajen Bluetooth®)

*Odvisno od opreme vozila.

Navodila za uporabo radia



A - Gumb 1

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.

B - Gumb 2

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.

Nosilec podatkov na kratko pritisnite gumb za vklop naključnega predvajanja. Predvajanje je naključno po celotnem nosilcu podatkov ali trenutni mapi, odvisno od načina predvajanja, ki ste ga izbrali z gumbom E (ponovno predvajanje mape ali izklop ponovnega predvajanja).

C - Gumb 3

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.
Nosilec podatkov: na kratko pritisnite gumb za predvajanje posnetka.

D - Gumb 4

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.
Nosilec podatkov na kratko pritisnite gumb, da trenutno prekinete predvajanje trenutnega posnetka.

E - Gumb 5

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.
Nosilec podatkov na kratko pritisnite za ponovno predvajanje posnetka ali mape.

F - Gumb 6

Radio: na kratko pritisnite gumb za izbiro postaje.
Radio: pritisnite in držite gumb, da shranite postajo.

G - Gumb za izhod

Radio: samodejno iskanje.
Nosilec podatkov: na kratko pritisnite, da izberete prejšnji posnetek. Pridržite za previjanje nazaj.
Telefon, ki ima vgrajen Bluetooth®: zavrnitev dohodnega klica ali prekinitev klica.
Meni: nazaj.

H - Gumb OK

Radio: samodejno iskanje.
Nosilec podatkov: na kratko pritisnite, da izberete naslednji posnetek. Pritisnite in pridržite za previjanje naprej.
Telefon, ki ima vgrajen Bluetooth® : sprejmite dohodni klic.
Med klicem: pritisnite in pridržite gumb, da prevežete klic v način prostoročnega telefoniranja.
Meni: potrdite trenutni korak ali "naslednjo nastavitev".

I - Gumb za iskanje dol

Radio: ročno nastavljanje dol.

Nosilec podatkov: prejšnja mapa.
Meni: prejšnja menijska vrstica.

J - Gumb za iskanje gor

Radio: ročno nastavljanje gor.
Nosilec podatkov: naslednja mapa
Meni: naslednja vrstica menija

K - Gumb "MENU" (meni)

Radio: na kratko pritisnite za vhod v meni ali izhod iz menija.

L - Gumb "AUDIO" (zvok)

Odpri/zapri nastavitve zvoka.

M - TA: prometne informacije

Radio vklopi ali izklopi prometne informacije, zavrne trenutna sporočila.

N - Gumb "123"

Radio: na kratko pritisnite gumb, da se premaknete od enega razpona prednastavljenih postaj do drugega. Radio ima tri razpone prednastavljenih postaj v pasovih AM, FM in DAB (glede na možnosti): (AM1, AM2, AM3 in FM1, FM2 in FM3, DAB1, DAB2 in DAB3)

O - Gumb "RADIO"

Radio: za izbiro načina FM ali AM.
Nosilec podatkov: za preklop med načinom nosilca podatkov in načinom nastavljanja, nato se vrne na zadnjo postajo, ki ste jo poslušali (pasovno območje, sklop in prednastavljene postaje).

P - Gumb "MEDIA" (nosilec podatkov)

Radio: preklopi med načinom nastavljanja in načinom nosilca podatkov, izbere zadnji uporabljeni nosilec podatkov (USB, predvajanje BT, AUX)
Nosilec podatkov: preklopi med različnimi razpoložljivimi nosilci podatkov (USB, predvajanje BT, AUX)

Q - Vrtljivi gumb/gumb za vklop/izklop "PWR"

Pridržite gumb za vklop ali izklop sistema.
Ko je radio vklopljen, lahko s kratkim pritiskom vklopite funkcijo nemega predvajanja (izklop zvoka brez zaustavitve predvajanja nosilca podatkov).
Obrnite vrtljivi gumb za nastavitev glasnosti.

R - Prikazovalnik

Informacije na radiu se prikazujejo na dva načina:

- na zaslonu radia,
- na zaslonu armaturne plošče.



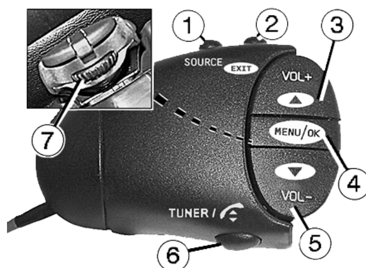
Vse informacije se prikazujejo na radiu, medtem ko se na armaturni plošči prikazujejo samo informacije s trenutnega vira. Meniji in nastavitve zvoka se prikazujejo samo na radiu.

STOP

MED VOŽNJO NE SPREMINJAJTE ALI PREVERJAJTE PRIKAZANIH INFORMACIJ. VSO POZORNOST POSVETITE CESTI IN DRUGIM UDELEŽENCEM V PROMETU. MOTNJE POZORNOSTI MED VOŽNJO LAHKO PRIPELJEJO DO HUDIH NESREČ, KI LAHKO POVZROČIJO OGROMNO MATERIALNO ŠKODO, POŠKODBE ALI SMRT.
ZA VSAK INCIDENT ALI NESREČO, KI JE POSLEDICA ZMANJŠANE POZORNOSTI, NOSITE POLNO ODGOVORNOST. ČE ŽELITE UPORABITI RADIO ALI PREGLEDATI INFORMACIJE, SE USTAVITE.

Daljinski upravljalnik radia/prikazovalnika

Daljinski upravljalnik "avtoradia/prikazovalnika" ob volanu omogoča nastavitev avtoradia, ne da bi vam bilo treba izpustiti volan. Omogoča tudi "navigacijo" po različni menijih večfunkcijskega prikazovalnika.



STOP

V NAČINU "PRIKAZOVALNIK" VAM IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV PRIPOROČAMO, DA DALJINSKI UPRAVLJALNIK UPORABLJATE PRI MIRUJOČEM IN PRAVILNO PARKIRANEM VOZILU.

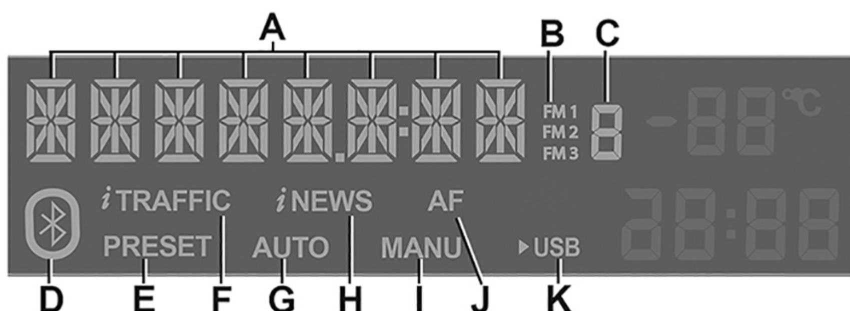
Funkcije

1. Izberite vir radia (FM, DAM, AM, USB, BTstr, AUX), odvisno od združljive opreme, ki je priključena na radio.
2. Na radio niso priključene nobene funkcije.
3. Zvišanje glasnosti (avtoradio)/premikanje po menijih ali nastavitev vrednosti (večfunkcijski prikazovalnik)

4. Na radio niso priključene nobene funkcije.
5. Znižanje glasnosti (avtoradio)/premikanje po menijih ali nastavitev vrednosti (večfunkcijski prikazovalnik)
6. **Radio:** Spreminjanje načina nastavljanja (LIST, PRESET, AUTO, MANUAL).
   Nosilec podatkov: Pojdi na naslednjo mapo.
   Telefon, ki ima vgrajen Bluetooth®: Med klicem na kratko pritisnite za sprejem ali prekinitev.
   Samo med klicem lahko s pritiskom in pridržanjem gumba prevežete klic, ne da bi vam bilo treba preklopiti v način prostoročnega telefoniranja.
7. **Radio:** Pomik med prednastavljenimi postajami v načinu PRESET, postajami v načinu LIST, posnetki Bluetooth® ali USB ali iskanje frekvenc v načinu AUTO ali MANU (radio)/premik po menijih (večfunkcijski prikazovalnik).

S hkratnim pritiskom gumbov 3 in 5 vklopite funkcijo MUTE v načinu nastavljanja in funkcijo MUTE PAUSE v načinu nosilca podatkov.

Prikazovalnik



A - 8 alfanumeričnih znakov

Radio: Prikaz trenutne postaje (ime ali frekvenca).
USB: Prikaz posnetka, pretečenega časa, informacij ID3 (naslov, izvajalec itd. in/ali ime datoteke MP3).
Bluetooth® : Prikaz pretečenega časa in naslov posnetka, če ju povezana naprava oddaja (odvisno od naprave). Prikaz BTSTREAM, če ni sprejema nobenih informacij.
AUX: Prikaz AUX.

B - FM1, FM2 in FM3

Radio: Prikaz aktivnih prednastavljenih postaj FM.

C - Številka prednastavljene postaje

Radio: Prikaz številke prednastavljene postaje (od 1 do 6).

D - Bluetooth®

Vklop načina Bluetooth. Prikazuje, da je telefon povezan, ko je simbol obkrožen.

E - Preset

Radio: Se prikaže, če je nastavljalnik v načinu Preset (prednastavljanje).

F - I-Traffic

Se prikaže, ko je funkcija vklopljena, in utripa, ko je bilo sprejeto sporočilo.

G - Auto

Radio: Se prikaže, če je nastavljalnik v načinu Auto (samodejna nastavitev).

H - I-News

Se prikaže, ko je funkcija vklopljena, in utripa, ko je bilo sprejeto sporočilo.

I - Manu

Radio: Se prikaže, če je nastavljalnik v načinu Manual (ročna nastavitev).

J - AF

Se prikaže, če je aktivirana funkcija alternativne frekvence (RDS).

K - USB

Se prikaže, ko je zaznana naprava USB.

Začetek

Meni

V radijskem meniju je mogoče nastaviti številne nastavitve. Do menija lahko dostopate s pritiskom na gumb "MENU".

Jezik

Če je izbran način AUTO, bo radio uporabil isti jezik, ki se uporablja na armaturni plošči. Za spremembo jezika izberite:

1 - Pritisnite gumb "MENU".

2 - Pritiskajte zgornji ali spodnji gumb, da se bo prikazal izbrani trenutni jezik.

3 - Za premikanje med različnimi jeziki pritisnite gumb "OK". Izberite "AUTO", če želite, da se jezika na radiu in armaturni plošči ujemata.

4 - Sedaj izberite IZHOD in sprememba bo takoj izvedena.



Če jezik, izbran za armaturno ploščo, ni na voljo za radio, se bo kot privzeti jezik v načinu AUTO nastavila angleščina.

Vklop, izklop in nemo predvajanje zvoka

Za vklop radia na kratko pritisnite gumb POWER. Radio izklopite z dolgim pritiskom (okoli 1 s).

S kratkim pritiskom radio UTIŠATE (izklopite zvok). S ponovnim kratkim pritiskom se zvok ponovno vzpostavi na isto raven glasnosti kot pred utišanjem.



Radio je opremljen s temperaturnim senzorjem.

V primeru pregrevanja (pri temperaturi nad 70 °C) lahko pride do opaznega upada zmogljivosti (nižja raven nizkih tonov, upočasnitev prikaza itd.).

Če je dosežen drugi prag nad 85 °C, se bo radio izklopil, da se bo zaščitil pred poškodbami.

Po upadu temperature lahko radio ponovno vklopite pri prvotnih nastavitvah.

Uporaba radia

Radio vam omogoča, da poslušate postaje AM/FM in da shranite njihove frekvence v spomin vozila, da jih naslednjič lažje najdete.

Izberite način (AM/FM)

Način radia

Izberite pasovno območje AM/FM

Po vklopu radia pritisnite gumb "RADIO", da izbere vir.
Radio samodejno preklopi na zadnji uporabljeni vir (FM, AM ali nosilec podatkov). Če vir ni na voljo (npr. naprava USB ni priključena), se bo vklopil prejšnji vir.

Z gumbom "RADIO" lahko preklopite med FM in AM.

Shranjevanje radijske postaje

Shranite lahko največ 18 postaj za pasovni območji FM in AM oziroma eno radijsko postajo za vsak gumb od 1 do 6 v treh sklopih za shranjevanje prednastavljenih postaj: št. 1, št. 2 in št. 3. Z gumbom "123" lahko preklapljate med posameznimi sklopi prednastavljenih postaj.

Upoštevajte naslednja navodila za shranjevanje radijske postaje na enega ali več gumbov s številkami od 1 do 6:

• Ko se predvaja želena radijska postaja, izberite želeni sklop z mesti za shranjevanje prednastavljenih postaj z gumbom 123 (na primer FM1), nato pa pridržite enega izmed gumbov od 1 do 6.

• Zvočni signal bo potrdil, da je bila postaja shranjena.

• Shranjeno radijsko postajo lahko izberete s kratkim pritiskom na oštevilčeni gumb.



Ob prvi izključitvi kontakta po shranjevanju postaje počakajte 20 sekund, preden vključite splošno stikalo ADR, sicer postaja ne bo shranjena.

Iskanje postaje

Iskanje radijske postaje v načinu AUTO

Ne glede od načina nastavljanja (LIST, PRESET, AUTO, MANU) kratko pritisnite na enega od gumbov za samodejno iskanje (puščica desno ali levo). Ko najdete postajo, se iskanje samodejno konča. Ponovite postopek, da poiščete želeno postajo.
Samodejno iskanje je mogoče tudi z upravljali na volanu.
Izbran mora biti način AUTO (ta način izberite z gumbom "TUNER"); premaknite nastavitveno kolo gor ali dol, da začnete z iskanjem. Ko najdete postajo, se iskanje samodejno konča. Ponovite postopek, da poiščete želeno postajo.

V načinu List se z levo in desno puščično tipko pomikate med radijskimi postajami na seznamu po abecednem vrstnem redu ali obratnem abecednem vrstnem redu.

V načinu Preset se z levo in desno puščično tipko pomikate po razponih prednastavljenih postaj 1, 2 in 3.

V načinu Auto z levo in desno puščično tipko samodejno iščete prejšnjo/naslednjo postajo.

Ročna nastavitev

Ne glede na način nastavljanja (LIST, PRESET, AUTO, MANU) pritisnite in pridržite gumb puščica gor ali dol, da poiščete želeno frekvenco.
Ročno iskanje je mogoče tudi z upravljali na volanu.
Izbran mora biti način MANU (ta način izberite z gumbom "TUNER"); premaknite nastavitveno kolo gor ali dol, da se pomikate po frekvencah v intervalih po 0,1 MHz pri FM in 3 kHz pri AM.

Samodejno iskanje (način LIST)

Način nastavljanja mora biti v načinu LIST, da se boste lahko pomikali po postajah; upravljala na volanu obračajte, dokler ne najdete želene postaje, ali pa uporabite levo in desno puščično tipko na radiu. Način LIST omogoča iskanje vseh razpoložljivih radijskih postaj, razvrščenih po alfanumeričnem vrstnem redu.

RDS

Radio Data System (RDS)

Številke postaje v Evropi uporabljajo RDS. Sistem vključuje funkcije, kot so samodejna sprememba frekvence (AF) ter signali, ki vklopijo prometne informacije (TA) in novice.

Alternativna frekvenca (AF)

Obseg frekvenc postaj FM je precej omejen. Zato veliko radijskih postaj oddaja na alternativnih frekvencah v različnih sektorjih.
Funkcija AF ima dva načina, regionalnega in normalnega.
- regionalni način omogoča poslušanje regionalnega programa; ko se kakovost signala poslabša, radio spremeni oddajnik glede na položaj vozila, medtem ko še naprej predvaja regionalni program
- normalni način: ko se kakovost signala poslabša, radio spremeni oddajnik glede na položaj vozila, medtem ko išče najboljši signal
- način izklopa: ko se kakovost signala poslabša, radio ne spremeni oddajnika

Pritisnite "MENU" in izberite "AF". Z gumbom "OK" lahko vklopite ali izklopite funkcijo v regionalni način (REG), normalni način (ON) ali funkcijo izklopite (OFF). Ko je želeni način prikazan, pritisnite EXIT.

Ko je funkcija AF v regionalnem ali normalnem načinu, je na prikazovalniku prikazan simbol AF.

Prometne informacije (TA)

Ta funkcija prekine trenuten vir, da se predvajajo prometne informacije.
Opomba: Na FM vse postaje ne dovolijo prekinitve njihovega programa s prometnimi informacijami.

Ko se prometne informacije predvajajo, jih lahko prekinete s pritiskom na gumb "TA". Funkcija bo ostala vklopljena. Ko se prometne informacije ne predvajajo, lahko vklopite ali izklopite to funkcijo s pritiskom na gumb "TA".

Sporočilo "TRAFFIC" je prikazano, ko je možnost "TA" vklopljena.

Novice

Ta funkcija prekine trenuten vir, da se predvajajo novice.

Ko se novice predvajajo, jih lahko prekinete s pritiskom na gumb "TA". Funkcijo lahko vklopite ali izklopite v meniju "Advanced" (napredno) in nato v "News" (novice).

Sporočilo "NEWS" je prikazano, ko je ta možnost vklopljena.



Ko je funkcija "TA/NEWS" vklopljena, se funkcija "AF" samodejno vklopi.

Pomembna javna obvestila

Pomembna javna obvestila se predvajajo na radiu v primeru resnih dogodkov. "ALARM" se prikaže, ko se predvaja pomembno obvestilo.

Te funkcije ni mogoče izklopiti.

Vrsta programa (PTY)

Nekatere radijske postaje hkrati s svojim programom oddajajo identifikacijski signal, ki določa vsebino programa, kot so šport, radijska igra, finančne informacije ali glasbena zvrst. Postaje je mogoče iskati po vrsti programa. V tem primeru bo radio izbral samo postaje, ki predvajajo izbrano(-e) vrsto(-e) programa(-ov).

Ko je ta možnost vklopljena, je med iskanjem prikazano sporočilo "PTY".

Vklopite in izberete lahko eno ali več vrst v meniju v nastavitvah "Advanced" in nato v "PTY". Izberite "Delete all" (zbriši vse), da popolnoma izklopite to funkcijo.
Opomba: Funkcija PTY ni na voljo na francoskih radiodifuznih postajah.

Telefon in druge naprave Bluetooth®

Radio lahko uparite z mobilnim telefonom in drugimi napravami Bluetooth®. Za priklop naprave na radio prek povezave Bluetooth® storite naslednje:

Naprave Bluetooth®

Vklop funkcij Bluetooth®

1 - Vklopite funkcijo Bluetooth® na radiu in napravi.
2 - Dodajte napravo.

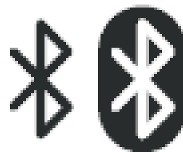
Vklop funkcije Bluetooth®

Za vklop pritisnite gumb "MENU". Izberite "BT Settings" (nastavitve BT) in "BT ON" (vklop BT). Ko je funkcija Bluetooth® vklopljena, se prikaže ikona Bluetooth®.

Dodajanje mobilnega telefona ali druge naprave Bluetooth®

Dodajanje mobilnega telefona ali druge naprave Bluetooth®.
Uparite lahko do deset različnih naprav. Pritisnite gumb "MENU", izberite "BT Settings" in "Pairing" (uparjenje).

Ko radio išče naprave Bluetooth®, ikona Bluetooth® utripa.
Odvisno od vrste naprave se na radiu prikaže 4-mestna šifra, ki jo morate vnesti v napravo (stare naprave), ali pa se na obeh napravah prikaže 6-mestna šifra, ki jo morate potrditi na obeh napravah, da je identična (sodobne naprave).
Opomba: Na napravi mora biti vklopljena funkcija Bluetooth® in napravo mora biti mogoče zaznati in/ali poiskati. Ko sta radio in naprava uparjena in povezana, se prikaže ikona Bluetooth®, obkrožena s krogcem (na armaturni plošči), ali druga ikona Bluetooth® na radiu.



Hkrati je na radio lahko povezanih več naprav. Če je povezan več kot en mobilni telefon, je funkcijo prostoročnega telefoniranja mogoče uporabljati samo pri enem telefonu; drugi telefon lahko uporabljate kot vir za predvajanje glasbe.
Da spremenite napravo, pri kateri želite uporabljati funkcijo prostoročnega telefoniranja, pojdite v "Menu", "BT Settings", nato pa izberite vrstico "Select phone" (izberi telefon) in izberite želeni telefon.
Da spremenite napravo, ki jo želite uporabljati kot vir glasbe, pojdite v "Menu", "BT Settings", nato pa izberite vrstico "Audio device" (zvočna naprava) in izberite želeno napravo.
Opomba: Isti telefon lahko uporabite tako za funkcijo prostoročnega telefoniranja kot za vir glasbe.

Zunanje naprave, ki so bile predhodno povezane z radiem, se samodejno ponovno povežejo (če to naprava omogoča).
Ko je radio izklopljen, se funkcija Bluetooth® izklopi in povezava se prekine. Ko radio ponovno vklopite, se bodo naprave samodejno ponovno povezale.



Če je že uparjenih deset naprav, se bo naslednjič, ko boste poskušali dodati napravo, prikazalo sporočilo "PHONE LIST COMPLETE" (seznam telefonov je poln). V tem primeru boste morali najprej izbrisati en telefon.

Izbris ene ali več naprav

Izbrišete lahko eno ali vse uparjene naprave. Za izbris naprave pritisnite "MENU", izberite "Nastavitve BT" in nato "Odstrani". Izbris ene ali več naprav s seznama

Klicanje s sistemom za prostoročno telefoniranje Bluetooth®

Sprejem, zavrnitev in končanje klica

- Za sprejem klica pritisnite gumb "OK" ali uporabite gumb na upravljalih na volanu.
- Za končanje klica pritisnite gumb "EXIT" ali uporabite gumb na upravljalih na volanu.
- Za zavrnitev dohodnega klica pritisnite gumb "EXIT".

Za nadaljevanje komunikacije s telefonom med prostoročnim telefoniranjem na dolgo pritisnite gumb "OK" na upravljalih na volanu.

Odhodni klic

V načinu prostoročnega telefoniranja lahko opravite klic s seznama zgodovine klicev ali stikov.
To storite tako, da pojdite v "MENU", "Stiki" ali "Zgodovina klicev" in se pomikajte po seznamu.
Če želite klicati številko, to storite neposredno na vašem telefonu.

STOP

MED VOŽNJO BODITE POPOLNOMA OSREDOTOČENI NA CESTO. TUDI KADAR POSLUŠATE RADIO, BODITE POZORNI NA CESTO.
PRED SPREJEMOM ALI OPRAVLJANJEM KLICA SE PREPRIČAJTE, DA STE SVOJE VOZILO USTREZNO PARKIRALI STRAN OD PROMETA IN NA TRDNI POVRŠINI.

Zasebni način

V tem načinu lahko izklopite mikrofon med klicem, da vaš sogovornik ne sliši, kaj govorite v kabini; to lahko storite tako, da uporabite funkcijo radia "mute" (nemo) na upravljalih na volanu (hkrati glasnost in -). Za nadaljevanje pogovora ponovite postopek.



Bluetooth® ima doseg nekaj metrov, tako da če zapustite svoje vozilo, a ostanete v bližini, se bo dohodni klic preusmeril na zvočnike vozila prek načina prostoročnega telefoniranja; če želite to preprečiti in sprejeti klic na svojem telefonu, izklopite radio.

Nastavitve zvoka

Spremenite lahko nastavitve, kot so glasnost, izravnavanje, ravnovesje,...

Nastavitev glasnosti

Glasnost lahko povečate ali zmanjšate z obračanjem nastavitvenega kolesa.

Radio se samodejno vklopi pri isti stopnji glasnosti, pri kateri je bil izklopljen. Vendar pa glasnost ostane v območju predhodno nastavljene zgornje in spodnje meje glasnosti.

Za dostop do nastavitev zvoka pritisnite gumb "AUDIO".
Nato se pomikajte po različnih nastavitvah s puščicama gor in dol ter nastavite glasnost s puščicama desno in levo.
Za izhod iz nastavitev zvoka ponovno pritisnite "AUDIO" ali počakajte približno 10 sekund.

Razpoložljive funkcije:
• Izenačevalnik (klasična glasba, džez, rock)
• nizki toni
• srednji toni
• visoki toni
• Izravnalnik (levo - desno)
• Dušilec zvoka (spredaj - zadaj; na voljo, če so nameščeni štirje zvočniki)

Glasnost glede na hitrost vozila

Funkcija "ASC" (Active Sound Control - aktivni nadzor zvoka) prilagaja raven glasnosti zvočnega sistema glede na hitrost vozila, da izravna hrup prometa ali motorja. Funkcijo lahko nastavite na tri stopnje občutljivosti: nizka, srednja in visoka. Lahko jo tudi izklopite (OFF).

Ob nakupu je funkcija "ASC" izklopljena.
Za vklop funkcije in izbiro stopnje občutljivosti v meniju pojdite v "MENU", nato "ASC" in potrdite s pritiskom na "OK", dokler ne najdete želene stopnje (OFF, MIN, MED, MAX).

Pomožni vhod, Bluetooth® in USB

Različni vhodi zvoka

Na voljo so trije različni vhodi zvoka:
- en brezžični vhod Bluetooth®
- dva fizična vhoda, USB in AUX.

Hkrati je lahko povezanih in prepoznanih več naprav, vendar pa iste naprave ni mogoče povezati istočasno prek povezave Bluetooth in vhoda USB.

USB

Način USB

Radio je zasnovan, da deluje z napravami USB s pomnilnikom do 16 GB. V nekaterih primerih lahko delujejo tudi drugi modeli.



Vstavite napravo USB, da vklopite način USB na radiu. Če radio ne more prebrati vaše naprave USB, jo odstranite in poskusite ponovno.

Napravo USB lahko odstranite brez posebnega postopka. Ko je naprava USB odstranjena, radio samodejno preklopi na prejšnji vir.

Naprava USB mora biti povezana in prepoznana v načinu USB, da bo prikazana na seznamu razpoložljivih virov.
V tem primeru je na armaturni plošči prikazan simbol "USB".



Pri napravah USB, ki vsebujejo veliko podatkov, lahko nalaganje traja nekaj minut.

Telefoni in druge naprave

Telefone in podobne naprave lahko povežete prek USB, da jih napolnite.

Sprememba posnetka, mape in previjanje naprej ali nazaj

• Na kratko pritisnite gumb "OK >" oz. "< EXIT", če želite predvajati naslednji oz. prejšnji posnetek.
Uporabite lahko tudi nastavitveno kolo na upravljalih na volanu (dol za naslednji posnetek, gor za prejšnji posnetek).

• Pritisnite in držite gumb "OK>" oz. "<EXIT", če želite prevrteti posnetek naprej oz. nazaj.

• Če naprava USB vsebuje mape, na kratko pritisnite gumb gor ali dol, da se pomaknete na drugo mapo.
Za dostop do naslednje mape lahko uporabite tudi gumb 6 na upravljalih na volanu.
Predvajanje lahko trenutno ustavite s pritiskom na gumb "4 pause" ali z upravljali na volanu (utišanje/trenutna prekinitev predvajanja s hkratnim pritiskom na vol+ in vol-). Za nadaljevanje predvajanja pritisnite gumb "3 play" ali uporabite upravljala na volanu.

Funkciji "Random playback" in "Repeat"



• Na voljo so tri različne nastavitve za ponovno predvajanje.
"Repeat all" za ponovno predvajanje vseh posnetkov (privzeti način)
"Repeat folder" za ponovno predvajanje mape
"Repeat song" za ponovno predvajanje trenutnega posnetka.
Če na nosilcu podatkov USB ni mape, bosta imeli funkciji "Repeat folder" in "Repeat all" enak učinek.
Način ponavljanja izberite z gumbom "5". (RPT 1, RPT folder, RPT all)

• Za napravo USB so na voljo štiri različne nastavitve ponavljanja; naključno predvajanje (random playback) je povezano s ponovnim predvajanjem:
- če je vklopljena funkcija "Repeat all", bo na voljo funkcija "Random all" (naključno predvajanje vseh posnetkov)
- če je vklopljena funkcija "Repeat folder", bo na voljo funkcija "Random folder" (naključno predvajanje posnetkov v trenutni mapi)
- če je vklopljena funkcija "Repeat song", funkcija naključnega predvajanja ne bo na voljo.
Naključno predvajanje vklopite ali izklopite z gumbom "2".

Simbola za "Shuffle play" (naključno predvajanje) in "Repeat play" (ponovno predvajanje) sta prikazana, ko sta funkciji vklopljeni.

Predvajanje se samodejno nadaljuje kot naključno predvajanje, zatem ko so bili predvajani vsi posnetki.

Pomožni vhod

Delovanje v pomožnem načinu

Pomožni način

Opremo povežite v vhod (kabel ni priložen).
Pritiskajte gumb "MEDIA", da se na sprednji plošči prikaže "AUX".

Glasnost na pomožni napravi nastavite na najvišjo raven.

Glasnost lahko spreminjate z vrtljivim gumbom na radiu ali upravljali na volanu Vol+ in Vol-. Vklopite lahko tudi NEMO predvajanje.

Opomba: Za spremembo posnetka, previjanje naprej in previjanje nazaj uporabite pomožno napravo. Vhodno glasnost vira "AUX" lahko nastavite v radijskem meniju: "MENU", "Napredno" in nato "Vhodna raven AUX"

Bluetooth®

Predvajanje glasbe prek povezave Bluetooth®

Ko so povezane ena ali več naprav Bluetooth®, jih lahko izberete za poslušanje glasbe.
Seznam uparjenih naprav se prikaže v meniju pod "BT Settings" in nato "Audio device".
Povezana naprava je označena na seznamu z " * " pred njenim imenom in za njim.
Napravo lahko spremenite tako, da izberete drugo na seznamu (če je v bližini).
Hkrati je lahko povezana samo ena naprava za poslušanje glasbe. Takoj ko je povezana, se prikaže na seznamu razpoložljivih virov (dostop z gumbom "Media" ali gumbom za izbiro vira na upravljalih na volanu).

Na voljo so naslednje funkcije:

• Na kratko pritisnite gumb "OK >" oz. "< EXIT", če želite predvajati naslednji oz. prejšnji posnetek.
Pri tem lahko uporabite nastavitveno kolo na upravljalih na volanu (dol za naslednji posnetek, gor za prejšnji posnetek).

• Pritisnite in držite gumb "OK>" oz. "<EXIT", če želite prevrteti posnetek naprej oz. nazaj.

• Za zaustavitev predvajanja na kratko pritisnite gumb "4 [simbol za trenutno prekinitev]" ali vklopite funkcijo MUTE/PAUSE z upravljali na volanu.
• Za nadaljevanje predvajanja na kratko pritisnite gumb "3 [simbol za predvajanje]" ali izklopite funkcijo MUTE/PAUSE z upravljali na volanu.
Opomba: Pri predvajanju z nosilca podatkov funkcija MUTE izklopi zvok, ne da bi zaustavila predvajanje (na kratko pritisnite gumb POWER).

Bluetooth® izven dosega

Ko se odmaknete od tovornjaka pri vklopljenem radiu, se povezava prekine. Ko se vrnete, se bo povezava samodejno ponovno vzpostavila, če je bila prekinjena manj kot 10 minut. Po preteku tega časa morate za ponovno vzpostavitev radio najprej izklopiti in nato ponovno vklopiti. Predvajanje glasbe se bo nadaljevalo z mesta, kjer je bila povezava ponovno vzpostavljena (to lahko traja do 20 sekund, odvisno od naprave).

Mesta dodatne radijske opreme

Različni fizični vmesniki dopolnjujejo vaš avtoradio.

Glede na opremo vašega vozila

Stropna konzola

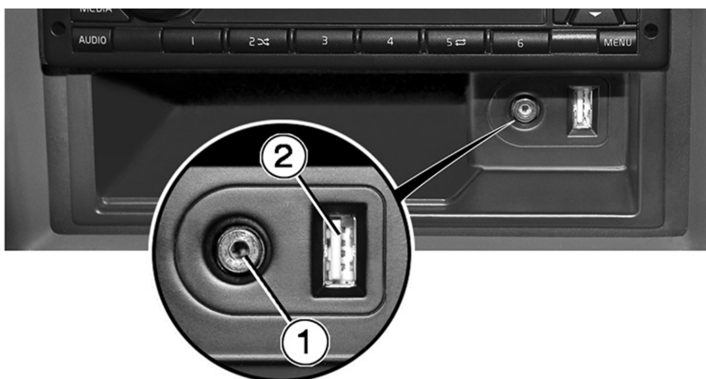


- (1) - Mikrofon

Mikrofon se uporablja v načinu prostoročnega telefoniranja s funkcijo Bluetooth.

Glejte navodilo za uporabo avtoradia, ki ste ga prejeli z dokumenti vozila.

Armaturna plošča (na sredini)



- (1) - Vtičnica za dodatno opremo
- (2) - USB priključek

Vtičnica za dodatno opremo in USB-vtičnica omogočata priključitev združljivega zunanjega vira na avtoradio ali polnjenje naprav.

Glejte navodilo za uporabo avtoradia, ki ste ga prejeli z dokumenti vozila.

Nosilec za telefon

Nosilec telefona (1) je snemljiv, za premikanje uporabite kolesce (2), in sicer:

- obrnite kolesce v smeri urinih kazalcev za odvitje,
- obrnite kolesce v obratni smeri od smeri urinih kazalcev za privitje.



Zračenje kabine

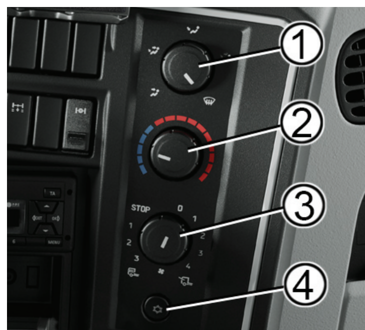
Sistem ventilacije in klime po potrebi omogoča gretje ali hlajenje notranjosti kabine. S pomočjo klime lahko tudi razvlažite zrak v kabini, kar omogoča hitro odstranjevanje kondenza na vetrobranskem steklu.

Popolnoma normalno je, da se med uporabo klime voda od kondenzacije steče pod vozilo.

STOP

ZA VEČJE TOPLOTNO IN ZVOČNO UDOBJE MORA BITI TESNJENJE KABINE ZELO UČINKOVITO. ZATO JE TREBA PRI DALJŠEM BIVANJU V KABINI ZAGOTOVITI PREZRAČEVANJE (PRIPRTA STEKLA, STREŠNI ZRAČNIK), DA SE PREPREČI ZATOHLOST.

Gretje, klima in prezračevanje



1. Stikalo za porazdelitev zraka v kabini
2. Stikalo za nastavitev temperature
3. Stikalo prezračevanja
4. Stikalo klimatske naprave



Za zmanjšanje nevarnosti puščanja hladilnega sredstva po daljšem mirovanju vam priporočamo, da vsaj enkrat na teden vključite klimatsko napravo za nekaj minut.

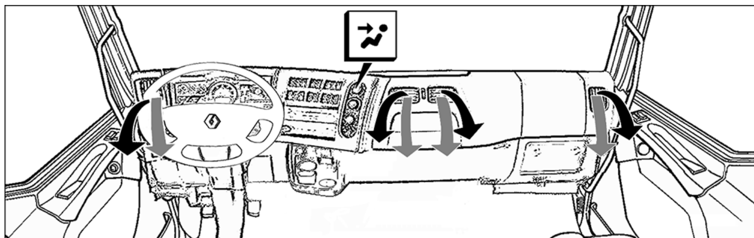
Stikalo za porazdelitev zraka

S tem stikalom lahko porazdelite zrak med različnimi izhodnimi odprtinami.

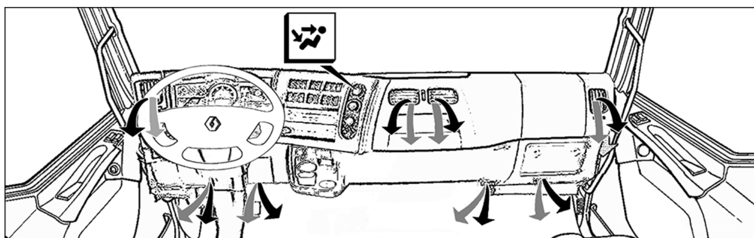
Skupaj s stikalom za nastavitev temperature in stikalom prezračevanja zagotavlja optimalno temperaturo glede na položaj teh izhodov.



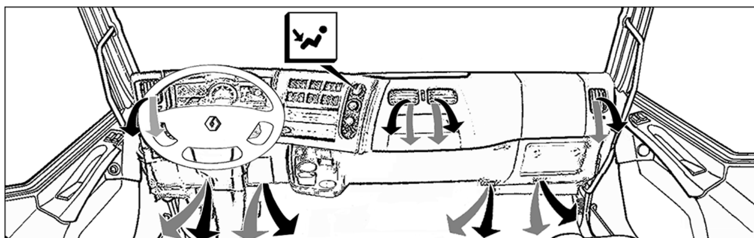
Pozicija 1: usmeritev zraka navzgor (zračniki na armaturni plošči)



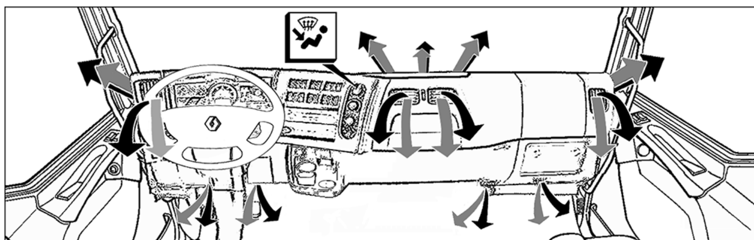
Pozicija 2: usmeritev zraka navzgor (zračniki na armaturni plošči) in k spodnjim zračnikom (k nogam)



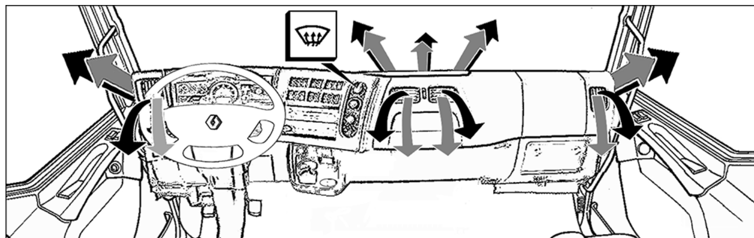
Pozicija 3: usmeritev zraka k spodnjim zračnikom (k nogam) in manjši pretok zraka navzgor (zračniki na armaturni plošči)



Pozicija 4: usmeritev zraka k spodnjim zračnikom (k nogam), navzgor (vetrobransko in stranska stekla) in na armaturno ploščo



Pozicija 5: usmeritev zraka navzgor (vetrobransko in stranska stekla) in k zračnikom na armaturni plošči





Ko so odprti stranski in srednji zračniki, se pretok zraka porazdeli med različnim odprtinami, izbranimi s posameznimi položaji stikala.

Stikalo prezračevanja



To stikalo ima dve funkciji:

Funkcija prezračevanja z zunanjim zrakom

Zasukajte stikalo v desno.

- Položaj STOP: zaustavitev (zapora vstopa zraka).
- Položaj 0: izklop (delno omogočen vstop zraka).
- Pozicija 1 do 4: upravljanje ventilatorja (od 1. hitrosti do 4. hitrosti).

Funkcija prezračevanja z notranjim zrakom (reciklaža)



Zasukajte stikalo v levo.

- Položaj STOP: zaustavitev (zapora vstopa zraka).
- Pozicija 1 do 3: upravljanje ventilatorja (od 1. hitrosti do 3. hitrosti).

Reciklaža zraka:

izogibajte se vdihavanju onesnaženega zunanjega zraka (cestni predori, onesnažena območja,...) ali doseganju maksimalne moči hlajenja ali gretja.



Funkcijo reciklaže zraka se lahko uporablja le kratek čas.

Stikalo klimatske naprave (6)

Za vklop klimatiziranja zraka pri delujočem motorju nastavite gumb prezračevanja vsaj v položaj 1 ter pritisnite stikalo klimatske naprave.

Ko je funkcija klimatiziranja vključena, sveti lučka v stikalu.

Nastavite gumb za nastavitev temperature v želeni položaj.





Če vozilo miruje več kot teden dni, vključite klimatsko napravo pri delujočem motorju in pri vrtljajih prostega teka.

Stikalo za nastavitev temperature

Pomaknite stikalo za nastavitev temperature v željeni položaj.

- modro območje: hlajenje
- modro/rdeče območje: zmerna temperatura
- rdeče območje: gretje

Ko nastavite želeno temperaturo, počakajte nekaj časa, da ocenite rezultat, in šele nato nastavitev po potrebi nekoliko spremenite.



Hitro odmrzovanje (funkcija "warm hold")

Ta naprava pospeši funkcijo odmrzovanja.

Po določenem času, odvisnem od temperature okolice in motorja, naprava ohrani trenutno število vrtljajev prostega teka motorja in vključi retarder na izpušne pline, da omogoči naglo povečanje temperature hladilnega krogotoka.

Pogoji za vključitev funkcije "warm hold"

- temperatura okolice pod 5 °C,
- temperatura hladilne tekočine pod 70 °C,
- hitrost vozila pod 3 km/h,
- ni vključenih odvzemov moči.

Pogoji za izključitev funkcije "warm hold"

- temperatura okolice nad 5 °C,
- temperatura hladilne tekočine nad 70 °C,
- hitrost vozila nad 3 km/h,
- vključitev enega od odvzemov moči,
- prehod iz (N) (nevtralni položaj) v (D) na ročici menjalnika.



Če parkirna zavora ni zategnjena, je mogoče funkcijo "warm hold" vključiti šele po 150 sekundah.

Uporaba v hladnem vremenu

Odmrzovanje/odrositev

- Zaprite stranske in srednje zračnike.
- Pomaknite gumb prezračevanja na "0" (na strani zunanjega zraka).
- Pomaknite stikalo za porazdelitev zraka na "odmrzovanje/odrositev".
- Pomaknite stikalo za nastavitev temperature na "gretje".

Ko se temperatura poveča:

- pomaknite stikalo prezračevanja na "1".
- pritisnite na stikalo klimatske naprave.
- povečajte pretok zraka, ko se dvigne temperatura motorja.

Ko je "odmrzovanje/odrositev" končano, pomaknite stikalo za nastavitev temperature v izbrano območje. Odzivni čas je odvisen od izbranega položaja. Za največjo učinkovitost ohranite minimalni pretok zraka.

Uporaba v vročem vremenu

Če je temperatura v kabini višja od zunanje:

- prezračite kabino z nekajminutno vožnjo pri spuščenih steklih;
- pomaknite stikalo za nastavitev temperature na "maksimalno hlajenje" in stikalo prezračevanja na "4", da dosežete maksimalen pretok zraka.
- pritisnite na stikalo klimatske naprave.

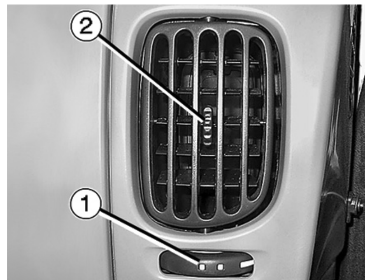
Ko dosežete želeno udobje:

- premaknite stikalo za nastavitev temperature v položaj za zmernejšo temperaturo;
- izberite položaj stikala za porazdelitev zraka.

- Zmanjšajte prezračevanje. Za večjo učinkovitost ohranite minimalni pretok zraka (vsaj "1").

Če želite povečati jakost gretja ali hlajenja, uporabite reciklažo zraka v kabini pri vključeni klimatski napravi. Reciklaža mora delovati le kratek čas.

Zračniki



Odprt pretok

Zasukajte vrtljivi gumb (1) v levo.

Zaprt pretok

Zasukajte vrtljivi gumb (1) v desno.

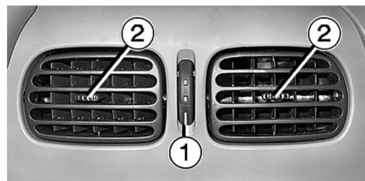
Vodoravna usmeritev:

preklopite zračnik.

Navpična usmeritev:

uporabite gumb (2).

Srednja zračnika



Nameščena sta na sredini armaturne plošče.

Odprt pretok

zasukajte vrtljivi gumb (1) navzgor.

Zaprt pretok

zasukajte vrtljivi gumb (1) navzdol.

Vodoravna usmeritev:

uporabite gumb (2).

Navpična usmeritev:

preklopite zračnik.



Varnost

Varnostni pasovi

V primeru nesreče lahko varnostni pas reši vaše življenje in življenje vašega sopotnika. Obvezno ga pripnite pred vsakim premikanjem vozila.

Cestno-prometni predpisi zahtevajo, da v vozilu vedno uporabljate varnostni pas, ne glede na to, kje sedite.
Med vožnjo imejte vedno pripet varnostni pas! Zvočni alarm in prikaz sličice na instrumentni plošči vas bosta po potrebi spomnila, da zapnite pas.

Voznikov in sovoznikov sedež

Varnostni pasovi s samodejnim navijalnim bobnom

Počasi odvijte pas, da lahko vtaknete jeziček (1) v zaponko (2). Če se pas zablokira, ga nekoliko navijte nazaj in ponovno odvijte.





Kontrolna lučka (S) na instrumentni plošči vas obvešča, da varnostni pas ni pripet.



Odpenjanje

Pritisnite gumb (3) na ohišju (4); pas se samodejno navije na boben. Držite jeziček (1) za lažje navijanje.





Za svojo varnost se vedno privežite z varnostnim pasom.

***Preden speljete**: vedno najprej nastavite svoj položaj za vožnjo in nato pravilno nastavite varnostni pas.*



RAMENSKI PAS NE SME BITI NIKOLI SPELJAN POD ROKO ALI ZA HRBTOM.

Varnost otrok

Uporaba opreme za zaščito dojenčkov in otrok je zakonsko predpisana.

V Evropi morajo biti otroci, mlajši od 12 let, nižji od 1,50 metra ter lažji od 36 kilogramov, privezani na homologiranem otroškem sedežu, ki je prilagojen teži in velikosti otroka.

Za pravilno uporabo te opreme je odgovoren voznik.

Svetujemo vam, da izberete opremo, homologirano v skladu z evropskim predpisom ECE 44.



Obvezno upoštevajte veljavne zakone države, po kateri se vozite. Slednji se lahko razlikujejo od tukajšnjih navedb.



DOJENČKI IN OTROCI SE NIKOLI NE SMEJO PREVAŽATI NA KOLENIH POTNIKOV V VOZILU.

NIKOLI NE PRIVEŽITE DVEH OSEB Z ENIM VARNOSTNIM PASOM.

Pred namestitvijo otroškega sedeža na prednji sedež (če je to dovoljeno)

Če sovoznikov sedež razpolaga z naslednji nastavitvami, ga nastavite na naslednji način:

- pomaknite ga do konca nazaj;
- dvignite naslonjalo v najbolj pokončen položaj;
- do konca znižajte sedišče;
- dvignite vzglavnik v najvišji položaj;
- nastavite višino varnostnega pasu v spodnji položaj.

Gasilni aparat

Gasilni aparat (1) je nameščen v bližini voznikovega mesta. Mesto namestitve je odvisno od njegove kapacitete.

Za aparat veljajo določeni predpisi. Redno ga mora preverjati pooblaščena organizacija.



Varnostna oprema, vgrajena v vozilo

Varnostna oprema, vgrajena v vozilo:

- Zaščitni ventil uravnava pretok plina iz vsake posode in preprečuje uhajanje plina, če poči plinska cev.
- Varnostni ventil sprosti plin, če postane tlak v posodah previsok.
- Varnostno stikalo se vklopi in prekine plinski tokokrog, če pride do trčenja.
- Zaporni ventil na vsaki posodi za plin zapre plin v vsaki posodi.
- Opozorilo za odprto loputo za polnjenje z gorivom: V instrumentih zasveti opozorilna lučka in zagon je onemogočen.
- Toplotna varovalka sprosti plin, če postane temperatura blizu ventilov posode previsoka.

Preventivni varnostni ukrepi

- Ob uhajanju plina se obrnite na najbližji servis RENAULT TRUCKS.
- Vozilo pustite na prostem.
- Servisiranje in vzdrževanje sistema za SZP mora opraviti usposobljeno osebje, posebej usposobljeno za delo z zemeljskim plinom. To velja tudi za druge postopke servisiranja, ki zahtevajo odstranitev sestavnih delov iz tokokroga za SZP.

Strogo prepovedano je:

- Kajenje v postaji za polnjenje ali njeni bližini
- Uporaba odprtega plamena (varjenje ali rezanje z gorilnikom) na manj kot 10 metrov razdalje od vozila.
- Delo v delavnici brez strešne naprave za odvajanje izpušnih plinov, pravilno delujočega prezračevanja ali ob prisotnih nenadzorovanih možnih virih vžiga.



Za vsa dela na tokokrogu za SZP se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.



Podporno ogrodje za posode in plinski tokokrog (cevi, spojke ter naprave) je treba popravljati z nadomestnimi deli, ki jih je odobril proizvajalec. Te navedbe so sestavni deli odobritvene nalepke. Uporaba kakršnih koli neoriginalnih delov naredi to odobritveno nalepko neveljavno in lahko povzroči nevarnost pri uporabi.

V primeru nesreče

- Če je mogoče, zaradi varnosti izklopite vžig.
- Če ni prišlo do škode, ni treba storiti ničesar.
- Če je varnostno stikalo sproženo, se prikaže obvestilo na instrumentni plošči, dokler ga ne ponastavite.

Ob požaru ali nevarnosti požara

- Če je mogoče, zaradi varnosti izklopite vžig.
- Izpraznite območje okoli vozila in ostanite na varni razdalji.
- Pokličite reševalne službe in jih opozorite, da posoda vsebuje plin (SZP, angl. CNG).

Naprave za zaznavanje drugih obrab

Zaradi večje varnosti je vaše vozilo opremljeno s pametno kamero in radarjem, ki nenehno analizirata stanje cestišča in promet pred vami.

Čeprav sta ta sistema zelo izpopolnjena, imata določene omejitve, na katere morate biti pozorni.
Sistem ima lahko probleme s prepoznavanjem in upravljanjem določenih situacij.

Med vožnjo bodite vedno pazljivi.

Vedno se zavedajte prometnih razmer in bodite pripravljeni za zaviranje.



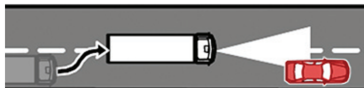
V primeru trka ali manjšega udarca v predelu radarja obiščite servis RENAULT TRUCKS, da strokovnjaki preverijo, ali sta delovanje in nastavitev radarja pravilna.

- Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja:
  - motornih koles in drugih majhnih udeležencev v prometu;
  - vozil z nenavadnimi oblikami, kot je prikolica za čoln;
  - vozil v pogojih slabe vidljivosti, močne vpadne svetlobe ali svetlobe luči vozil, ki prihajajo iz nasprotne smeri, ali odsevov z mokrega cestišča;
  - vozil v slabih vremenskih pogojih, kot so megla, močan dež ali oblaki, ali snega z drugih vozil.

Sistem ne more zaznati ovir ali vozil v mirovanju pred vozilom pred tovornjakom. Vozilo lahko nepričakovano zavira ali pospešuje ali prikaže nepotrebna opozorila.



Kadar peljete mimo drugega vozila, lahko sistem nepričakovano izda opozorilo ali zavira, če vozite preblizu drugega vozila, ki ga želite prehiteti, in ste na isti poti.



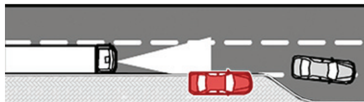
Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja, ali vozilo pred vami zapušča vozišče ali se premika v drugo smer. Vozilo lahko nepričakovano zavira ali prikaže nepotrebna opozorila.



Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja vozil, ki upočasnjujejo v bližini vašega tovornjaka, saj so preblizu, da bi jih sistem zaznal. Zavirajte, da povečate razdaljo med vašim tovornjakom in vozilom pred vami.



Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja vozil v mirovanju ali vozil, katerih pot je nekoliko drugačna. Vozilo lahko nepričakovano zavira ali pospešuje ali prikaže nepotrebna opozorila.



Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja vozil, ki so za ovinkom. Vozilo lahko nepričakovano zavira ali pospešuje ali prikaže nepotrebna opozorila.





Sistem upošteva tako vozila v mirovanju kot vozila, ki vozijo v isti smeri na istem pasu. Ne upošteva pa vozil, ki menjavajo pas ali prihajajo iz nasprotne smeri. Sistem prav tako ne upošteva živali, pešcev ali koles.



Navedeni seznam je samo za informativne namene in ne odraža vseh situacij, ki lahko ovirajo sistem. Hitrost vožnje morate stalno nadzorovati in jo prilagajati profilu in stanju cestišča, prometnim razmeram, predvidljivim oviram ter upoštevati veljavne hitrostne omejitve. Zanašanje v celoti na AEBS vas lahko spravi v nevarno situacijo, v kateri lahko pride do velike materialne škode, hudih telesnih poškodb ali smrti.

Območje pred radarjem, kjer ni dovoljeno vgrajevati opreme



Pred radarjem nikoli ne lakirajte, nameščajte lepilnega traku ali vgrajujte kakršne koli opreme (npr. dodatni žarometi, registrska tablica, nosilec za registrsko tablico, oprema nadgradnje itd.).
To lahko povzroči odpoved tipala, tako da ni mogoče zagotoviti pravilnega delovanja sistema.

Radarski žarek ne sme biti oviran. Različne vrste opreme (orodja, plug za pluženje snega, dodatki, itd...), dodane v to območje, lahko motijo delovanje radarja FLS in z njim povezanih funkcij.

V primeru dvomov pokličite svojega prodajalca Renault Trucks.



Sporočilo "OČISTITE KAMERO, VARNOSTNE FUNKCIJE ZMANJŠANE" in ustrezna sličica se pojavita na večfunkcijskem prikazovalniku (4), očistite območje pred kamero, ki ga prikazuje ilustracija (v primeru snega, ledu, prahu.).

Če napaka po čiščenju ni odpravljena, obiščite servis RENAULT TRUCKS.



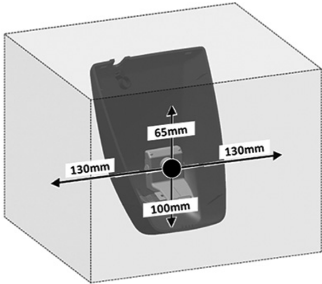


Predel pred kamero, kamor ne sme biti nameščena nobena oprema



Vozila s kamero LPOS imajo omejitve glede zgornjega dela vetrobranskega stekla.

Nobena oprema ne sme biti montirana pred sprednjim delom radarja ali ga ovirati ali 130 mm na vsaki strani ali 65 mm nad in 100 mm pod kamero LPOS.

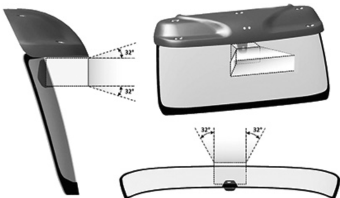


Vidno polje kamere, kamor ne sme biti nameščena nobena oprema



Vidno polje kamere ne sme biti ovirano. Vsakršna oprema, nameščena v tem predelu, lahko ovira delovanje kamere in povezanih funkcij.

- *Položaja kamere ni dovoljeno spreminjati*
- *Ne prekrivajte, barvajte ali lepite nalepk na predel pred kamero ali v območju njenega vidnega polja*



Izjava EU o skladnosti za radar

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem dokumentom APTIV 42367 Wuppertal izjavlja, da je naprava VMRR2 v skladu z glavnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določbami direktive 2014/53/EU (RED). Izvirna izjava o skladnosti je na voljo na www.aptiv.com/automotive-homologation.
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz

	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 25 dBm (316 mW)



Napotki za uporabo vozila

Utekanje

Med obdobjem utekanja (približno 5.000 km) zaženite motor do najvišjih vrtljajev zgolj na kratkih razdaljah. Motor naj ne deluje pri prenizkih ali previsokih vrtljajih. Pozorno nadzirajte temperaturo hladilne tekočine in nivo olja.

Obremenitev vozila mora biti enaka kot pri normalni uporabi.

Uporaba pozimi ali v državah s hladnim podnebjem

Vremenski pogoji imajo velik vpliv na uporabo vašega vozila. Zaradi jamčenja njegove učinkovitosti in zanesljivosti se ne glede na pogoje skrbno ravnajte po naslednjih nasvetih.

Zagon motorja

Glejte poglavje **Vožnja**.

Pred začetkom vožnje pustite motor delovati nekaj sekund, da se vzpostavi kroženje olja. Motorja ni treba predolgo segrevati v prostem teku; speljite z nizkimi vrtljaji in ostanite v območju nizkih prestav. Nikoli ne zahtevajte maksimalne moči motorja, dokler ne doseže temperature 80 °C.



PRI MOTORJU S KOMPRESIJSKIM POLNJENJEM IN HLAJENJEM NIKAKOR NI DOVOLJENO NAMESTITI MREŽE HLADILNIKA ALI POKROVA OKRASNE MASKE. TA DODATNA OPREMA PREPREČUJE HLAJENJE ZRAKA TURBOPOLNILNIKA IN S TEM NEGATIVNO VPLIVA NA ZMOGLJIVOST IN VZDRŽLJIVOST MOTORJA.

Hladilni krogotok motorja

To vozilo je dobavljeno s hladilno tekočino "ULTRACOOLING PLUS" (proizvod Renault Trucks Oils), ki ustreza tehničnim specifikacijam RENAULT TRUCKS. Odvisno od trga, kateremu je namenjeno, je zaščiteno pred zmrzovanjem do temperature - 25° C ali - 35° C.

Akumulatorja

Akumulatorja morata biti vedno dobro napolnjena, saj je njuna odpornost na zmrzal odvisna od njunega stanja napolnjenosti.

Uporaba pri nizkih temperaturah

Upoštevajte naslednji napotek:

- pri zunanjih temperaturah pod -20 °C pustite motor delovati 10 minut, da menjalnik doseže svojo delovno temperaturo.

Uporaba poleti ali v državah z vročim podnebjem

Pogosto preverjajte nivo tekočine v akumulatorjih. Ne preobremenjujte motorja, menjajte prestavo tako pogosto, kot je potrebno za vzdrževanje optimalnih vrtljajev. Tako se bo

aktiviralo kroženje hladilne tekočine in ohranila se bo normalna delovna temperatura. Redno čistite satovje hladilnika z vpihavanjem stisnjenega zraka z zadnje strani, saj lahko insekti in prah ovirajo kroženje zraka. Prepričajte se o brezhibnem stanju hladilnika; po potrebi z njega odstranite vodni kamen.

Uporaba v prašnem ozračju

Priporočamo redno spremljanje indikatorja za zamašen zračni filter.

Zračni filter

Glejte **Knjižica vzdrževanja v servisu**.

Vedite, da je zamazanost zračnega filtra odvisna od števila vrtljajev motorja in tega, ali je potrebna uporaba nizkih prestav (vožnja po hribovitih območjih). Dajte večji poudarek času vožnje kot prevoženi razdalji.
Zamašen filter lahko povzroči resne poškodbe.

Uporaba na višji nadmorski višini

Uporaba vozila na določeni nadmorski višini vpliva na obnašanje motorja. Njegova moč se pri motorjih z naravnim vsesavanjem zraka zmanjša za približno 10 %, pri motorjih s kompresijskim polnjenjem pa za približno 5 % na 1.000 m nadmorske višine. Poleg tega je treba upoštevati tudi znižanje vrelišča hladilne tekočine za 3,5° C na 1.000 m nadmorske višine.

Turbopolnilnik

Okvare turbopolnilnika

Nepravilno delovanje turbopolnilnika se kaže kot pomanjkanje moči motorja, nenormalen hrup, prisotnost olja v sesalnem kolektorju ali nenormalno dimljenje na izpuhu.

V tem primeru obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS. Na turbopolnilniku ne smete opravljati nobenih notranjih posegov.



Na turbopolnilniku mora(-jo) biti obvezno prisotna(-e) termična(-e) zaščita(-e), ki preprečuje(-jo) nevarnost požara na vozilu ali poškodb na sosednjih delih.



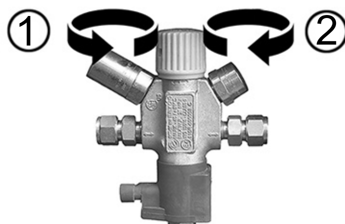
Ob vsakem posegu na izpušnem sistemu in njegovih nosilcih je treba dele zategniti s predpisanim momentom. Obrnite se na servis RENAULT TRUCKS.

Zapiralni ventili in tipalo udarca

Zaradi boljše varnosti in možnosti vzdrževanja vašega vozila CNG je le-to opremljeno z zapiralnimi ventili in s tipalom udarca.

Zaporni ventili

Zaporni ventil je vgrajen na vsaki posodi, da jo je mogoče ločiti ob trčenju ali puščanju. Dovod tokokroga posode zaprete tako, da ventil zavrtite v desno, kot kažejo puščice na rumenem gumbu.



1. Odprt položaj.
2. Zaprt položaj.



Opozarjamo vas, da morajo biti ročni zaporni ventili posod vedno odprti, kadar vozilo uporabljate in kadar je parkirano.
Odpirajte in zapirajte jih samo za vzdrževanje.

Tipalo udarca

Vozila, ki delujejo na SZP, so opremljena z detektorjem udarcev. Ta detektor se vklopi v primeru nesreče in takoj zapre vse posode za plin ter ustavi motor. Vklopi ga lahko tudi nenadni manever vozila. V tem primeru tipalo udarcev (1) ponastavite tako, da ga pritisnete zgoraj.



Parkiranje vozila

Parkiranje vozila je - tako kot vožnja - točka, pri kateri morate biti pozorni, da ne ogrožate drugih uporabnikov v cestnem prometu, pa tudi, da preprečite nekatere okvare.

Kratko parkiranje (manj kot deset dni)

Pazite, da bo vozilo parkirano pravilno (da ni tveganja, da bi motilo promet, ali tveganja za varnost prometa, oseb in naprav v okolici, spoštovanje cestno-prometnih predpisov).

Izogibajte se parkiranju v bližini ovinka, križišča ali prometnih znakov, kjer bi vaše vozilo utegnilo ovirati vidljivost ali presenetiti druge uporabnike ceste.

Prepričajte se, da so vsi električni sistemi ugasnjeni ali izklјučeni.

Odprite glavno stikalo, da preprečite praznjenje baterij.

Parkiranje, krajše od 30 dni

Zavarujte vozilo, ne da bi uporabili parkirno zavoro (da preprečite zlepljenje ploščic). V ta namen namestite zagozde pod kolesa vozila in se vedno prepričajte o stabilnosti vozila.

Dvignite in zaščitite metlice brisalcev. Skrbno zaščitite vetrobransko steklo, da preprečite vsakršno tveganje za poškodbo, če bi se metlice brisalcev grobo spustile.
Zaščitite plastične in gumijaste dele ter stekla pred učinkom ultravijoličnih žarkov.
Napolnite rezervoar za gorivo, da v rezervoarju ne pride do kondenzacije.
Pazite, da se obseg pnevmatik redno spreminja (da preprečite njihovo sploščenje).

Enkrat na teden:

Preverite, da pod vozilom ni sledi puščanja olja, hladilne tekočine, goriva.
Preverite raven tekočin: motorno olje, servo volan...
Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler lučka za zračni tlak ne ugasne; spremljajte informacije na prikazovalniku.

Parkiranje, daljše od 30 dni

Preverite stanje pnevmatik, vključno z nadomestnim kolesom (tlak, sledi udarcev ali razpok na bočnih delih,...).

Preverite, da odprtine za dovod zraka niso zamašene.

Preverite in po potrebi napolnite baterije.

Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler lučka za zračni tlak ne ugasne; spremljajte informacije na prikazovalniku.

Preverite delovanje dodatkov (klima, gretje, brisalci, signalizacija SPR/ZAD.

-Premaknite vozilo:

- 5 do 10 km pri zmerni hitrosti, kar omogoči normalno segrevanje sklopov. Ob ustavitvi preverite, če nikjer nič ne pušča (pesta, vhod pogonskih osi...).
- 15 do 20 km pri normalni hitrosti, do maksimalne hitrosti vozila (ob upoštevanju cestno-prometnih predpisov), s čimer preverite obnašanje vozila, prestavljanje, zaznate nenormalne hrupe.

Če po preverjanju znova parkirate vozilo, upoštevajte prej navedene nasvete in bodite pozorni na zamenjavo obsega pnevmatik.

Preverite točke mazanja (tečaje, ključavnice, vzmetenje,...) in jih po potrebi znova podmažite.

V primeru daljšega obdobja, ko se vozilo ne premakne, je treba nadzor baterij izvajati periodično, največ vsake 4 tedne.

Če je napolnjenost pod priporočenim minimalnim nivojem napolnjenosti, morate vsako baterijo znova napolniti.

Če se vozilo uporablja na stacionaren način, brez zagona motorja, bodite pozorni na električno porabo, ki jo povzroča oprema (tahograf, GPS, radio,...), zaradi česar so potrebne pogostejše kontrole.



Nasveti za vožnjo

Varčna vožnja

Eko vožnja je način vožnje, pri katerem zmanjšamo porabo goriva, omejimo obrabo vozila, zmanjšamo stres in utrujenost voznika ter tveganje za nesrečo.

Vedno imejte v mislih, da energetska učinkovitost nikoli ne sme biti pomembnejša od varnosti na cesti.

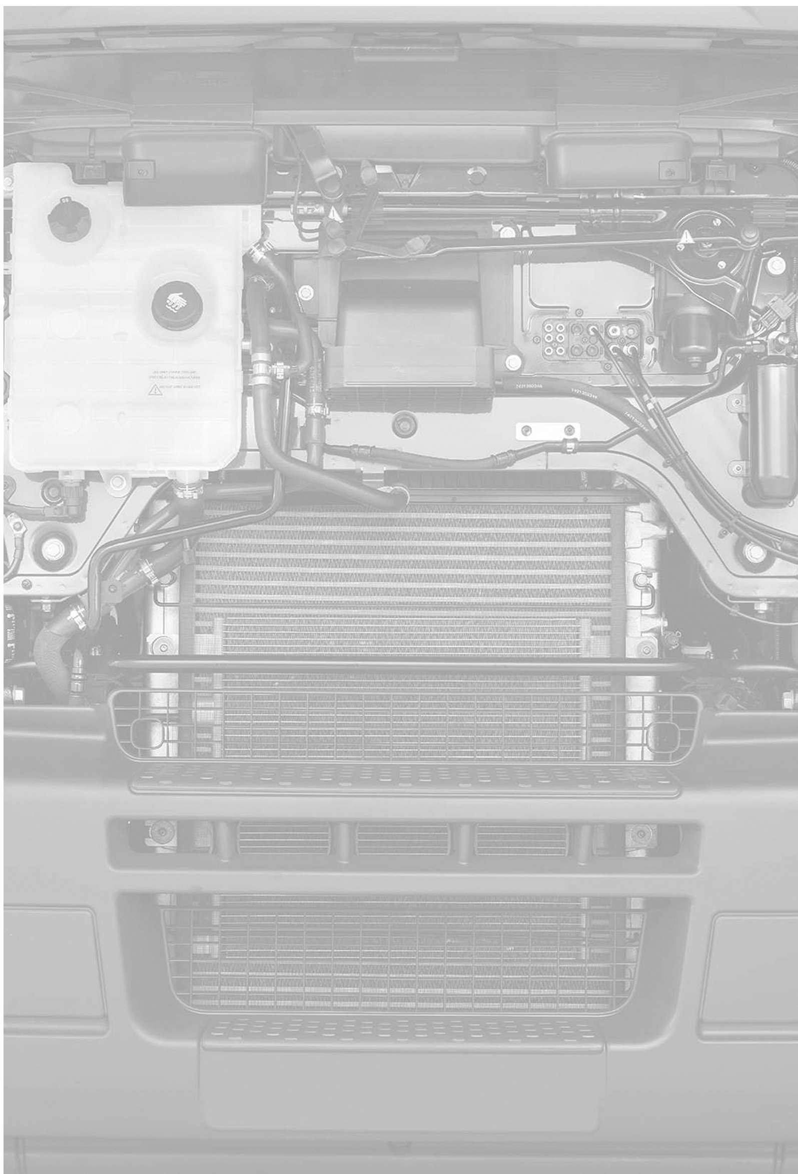
Nekaj nasvetov za omejitev porabe goriva in obrabe vozila:

- Pripravite se na vožnjo in preverite tlak v pnevmatikah in njihovo stanje. Nikoli ne pozabite, da slabo nastavljen tlak v pnevmatikah ali večja obraba pomenita večjo porabo goriva, slabši oprijem na cesti in večjo obrabo pnevmatike ter tveganje za razpočenje pnevmatike ali puščanje zraka.
- Prepričajte se, da je vozilo v dobrem stanju. Slabo vzdrževano vozilo lahko povzroči večjo porabo goriva, lahko tudi veliko večjo.
- Vozite mehko. Zaženite vozilo počasi in prestavite brez odlašanja v višjo prestavo, da se izognete previsokim vrtljajem, ki povzročajo večjo porabo goriva. Predvidevajte upočasnitve: raje uporabite zavoro motorja kot stopalko za zaviranje. Zaviranje pomeni, da je bila hitrost tik pred tem previsoka. To pomeni, da ste za doseganje te hitrosti brez potrebe porabili gorivo. Zavore sproščajo toploto in s tem energijo. Vir energije vašega vozila je gorivo. Dejstvo, da zavirate, pomeni porabo goriva.
- Privzemite konstantno hitrost, da se izognete uporabi zavor in nepotrebnemu razsipavanju z gorivom. Še zmanjšajte hitrost. Hitrost na avtocesti, nižja za 10 km/h, pomeni izgubo samo nekaj minut, omogoči pa vam prihranek več litrov goriva.
- V mestih zapisi GPS dokazujejo, da agresivna vožnja (močna pospeševanja in zaviranja, vožnja skozi oranžno ali celo rdečo luč,...) ne pripomore k prihranku časa. Nasprotno, stres, ki ga doživlja voznik, obraba vozila, ogrožanje drugih udeležencev v prometu in poraba vozila se v takem primeru občutno povečajo.
- Če vozilo dlje časa stoji, ugasnite motor. Če ugasnete in znova zaženete vozilo, boste porabili manj goriva, kot če pustite motor delovati v mrtvem teku več kot 20 sekund.
- Uporabljajte dodatno opremo vozila po pameti. Brez energije ni vira elektrike. Edina energija v vozilu je gorivo. Zato z večjo uporabo dodatne opreme (klima, radio,...) porabite več energije. Nekateri deli te opreme, kot so luči, so zaradi varnosti predpisani s cestno-prometnimi predpisi. Vendar pa je mogoče zmanjšati uporabo klime, ne da bi zato trpelo vaše udobje.

Za največjo zmogljivost vozila ter menjalnika in predvsem manjšo porabo goriva upoštevajte naslednja pravila vožnje:

- vselej izberite prestavno razmerje, ki omogoča delovanje motorja v najprimernejših vrtljajih. V tem območju motor doseže največji navor, ki zagotavlja najnižjo porabo goriva,
- pri izbiri ročnih prestav izberite prestavo glede na profil ceste,
- zavedajte se, da **se ob vsaki menjavi prestave poraba goriva poveča.**

Čimbolj vnaprej predvidevajte upočasnitev in se izognite sunkovitim spremembam hitrosti vozila.



Vsakodnevne kontrole

Vsakodnevne kontrole

Da bi se izognili vsakršnemu tveganju, da se boste morali ustaviti na cesti ali da bi na vozilih nastala škoda, ki bi povzročila kritične okvare, priporočamo sistematično izvajanje naslednjih kontrol.

Pred vstopom v vozilo



Da se izognete napačnim prikazom nivojev, se pred izvajanjem kakršnih koli kontrol prepričajte, da vozilo stoji na ravnih tleh.

Preverite predvsem:

- če ni sledov olja, hladilne tekočine ali kakršnegakoli znaka, ki bi kazal na puščanje plina.
- nivoje olja:
  - motorja,
  - servovolana,
- nivo hladilne tekočine;
- indikator zamašenosti zračnega filtra;
- nivo tekočine za pranje stekel;
- Stanje tlaka v pnevmatikah.
- Stanje stekel na vzvratnih ogledalih.
- Stanje luči.
- učvrstitev kabine;
- tesnjenje sestavnih delov. V primeru puščanja očistite oddušnik. Zamašen oddušnik ustvarja tlak v okrovu in s tem povzroča puščanje.

Pnevmatike

Tlak v pnevmatikah.

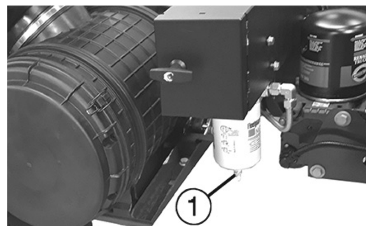
Glejte poglavje Vzdrževanje in servisiranje.

Plinski filter



Preden začnete s posegom, se prepričajte o popolni čistoči okolice. Pri navedenih posegih morate upoštevati previdnostne ukrepe: ne kadite in ne uporabljajte mobilnih telefonov.

Pred vsako vožnjo, in vsakič, ko je to potrebno, zasukajte vijak (1), da izpustite vodo in nečistoče, ki bi lahko onesnažile krogotok.
Ko vse izteče, zasukajte vijak (1) v drugo smer, da zaprete krogotok.



- Preverite, da plin ne uhaja, kar lahko opazite po šumenju in obilnem belem prahu okoli območja uhajanja.
- Preverite, da so odprti vsi zaporni ventili.

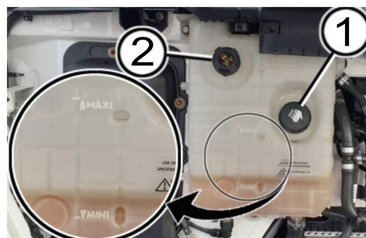


Ne vozite ali dotakajte goriva v vozilo, iz katerega uhaja plin.

Nivo hladilne tekočine

Preverite nivo hladilne tekočine v prosojni ekspanzijski posodi.

Pri hladnem motorju mora biti nivo med oznakama "Mini" in "Maxi"; po potrebi dolijte tekočino.





ČEP "TLAK-VAKUUM" (2) JE KALIBRIRAN ČEP ZA VZDRŽEVANJE VARNEGA TLAKA V HLADILNEM KROGU. Z NJIM SE NE SME MANIPULIRATI.

ZA DOLIVANJE DO NIVOJA ODSTRANITE ČEP ODPRTINE ZA POLNJENJE (1). OPOZORILO: NIKOLI NE ODPIRAJTE TEGA ČEPA, SAJ V PRIMERU, DA JE MOTOR VROČ, OBSTAJA NEVARNOST PRŠENJA TEKOČINE, KI LAHKO POVZROČI RESNE OPEKLINE.

UPORABLJAJTE SAMO HLADILNO TEKOČINO, KI JO PRIPOROČA RENAULT TRUCKS.

Kontrola nivoja motornega olja



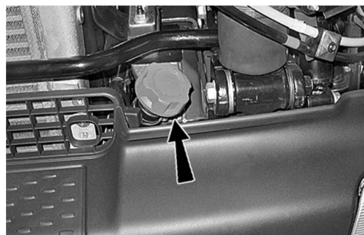
Nivo vedno preverite na ravnih tleh in po 2 urah mirovanja motorja.

Prekucnite kabino.

Glejte poglavje Prekuc kabine.
Preverite nivo olja z merilno palico.

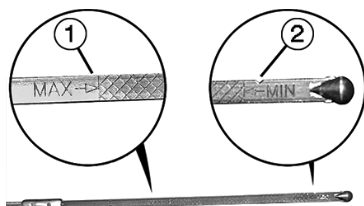
Po potrebi dolijte olje.

Nivo motornega olja lahko dopolnite od spredaj.



Odčitavanje merilne palice:

1. Maksimalni nivo
2. Minimalni nivo





Količina motornega olja med minimalnim in maksimalnim nivojem je približno 4 litrov.

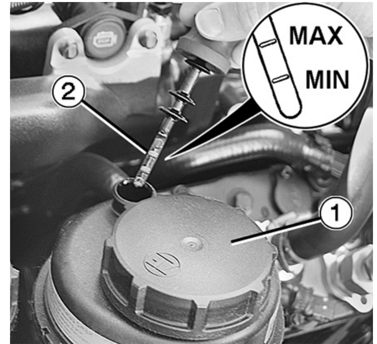
Nivo olja krmilnega mehanizma

Prekucnite kabino.

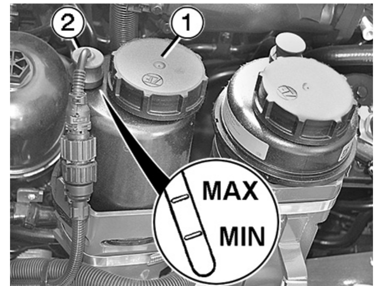
Glejte poglavje **Prekuc kabine**.

Preverite nivo olja krmilnega mehanizma (2).

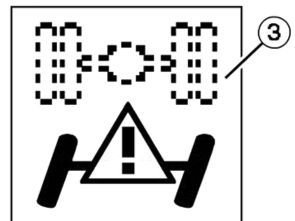
Po potrebi dolijte olje skozi čep odprtine za polnjenje (1).



Vozila z vodilno zadnjo osjo lahko imajo ločeno posodo za olje krmilnega mehanizma. Slednja je opremljena s tipalom nivoja olja (2).



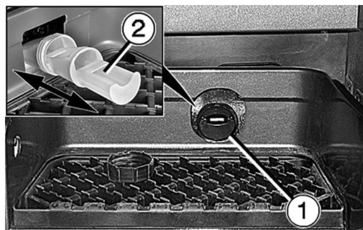
V primeru prenizkega nivoja olja se na večfunkcijskem prikazovalniku prižge lučka (3). Po potrebi dolijte olje skozi nalivno odprtino (1).



Nivo tekočine za pranje stekel

Redno preverjajte nivo v posodi (1). Po potrebi dolijte tekočino. Za preprečevanje nalaganja vodnega kamna in zamašitve cevi je priporočljivo dodati aditiv za tekočino za pranje stekel (proizvod RENAULT TRUCKS). Aditiv služi tudi kot sredstvo proti zmrzovanju. Uporablja se lahko vse leto.

Za dolivanje tekočine raztegnite nalivno grlo (2).





Pred vožnjo se vedno prepričajte, da je posoda za tekočino za pranje polna. Poslabšana vidljivost je lahko velika nevarnost v prometu.

Količina tekočine za pranje stekel

9 Litri.

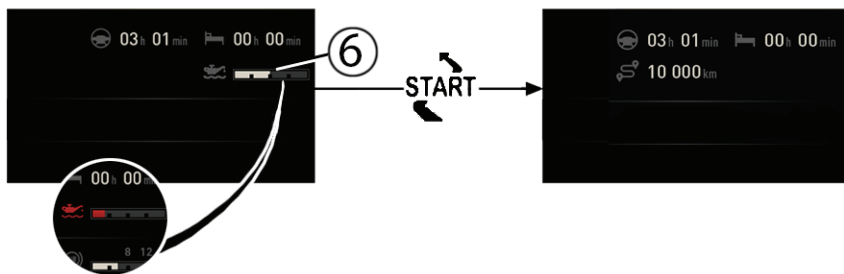
Indikator nivoja motornega olja

Nivo je treba odčitavati na vodoravnih tleh po daljšem mirovanju motorja.

Ob vključitvi kontakta:

Pred vklopom motorja je nivo olja prikazan na (6).

Če je nivo prenizek, se bo prikazal v rdeči barvi.





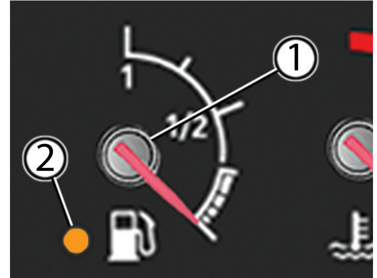
V primeru napake na indikatorju nivoja olja kontrola olja ni možna, ob vključitvi kontakta pa se prikažejo dodatne informacije o vožnji.

Preverite nivo z merilno palico in obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Indikator nivoja goriva

Nivo goriva prikazuje indikator (1). Ko merilnik zazna nizek nivo, se prižge lučka za rezervno količino (2).

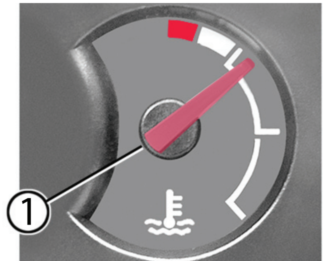
Čimprej dolijte gorivo.

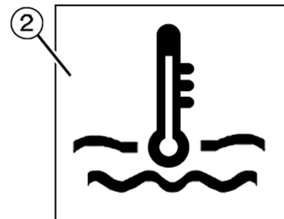


Indikator temperature hladilne tekočine

Nadzirajte indikator temperature hladilne tekočine (1); temperatura tekočine mora biti približno 80/100° C. Če se prikaže opozorilna lučka temperature hladilne tekočine (2), ustavite vozilo in vizualno preverite nivo tekočine.

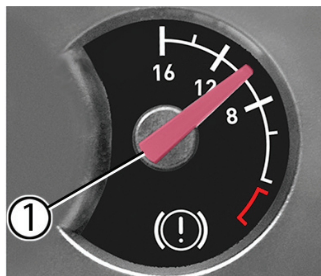
Pri običajni vožnji mora kazalec ostati pod rdečim območjem.



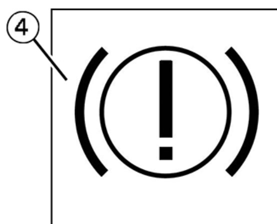


Indikator tlaka zraka v zavornem krogotoku

Indikator (1) vas obvešča o tlaku zraka v zavornem krogotoku.



Če med vožnjo zasvetita kontrolna lučka zračnega tlaka (4) na večfunkcijskem prikazovalniku in lučka STOP, obvezno ustavite vozilo in pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.



Po daljšem mirovanju vozila se lahko zgodi, da tlak zraka pade pod mejno vrednost, zaradi česar ni mogoče nadaljevati z vožnjo. Zaženite motor vozila, da vzpostavite tlak v zračnem krogotoku in da lučka (4) ugasne.

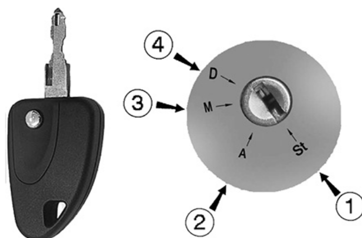


Zagon in vožnja

Stikalo za zagon

Stikalo blokade vžiga :

- Položaj "zaustavitev motorja in blokada vžiga" (1): odstranite ključ in zasukajte volan, da zaslišite zvok blokade volana.
- Položaj "napajanje dodatne opreme za udobje" (2): ustavljen motor, odklenjen volan.
- Položaj "kontakt" (3).
- Položaj "zagon" (4).





Za zaustavitev motorja pomaknite ključ iz položaja (3) v položaj (1).

Če se ključ blokira, ne uporabite sile; pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Test prikaza

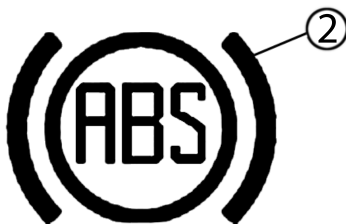
Ob vključitvi kontakta se izvede samodejni test, ki traja 3 → 4 sekunde. Ta test omogoča kontrolo pravilnega delovanja vseh indikatorjev na instrumentni plošči.

Po testu prikaza ostane lučka (1) prižgana še nekaj sekund, nato ugasne.



Prikaz predpisanega testa

Lučka funkcije, ki jo kontrolirate, (2) (vozilo opremljeno z zavornim sistemom "ABS") se pojavi za približno 3 sekunde na spodnjem delu prikazovalnika.



Prikaz napak(-e)

V primeru napak(e) se na večfunkcijskem prikazovalniku prikaže ena ali več lučk. V tem primeru istočasno zasveti tudi opozorilna lučka **"Service"** ali **"STOP"**, ki prikazuje stopnjo nevarnosti napak(e).



Ko je zaznana napaka, se na osrednjem delu prikazovalnika pojavita sličica in pripadajoče sporočilo, ki pojasni vrsto težave in kako jo rešujemo.

V zgornjem desnem vogalu prikazovalnika bo prikazana ikona.

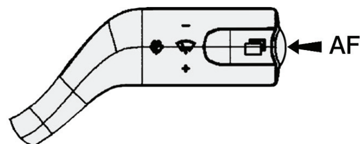
Barva ikone bo odvisna od pomembnosti težave: rdeča za kritične napake (4), oranžna za pomembne napake (5) in bela za informacije (6).

Če pride do več napak in informacij istočasno, se bo pojavila samo ena ikona. Ta bo imela barvo v skladu z najpomembnejšo napako.



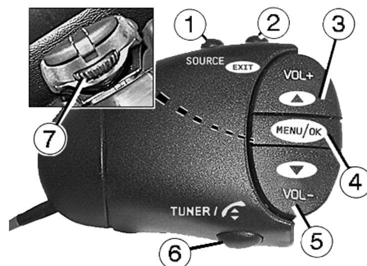
Prižiganje lučk na zgornjem delu spremlja prikaz napak:

- Kontrolna lučka za informacijo (7) opozarja, da se je na večfunkcijskem prikazovalniku pojavilo novo sporočilo.
- Lučka STOP (8) zahteva takojšnjo ustavitev.
- Kontrolna lučka servis (9) zahteva, da obiščete najbližji servis RENAULT TRUCKS.



Napako lahko zabeležite, tako da:

- pritisnite element za upravljanje (AF),
- pritiskom na tipko "EXIT" (2) daljinskega upravljalnika.



Napako v povezavi z lučko **"STOP"** je mogoče skriti le za kratek čas.

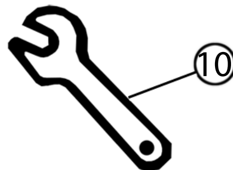


*Če so prisotne različne napake (**"Service"** in **"STOP"**), sveti samo lučka **"STOP"**.*

Prikaz vzdrževanja

Sličica vzdrževanja (10) se lahko prikaže na 2 načina:

- kot predhodno opozorilo, ko se pojavi skupaj s prižigom lučke **"Information"**, do zagona motorja,
- kot opozorilo, ko se pojavi skupaj s prižigom lučke **"Service"**. V tem primeru si oglejte si meni vzdrževanja (glejte poglavje **Večfunkcijski prikazovalnik** in obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS, kjer bodo opravili vzdrževanje.



Na prikazovalniku se poleg sličice prikaže besedilo, ki navede ustrezni nivo vzdrževanja.

Po pojavu opozorila si oglejte stanje in zadevni sestavni del v meniju vzdrževanja na večfunkcijskem prikazovalniku.

Glavni meni => Experts => Vzdrževanje.

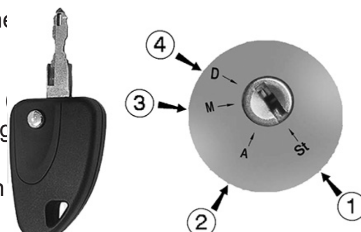
Glede na sklop, ki ga to zadeva, lahko reinicializirate korak vzdrževanja.

V primeru dvoma se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.

Zagon motorja

Ko zaženete motor, je pomembno, da upoštevate v nadaljevanju opisani postopek in se tako izognete tveganjem za poškodbe baterij, zaganjača in celo samega motorja.

Ključ se vstavi v položaju 1, kar ustreza načinu ugasnjen



Zasukajte ključ, da:

- vključite način delnega kontakta tovornega vozila
- vključite kontakt tovornega vozila (položaj 3), prižg
  instrumenti na instrumentni plošči,
- za zagon motorja počakajte, da kontrolne lučke in
  ugasnejo,
- zaženite motor tovornega vozila (položaj 4). Ključ je lahko v tem zadnjem položaj
  samo, dokler se motor ne zažene.

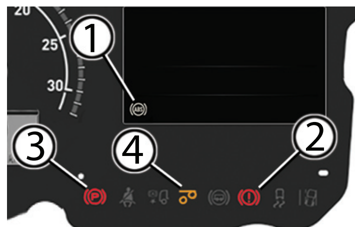
1. Prepričajte se, da je parkirna zavora vključena.
2. Vključite električno napajanje na odklopniku za akumulator na zunanjosti vozila.
3. Preglejte stanje posod za plin.
4. Prepričajte se, da je menjalnik v prostem teku.
5. Vključite kontakt s ključem in počakajte, da lučke ugasnejo; prehitro zaganjanje ni učinkovito.
6. Preverite raven plina na merilniku na prikazovalniku.
7. Delujte na zaganjalnik, brez pritiskanja na pedal plina, dokler se motor na zažene. Za zagon je lahko potrebno več časa kot pri dizelskem motorju.
8. Če ne steče:
   - S ključem za 5 sekund ugasnite vžig.
   - Postopek ponovite od točke 5.



Uporaba sredstev tipa "Start-pilote" (eter) za zagon motorja je strogo prepovedana (nevarnost vžiga ali eksplozije).

Speljite šele, ko:

- Sličica (1) zračnega tlaka zavor izgine, kontrolna lučka (2) zračnega tlaka zavor ugasne in zavorne funkcije so zagotovljene;
- ugasne lučka (3), ko premaknete parkirno zavoro v položaj za vožnjo.





Če je vozilo opremljeno z dvižno osjo, ostane lučka (4) prižgana, ko je os dvignjena.

Preverite, da na večfunkcijskem prikazovalniku ni prikazana lučka napake.

Simbol "N" (1) opozarja, da je menjalnik v nevtralnem položaju.

Zagon motorja s funkcijo "krmiljenega zaganjalnika"

Glede na opremljenost vašega vozila

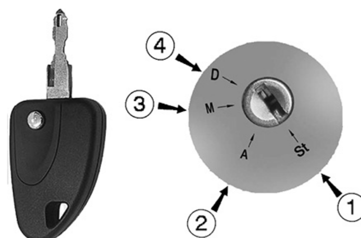
Ključ se vstavi v položaju 1, kar ustreza načinu ugasnjenega vozila.

Zasukajte ključ, da:

- vključite način delnega kontakta tovornega vozila (položaj 2),
- vključite kontakt tovornega vozila (položaj 3), prižgejo se kontrolne lučke in vključijo instrumenti na instrumentni plošči,
- za zagon motorja počakajte, da kontrolne lučke in instrumenti na instrumentni plošči ugasnejo,
- zaženite motor tovornega vozila (položaj 4). Ključ je lahko v tem zadnjem položaj samo, dokler se motor ne zažene.

Normalna uporaba:

Brez pritiska na pedal plina obrnite ključ v položaj (4) in ga zadržite, da zaganjalnik požene motor. Spustite ključ v položaj (3), takoj ko motor steče.



Če je faza vklopa zaganjalnika prekinjena pred zagonom motorja in želite zaganjalnik nemudoma ponovno vklopiti, se na večfunkcijskem prikazovalniku prikažeta lučka (6) in pripadajoče sporočilo (5), ki vas opozarjata, da morate počakati. V tem primeru zadržite ključ v položaju (4) za 3 sekunde, da zaganjalnik ponovno zažene motor. Spustite ključ v položaj (3), takoj ko motor steče.



Podaljšana uporaba:

Funkcija "krmiljenega zaganjalnika" vsebuje logiko delovanja, ki preprečuje pregretje zaganjalnika in s tem njegovo uničenje.

Zaganjalnik lahko zaganja motor 10 sekund, katerim sledi 3-sekundna prekinitev. Sličica (6) in pripadajoče sporočilo (5) se pojavita na večfunkcijskem prikazovalniku za te 3 sekunde. Ta cikel lahko ponovite 4 do 5-krat zapored, tako da vsakič spustite ključ v položaju (3). Po 4 ali 5 ciklih zaganjalnik preide v način toplotne zaščite.

Sličica (6) in pripadajoče sporočilo (5) se pojavita na večfunkcijskem prikazovalniku in vas obvestita, da je zaganjač v načinu toplotne zaščite.

Odštevalnik se prikaže v času, ko ne morete več znova zagnati zaganjača.

Ko se skrijejo te informacije, lahko opravite še 2 cikla, preden zaganjalnik spet preide v način toplotne zaščite, in tako dalje.

Vsiljen vklop



Vsiljen vklop zaganjalnika je dovoljen samo v primeru nevarnosti (zaustavitev na prehodu čez železniško progo itd.). V ta namen 3-krat obrnite kontaktni ključ iz položaja (3) v položaj (4) v manj kot 2,5 sekunde. Ta postopek se shrani v spomin in si ga je možno ogledati s kontrolno napravo RENAULT TRUCKS.

Obvestila na prikazovalniku

Če motor ne steče, ko zaganjalnik vklopite s ključem za vžig, se lahko na prikazovalniku instrumentne plošče prikažejo kode napak. Enako velja, če se motor zaustavi. Te napake kažejo, da so se vključile obvezne varnostne naprave. Te lahko preprečijo vnovični zagon motorja. Če želite ponastaviti sistem za upravljanje varnosti in počistiti te prikaze ter preglasitve, vžig do konca izklopite s ključem, nato pa počakajte 5 sekund.

Naprava za nastavitev prostega teka motorja

Ta naprava omogoča nastavitev števila vrtljajev prostega teka v območju med 550 in 800 vrt/min.

Uporaba

Ko vozilo miruje, ko je parkirna zavora vklopljena in ko motor teče v prostem teku, pritisnite "O" na stikalih na volanu trikrat v manj kot 2 sekundah, nato nastavite novo moč prostega teka:

- pritisnite na "+" stikala na volanu za zvišanje vrtljajev;
- pritisnite na "-" stikala na volanu za znižanje vrtljajev.



Z daljšim pritiskom lahko vrtljaje prostega teka uravnavate postopoma.

Ko je moč prostega tega nastavljena, pritisnite in sprostite sklopko ali zavorno stopalko, da shranite novo moč prostega teka.

Naprava za povišani prosti tek

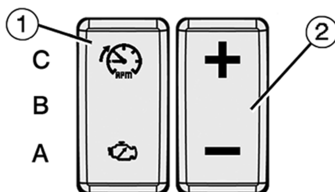
Ta naprava omogoča nadzor nad številom vrtljajev prostega teka motorja pri mirujočem vozilu.

Uporaba

Pri zategnjeni parkirni zavori in menjalniku v praznem teku ali nevtralnem položaju preklopite stikalo (1) na "A".

Število vrtljajev motorja lahko spremenite bodisi s pritiskom na stikalo (2) bodisi s pritiskom na pedal plina.

Za shranjevanje števila vrtljajev motorja, doseženega prek pedala plina, pritisnite na "+" ali "-" stikala (2), nato spustite pedal.





Če po vključitvi funkcije s preklopom stikala (1) na "A" preklopite stikalo (2) na "+", prikličete neposredno nazivno število vrtljajev 900 vrt/min.



Ne pritiskajte na pedal plina med uporabo povišanih vrtljajev prostega teka.

Za natančnejšo nastavitev števila vrtljajev:

- Preklopite stikalo (2) na "+" za postopno zvišanje vrtljajev ali pritiskajte nanj za zvišanje vrtljajev v stopnjah po 50 vrt/min.
- Preklopite stikalo (2) na "-" za postopno znižanje vrtljajev ali pritiskajte nanj za znižanje vrtljajev v stopnjah po 50 vrt/min.

Izklop funkcije

Funkcija se samodejno izključi v primeru:

- sprostitve parkirne zavore,
- vklopa ene od prestav,
- preklopa stikala (1) na "B".

Ko deluje najmanj en odvzem moči, se ob prvem pritisku na stikalo (2) prikliče tovarniško določeno število vrtljajev motorja (1000 vrt/min).

To število vrtljajev je mogoče nastaviti, vendar je omejeno na 1.500 vrt/min (glejte poglavje Odvzem(-mi) moči).

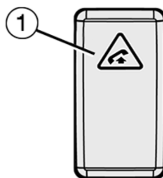
Pri nekaterih vrstah opreme, ki jo namesti proizvajalec opreme, je to število vrtljajev in vhodne pogoje mogoče spremeniti s kontrolno napravo RENAULT TRUCKS.

Geolokalizacija

Ta sistem vam v primeru okvare omogoča geolokalizacijo vašega vozila prek storitve pomoči, ki je na voljo 24 ur na dan vsak dan v tednu.

Delovanje

V primeru nevoznosti vozila pokličite službo za pomoč, ki je na voljo 24 ur na dan vse dni v tednu.**Tel.: 00 800 1234 24 24.**



Operater vas bo po običajnih formalnostih zaprosil, da pritisnete stikalo (1).

Stikalo (1) bo 1 do 3 minute, kolikor traja iskanje vašega položaja, osvetljeno v oranžni barvi.

Ko je položaj vašega vozila določen, lučka na stikalu (1) ugasne, operater pa potrdi vaš položaj.

Služba za pomoč 24 ur na dan vse dni v tednu se bo povezala z najbližjim servisom RENAULT TRUCKS, ki bo poskrbel za popravilo vašega vozila.

Hidravlični servovolan



Pri zaustavljenem motorju hidravlična servopomoč ne deluje več, zato je volan zelo trd.

Če postane volan trd med vožnjo, ustavite vozilo in poiščite vzrok.

Če ugotovite kakršnokoli nepravilnost, ustavite vozilo in poiščite vzrok.

- *Preverite nivo olja v posodi.*
- *Preverite morebitno puščanje na priključkih gibkih ali togih cevi; če je možno, odpravite puščanje (zategnite priključke ali zamenjajte gibke cevi).*

V posodo dolivajte čisto olje priporočene kakovosti. Zaženite motor, prepričajte se, da črpalka normalno deluje, in izvedite nekaj manevrov pri nizkih vrtljajih in nizki hitrosti.

Če je volan še vedno trd ali če dvomite o normalnem delovanju črpalke, naj sklop pregledajo v servisu RENAULT TRUCKS.

V nobenem primeru ne snemajte hidravličnih sestavnih delov in ne spreminjajte njihovih začetnih nastavitev. Ta dela morajo opraviti v servisu RENAULT TRUCKS.

Hidravlični krogotok lahko pravilno deluje samo, če je brezhibno čist. Zato je treba pri izvajanju zgornjih posegov zelo paziti na čistočo.

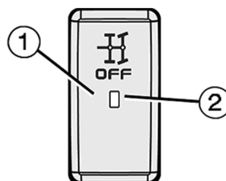
Krmiljena zadnja os z blokado krmilnega sistema

Krmilni sistem dvižne zadnje osi omogoča zmanjšanje premera obračalnega kroga in obrabe pnevmatik.

Ta funkcija omogoča blokiranje krmiljenja krmiljene zadnje osi pri določenih vrstah uporabe.

Vklop funkcije

Pri vožnji s hitrostjo nižjo od 9 km/h pritisnite zgornji del stikala (1); prižge se lučka (2) na stikalu.
Kolesa krmiljene osi se poravnajo in ostanejo blokirane v tem položaju.





Priporočamo, da jo uporabljate pri vožnji naravnost, saj poveča obračalni krog in spremeni vozne lastnosti vozila.

Stanje pripravljenosti funkcije

Ko vozilo preseže hitrost 9 km/h, se funkcija samodejno izključi in lučka (2) na stikalu ugasne.
Krmiljena zadnja os se znova obrača.
Ko hitrost vozila znova pade na 8 km/h, se funkcija samodejno znova vključi in lučka (2) na stikalu se prižge.

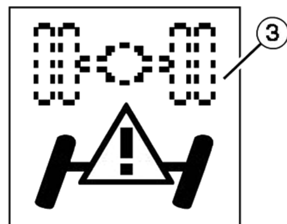
Izklop funkcije

Pritisnite zgornji del stikala (1); lučka (2) stikala ugasne.
Krmiljena os je sproščena.



Pri vklopu stanja pripravljenosti funkcije ali njeni izključitvi se krmiljena zadnja os znova obrača samo, ko postavite kolesa v osi vozila in volan zasukate v nasprotno smer.

V primeru napake na krmiljeni zadnji osi se na večfunkcijskem zaslonu prikaže lučka (3), funkcija pa je onemogočena.
Obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.





Okvarjen krmilni mehanizem s servopomočjo lahko povzroči:

- *spremenjeno obnašanje vozila,*
- *omejitev vodljivosti vozila,*
- *povečanje premera obračalnega kroga,*
- *poškodbo osi v primeru vzvratne vožnje.*

Število vrtljajev

Vedno izberite prestavno razmerje, ki omogoča uporabo motorja v njegovih najboljših vrtljajih, tj.v zelenem območju (1) indikatorja vrtljajev na merilniku vrtljajev.

Ko uporabljate retarder, se na indikatorju vrtljajev motorja merilnika vrtljajev pojavi modro območje (2). Modro območje prikazuje območje največje učinkovitosti retarderja.



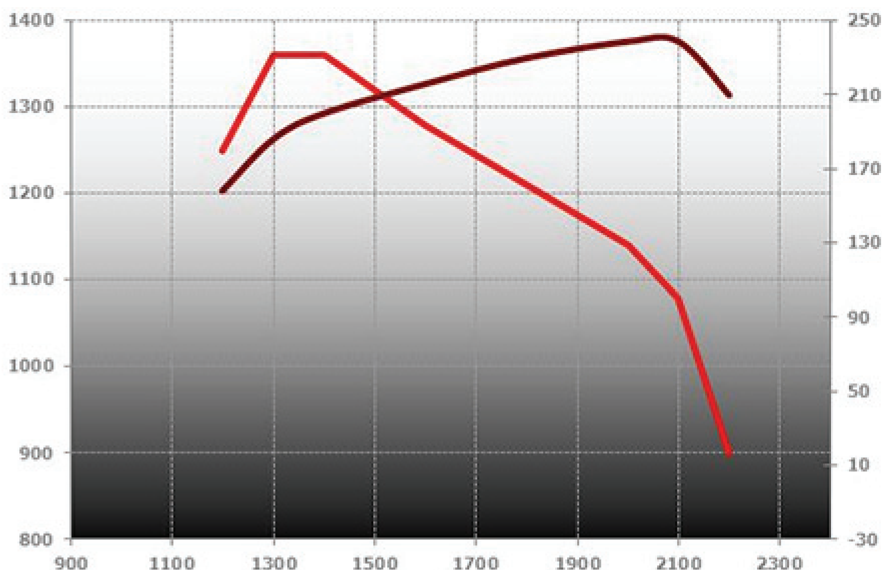


Ko se število vrtljajev motorja približa najvišjim vrtljajem za manj kot 400 vrt/min, se na indikatorju števila vrtljajev motorja merilnika vrtljajev prikaže rdeče območje (3).

Nikoli ne pustite, da bi število vrtljajev motorja doseglo rdeče območje.

Krivulje moči in navora motorja

Te krivulje so samo informativne, vrednosti navora ali moči se lahko rahlo spreminjajo glede na končno opremljenost vašega vozila.



Tempomat

Ta funkcija omogoča, da pri hitrosti nad 30 km/h in pri nekaterih vrstah cestišča vozite z izbrano enakomerno hitrostjo, ne da bi pritiskali na pedal plina.

STOP

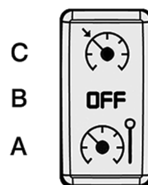
TEMPOMATA SE NE SME UPORABLJATI V GOSTEM PROMETU, NA OVINKASTI CESTI ALI SPOLZKEM CESTIŠČU.

TEMPOMAT JE NAČIN ZA POMOČ PRI VOŽNJI; V NOBENEM PRIMERU NE SME NADOMESTITI SPOŠTOVANJA HITROSTNIH OMEJITEV IN VOZNIKOVE ODGOVORNOSTI.

STOP

PREDEN SE SPUSTITE PO STRMEM KLANCU NAVZDOL, PRILAGODITE NASTAVLJENO HITROST REGULATORJA HITROSTI, DA BO VOZILO OHRANILO VELJAVNO ZAKONITO HITROST.

- S pomočjo pedala plina, stikala retarderja ali delovne zavore dosezite želeno hitrost vozila.
- Pritisnite stikalo v položaj "C", da izberete način tempomata.



- Pritisnite gumb "+" ali "-", da vklopite način tempomata in nastavite hitrost.





Ko vključite regulator hitrosti ali nastavite hitrost, sta shranjena nastavljena hitrost in sličica prikazani v glavnem območju (1) in v območju z informacijami o regulaciji (2) večfunkcijskega prikazovalnika, po nekaj sekundah pa samo v območju (2).



Nastavitev regulirane hitrosti

Za nastavitev hitrosti vožnje:

- Kratek pritisk na gumb "+" poveča nastavljeno hitrost za 1 km/h. Dolg pritisk na gumb "+" poveča nastavljeno hitrost za 5 km/h;
- Kratek pritisk na gumb "-" zmanjša nastavljeno hitrost za 1 km/h. Dolg pritisk na gumb "-" zmanjša nastavljeno hitrost za 5 km/h.

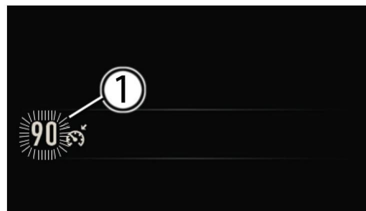


Prekoračitev nastavljene regulirane hitrosti

Začasno je možno preseči nastavljeno hitrost (1). V ta namen pritisnite stopalko za plin.

Med prekoračitvijo hitrosti nastavljena hitrost (1) na prikazovalniku informacij o hitrosti utripa.

Ko spustite pedal plina, se delovanje funkcije regulatorja hitrosti samodejno nadaljuje.



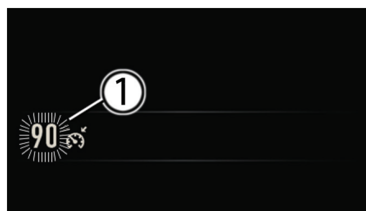
Ohranjanje nastavljene regulirane hitrosti

Pri vožnji po klancu navzdol regulator hitrosti po potrebi samodejno krmili upočasnjevalnik, da ohrani hitrost, ki je 4 km/h višja od shranjene hitrosti.

Na območju (1) merilnika vrtljajev se prikaže modro območje, ki prikazuje število vrtljajev motorja, pri katerem je učinkovitost retarderja optimalna.



Če retarderji ne morejo ohraniti shranjene hitrosti(1), slednja utripa na prikazovalniku informacij o hitrosti; treba je uporabiti zavore.

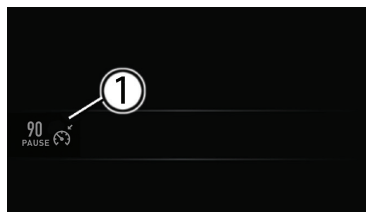




Svetujemo vam, da v tem primeru shranite nižjo hitrost in/ali da prestavite v nižjo prestavo.

Stanje pripravljenosti funkcije regulatorja hitrosti

- pritisnete gumb "O" na volanu,
- je hitrost vozila nižja od 15 km/h,
- pritisnete zavorni pedal ali stikalo retarderja, razen če hitrost vozila pri vožnji po klancu navzdol ostane višja od shranjene hitrosti minus 2 km/h:





Tempomat se ustavi, ko se vklopi "ABS", "ASR" ali "ESC".

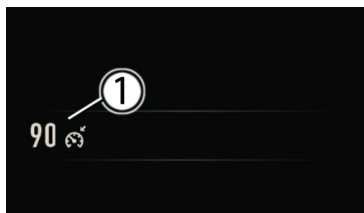
Priklic nastavljene regulirane hitrosti

Če je nastavljena hitrost shranjena na prikazovalniku informacij o hitrosti, jo lahko prikličete, če ste prepričani, da so prometne razmere ustrezne.

Pritisnite na gumb **"RES"** na volanu.

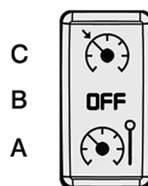


Beseda "OFF" na indikatorju (1) bo izginila in nastavljena hitrost se bo samodejno nadaljevala.

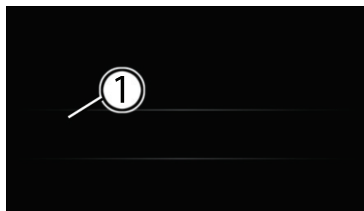


Izklop načina regulatorja hitrosti

Za izklop tempomata obrnite stikalo v položaj "B".



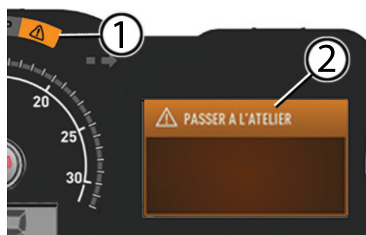
Sličica in shranjena nastavljena hitrost izgineta z območja (1) na prikazovalniku.



Napaka v načinu regulatorja hitrosti

Če način tempomata odpove, se bo prižgal indikator "servis" (1). V prostoru za glavne informacije (2) večfunkcijskega prikazovalnika se pojavi okno, ki vas opozori na pomanjkljivo delovanje.

Obiščite servis RENAULT TRUCKS.



Elektronski omejevalnik hitrosti

Omejevanje hitrosti upravlja sistem elektronskega vbrizgavanja. V primeru nepravilnosti pri delovanju so za posege pooblaščeni samo servisi RENAULT TRUCKS.

Pedal plina

Tehnologija, uporabljena za vožnjo vašega vozila Renault Trucks, zahteva veliko natančnost. Lahko se zgodi tudi, da je potrebno kalibriranje pedala plina.

V tem primeru se bodo na prikazovalniku pojavila sporočila o tem, kaj morate storiti. Pozorno sledite navodilom in se v primeru dvomov obrnite na najbližji servis Renault Trucks.

S prekoračitvijo manjše trde točke na koncu hoda pedala je mogoče spremeniti upravljanje prestavljanja za optimalno vlečno moč vozila.



Ta funkcija poveča porabo goriva.

Opozorilnik za nenamerno menjavo voznega pasu (LDWS)

Opis

Ta funkcija uporablja cestne oznake za prikaz položaja vozila glede na te bele črte.

Naloga opozorilnika za nenamerno menjavo voznega pasu je, da vas opozori v primeru, da se nenamerno zapeljete čez črto na cestišču.



HITROST VOŽNJE MORATE STALNO NADZOROVATI IN JO PRILAGAJATI PROFILU IN STANJU CESTIŠČA, PROMETNIM RAZMERAM, PREDVIDLJIVIM OVIRAM TER UPOŠTEVATI VELJAVNE HITROSTNE OMEJITVE.

Funkcija se samodejno vključi ob zagonu motorja.

Pogoji delovanja

- Zaznane bele črte na cestišču;
- hitrost vozila nad 60 km/h;
- vključena funkcija;
- ni napake pri vhodnih podatkih funkcije.

Delovanje

Kamera, nameščena za vetrobranskim steklom, prepozna različne črte in oznake na cestišču.

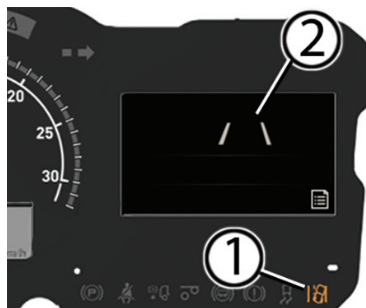
Nato izračuna razdaljo, ki jo loči od črte na levi in desni strani cestišča.

Na podlagi te razdalje določi, ali se vozilo bolj ali manj približa kateri od črt in ali slednjo prevozi.

Sistem šteje, da vozilo prekorači črto na cesti, ko tekalna površina pnevmatike prekrije črto.

V primeru nenamerne prekoračitve črte lučka (1) utripa in oglasi se zvočni signal na instrumentni plošči.

Na prikazovalniku ena od prikazanih vrstic (2) utripa, da vam pokaže stran cestišča, kjer gre vozilo čez črto.



Pogoji za zaznavanje nenamerne menjave voznega pasu:

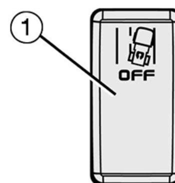
- smerokazi niso bili vključeni v zadnjih 4 sekundah;
- bele črte na cestišču so vidne;
- bele črte so enakomerne;
- sistem je zaznal, da je bilo vozilo v zadnjih 4 sekundah na svojem voznem pasu;
- v zadnjih 4 sekundah ni nobenega opozorila s strani sistema.



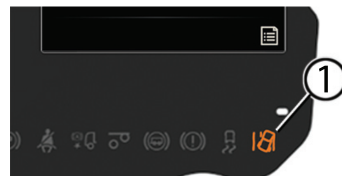
Po sproženju opozorila za nenamerno menjavo pasu lahko sistem sproži druga opozorila šele, ko je vozilo znova znotraj oznak, ki omejujejo vozni pas.

Izklop funkcije

Funkcijo lahko izključite s pritiskom na stikalo (1).



Prižge se lučka (1).



Funkcijo je v nekaterih primerih mogoče izključiti:

- bele črte na cestišču niso vidne;
- dela na cesti;
- slabi vremenski pogoji (močan naliv, sneg itd.);
- zelo ozka in ovinkasta cesta.

Da boste znali prepoznati tveganim situacijam in se jim izogniti oz. da boste zaznali, kdaj tvegan sistem ne deluje učinkovito, preberite "**Pripomočki za zaznavanje drugih obrab** " v poglavju **Varnost**.



Funkcija se samodejno znova vključi ob naslednjem zagonu motorja vozila.

Napaka na sistemu LDWS

- prižge se lučka (1),
- prižge se lučka "SERVICE" (2),
- Na prikazovalniku (3) se pojavi okno s sporočilom "OBIŠČITE SERVIS, LDWS NE DELUJE".

Obiščite servis RENAULT TRUCKS.



Zaznavanje nepravilnosti na kameri



Sporočilo "**OČISTITE KAMERO, VARNOSTNE FUNKCIJE ZMANJŠANE**" in ustrezna sličica se pojavita na večfunkcijskem prikazovalniku (4), očistite območje pred kamero, ki ga prikazuje ilustracija (v primeru snega, ledu, prahu.).

Če napaka po čiščenju ni odpravljena, obiščite servis RENAULT TRUCKS.



Samodejno zaviranje v sili (AEBS)

Opis

Namen te funkcije je preprečiti trk z zadnjim delom vozil, ki vozijo pred vami in v isto smer, ali zmanjšati moč trka, če ga ni mogoče preprečiti. Funkcija zaznava vozila, ki se premikajo ali stojijo na mestu pred vašim vozilom, in ugotavlja, ali predstavljajo morebitno nevarnost. Obveščа vas o nevarnih situacijah, opozarja s pomočjo vizualnih in zvočnih signalov ter zavira v primeru neposredne nevarnosti trka z vozilom pred vami.

Funkcija nujno ne prepreči nesreče, lahko pa omeji njene posledice.

To naredi tako, da sistem AEBS združi podatke dveh senzorjev (kamere in radarja), s pomočjo katerih zazna in prepozna predmete na območju pred vozilom ter določi njihov položaj in gibanje.



AEBS NE BO ZAZNAL VSE POTENCIALNIH NEVARNOSTI; JE SAMO ORODJE, KI POMAGA PRI VOŽNJI. HITROST VOŽNJE MORATE STALNO NADZOROVATI IN JO PRILAGAJATI PROFILU IN STANJU CESTIŠČA, PROMETNIM RAZMERAM, PREDVIDLJIVIM OVIRAM TER UPOŠTEVATI VELJAVNE HITROSTNE OMEJITVE. ZANAŠANJE V CELOTI NA AEBS VAS LAHKO SPRAVI V NEVARNO SITUACIJO, V KATERI LAHKO PRIDE DO VELIKE MATERIALNE ŠKODE, HUDIH TELESNIH POŠKODB ALI SMRTI.



TA SISTEM JE ZASNOVAN, DA SE SPROŽI V NEVARNIH SITUACIJAH. NE SMETE GA PRESKUŠATI ALI TESTIRATI.



Če vključite kontakt manj kot 9 sekund po njegovi izključitvi, sistem prikaže sporočila o napaki, morda pa tudi ne bo deloval.

Funkcija se samodejno vključi ob zagonu motorja.

Pogoji delovanja

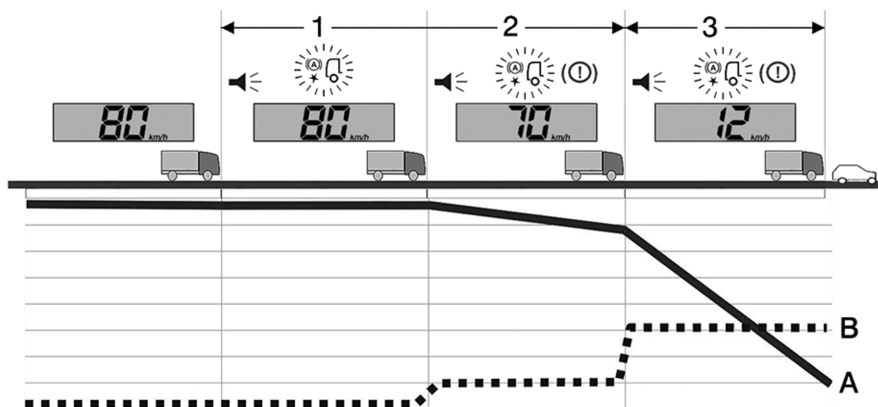
- hitrost vozila nad 5 km/h ;
- vključena funkcija;
- ni napake pri vhodnih podatkih funkcije.



Delovanje sistema je lahko omejeno, če so v neposredni okolici radarja ali kamere sneg, led ali umazanija. Slabe vremenske razmere, kot so močan dež, megla ali močna svetloba, lahko prav tako omejijo funkcionalnost, predvsem zaznavo mirujočih vozil.

Dela

Sistem vas na podlagi informacij o okolici pred vašim vozilom, ki jih prejmeta radar in kamera, opozori na morebitno nevarnost trka z vozilom pred vami in zavira vaše vozilo.



Odziv sistema na takšno situacijo, ki je izračunan glede na hitrost vašega vozila, razdaljo med vašim vozilom in vozilom pred vami ter hitrost slednjega, je sestavljen iz 3 korakov. V nekaterih situacijah bo moral sistem narediti več korakov, da se bo odzval na resnost situacije.

A: krivulja hitrosti

B: krivulja upočasnjevanja

1 - Opozorilo

Če voznik ne opazi nevarnosti trka, ki jo je zaznal sistem, bo začel utripati indikator (1) in oglasilo se bo zvočno opozorilo, ki bo opozorilo voznika na nevarno situacijo, vendar pa se hitrost vozila ne bo spremenila.





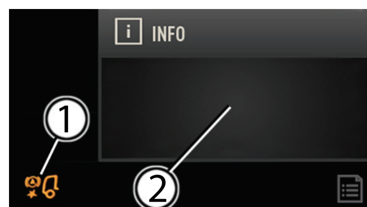
Pri agresivni vožnji se lahko takšno opozorilo pogosto pojavi.

2 - Delno zaviranje

Če se ne odzovete na opozorilo o nevarnosti trka, lučka (1) utripa, oglasi se zvočni signal, samodejni vklop delnega zaviranja, ki začne upočasnjevati vozilo, pa vas opozori na pretečo nevarnost trka.



Ko sistem ne zaznava več nevarnosti trka, vas bosta sličica (1) in sporočilo (2) obvestila, da je sistem samodejno uporabil zavore.



3 - Zaviranje v sili

Če se ne odzovete na opozorilo o nevarnosti trka niti na delno zaviranje, vas predhodna zvočni in svetlobni (1) signal še naprej opozarjata, samodejno pa se vključi še zaviranje v sili, ki poskuša preprečiti trk.





Med zaviranjem v sili utripajo zavorne luči, ko pa se vozilo enkrat ustavi, utripajo varnostne utripalke.

Zaviranje v sili se prekine, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

- prenehanje nevarnosti trka zaradi vašega manevra izogibanja ali spremembe smeri vozila, ki vozi pred vami;
- hitrost vašega vozila je po zaviranju v sili nižja ali enaka hitrosti vozila, ki vozi pred vami;
- vaše vozilo se po zaviranju v sili povsem ustavi;
- pritisk pedala plina do konca **"Kick down"**.

Ko nevarnost trka preneha s pomočjo zaviranja v sili, vas sporočilo na prikazovalniku obvešča, da je treba vključiti parkirno zavoro ali speljati.

Takoj ko sistem popolnoma ustavi vaše vozilo, ostanejo zavore samodejno vklopljene do pritiska na zavorno stopalko ali stopalko za plin, do prestavljanja v vzvratno prestavo ali vklopa ročne zavore.



Sistem se po trikratnem zaviranju v sili izključi. Za njegovo ponovno aktiviranje obiščite servis RENAULT TRUCKS.



V primeru trka ali manjšega udarca v predelu radarja obiščite servis RENAULT TRUCKS, da strokovnjaki preverijo, ali sta delovanje in nastavitev radarja pravilna.

Situacije, ki zahtevajo vašo pozornost

Sistem ima lahko probleme s prepoznavanjem in upravljanjem določenih situacij.
Med vožnjo bodite vedno pazljivi.
Vedno se zavedajte prometnih razmer in bodite pripravljeni za zaviranje.

- Sistem ima omejeno sposobnost zaznavanja:
  - motornih koles in drugih majhnih udeležencev v prometu;
  - vozil z nenavadnimi oblikami, kot je prikolica za čoln;
  - vozil v pogojih slabe vidljivosti, močne vpadne svetlobe ali svetlobe luči vozil, ki prihajajo iz nasprotne smeri, ali odsevov z mokrega cestišča;
  - vozil v slabih vremenskih pogojih, kot so megla, močan dež ali oblaki, ali snega z drugih vozil.

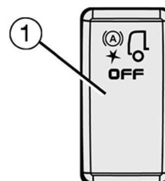
Da boste znali prepoznati tveganim situacijam in se jim izogniti oz. da boste zaznali, kdaj tvegan sistem ne deluje učinkovito, preberite "**Pripomočki za zaznavanje drugih obrab** " v poglavju **Varnost**.



Sistem upošteva tako vozila v mirovanju kot vozila, ki vozijo v isti smeri na istem pasu. Ne upošteva pa vozil, ki menjavajo pas ali prihajajo iz nasprotne smeri. Sistem prav tako ne upošteva živali, pešcev ali koles.

Izklop funkcije

Funkcijo lahko izključite s pritiskom na stikalo (1).



Prižge se lučka (2).

Prižge se lučka (1).



Funkcijo je v nekaterih primerih treba izključiti:

- če vozilo vleče več priklopnikov;
- če je prisotna napaka na sistemu ABS priklopnika ali če ta ni opremljen s sistemom ABS;
- če je na vozilo nameščeno orodje (primer: snežni plug);
- če je prednji del vozila poškodovan.

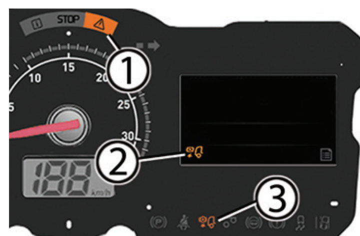


Funkcija se privzeto ponovno vključi ob naslednjem zagonu motorja.

Napaka na sistemu AEBS

Če sistem zazna napako:

- prižge se lučka "**SERVICE**" (1).
- Na prikazovalniku se prikaže sličica (2).
- prižge se lučka (3),
- sporočilo (4) **"OBIŠČITE SERVIS, AEBS NE DELUJE"** se pojavi na večfunkcijskem prikazovalniku,

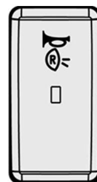


Obiščite servis RENAULT TRUCKS.

Zvočni opozorilnik vzvratne prestave

Pri vključitvi vzvratne prestave se oglasi zvočni signal, ki okolico opozarja na vzvratno vožnjo vozila.

Funkcijo "zvočnega opozorilnika" lahko izključite s stikalom.



Sistem za elektronsko porazdelitev zavorne sile "EBS"

Sistem "EBS" upravlja zavorno moč vozila in zagotavlja funkciji preprečevanja blokiranja in spodrsavanja koles.

Sistem proti blokiranju koles "ABS"

Ta naprava preprečuje blokiranje koles pri nenadnem zaviranju.

Vozilo tako ohrani vso svojo vodljivost.

Sistem proti spodrsavanju koles "ASR"

Ta sistem preprečuje spodrsavanje koles pri speljevanju ali pri pospeševanju ne glede na stanje cestišča.

Funkcija deluje:

- v primeru spodrsavanja enega kolesa: zaviranje tega kolesa, da se njegova hitrost uskladi s hitrostjo nasprotno nameščenega kolesa;
- v primeru spodrsavanja obeh koles: omejitev števila vrtljajev motorja in zaviranje kolesa, ki še vedno spodrsava, za uskladitev njegove hitrosti s hitrostjo nasprotno nameščenega kolesa.

Na cesti

Med delovanjem sistema ASR utripa lučka (1).

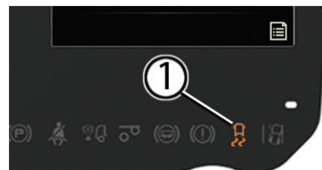
Za več informacij o sistemu "ASR" glejte poglavje **Vožnja po zahtevnejšem terenu**.



Sistem "DTC": nadzor vlečne moči med vožnjo

Ta sistem zagotavlja večjo stabilnost in vlečno moč vozila, tako da preprečuje blokiranje pogonskih koles na površinah s slabim oprijemom ob nenadni sprostitvi pedala plina ali prestavljanju v nižjo prestavo.

Med delovanjem sistema DTC utripa lučka (1).



Pomoč pri zaviranju v sili

Sistem omogoča zaznavanje situacije zaviranja v sili z merjenjem hitrosti pritiska na zavorni pedal.

V tem primeru se zavorna sila poveča in tako poskrbi za učinkovitejše zaviranje.

Funkcija zagotavlja, da pri zaviranju v sili razpolagate z največjo možno zavorno silo.

Pri močni upočasnitvi zavorne luči utripajo, da opozorijo vozila, ki vozijo za vami.

Zavorne luči prenehajo utripati, ko se upočasnjevanje normalizira.

Sistem "ESC"

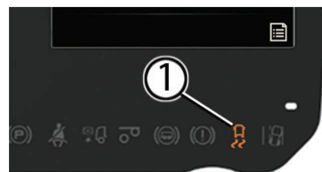
To je stabilizacijski sistem, ki zmanjšuje nevarnost zdrsa in prevračanja.

"ESC": nadzor smeri vožnje vozila

Če sistem zazna nevarnost zdrsa (podkrmarjenje ali prekrmarjenje), se zmanjša pospešek vozila in zavore samodejno zavirajo kolesa, kar omogoča, da vozilo obdrži svojo smer vožnje.

Aktivni retarderji se v fazi delovanja sistema ESC samodejno izključijo.

Lučka (1) utripa med delovanjem sistema ESC.



"ESC": preprečevanje prevračanja vozila

Če sistem zazna nevarnost prevračanja, se zmanjša pospešek vozila. Če to ne zadošča, sistem samodejno zavira vozilo, da ga upočasni.

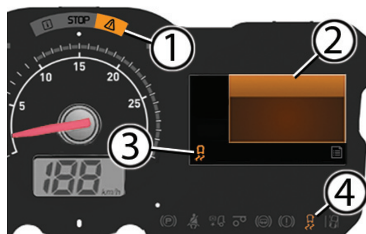


Vozilo uporabljajte na enak način kot vozilo brez sistema ESC.
Sistem ESC zmanjšuje nevarnost prevračanja in zdrsa. Vendar pa se vozilo kljub temu lahko prevrne, če ima tovor zelo visoko težišče, če vozilo zadene ob robnik z visoko hitrostjo ali v primeru neprilagojene vožnje.
Kljub opremljenosti s sistemom ESC lahko vozilo zdrsne na poledenelih cestah.

Opozorilo za okvaro na sistemu "ESC"

- prižge se lučka "Service" (1),
- sporočilo (2) in sličica (3) se prikažeta na prikazovalniku,
- lučka (4) se prižge.

Obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.



STOP

VOZILA S SISTEMOM ESC NE UPORABLJAJTE NA CESTI Z OVINKI Z MOČNO DVIGNJENIMI ROBOVI (KOT JE TESTNA PROGA).

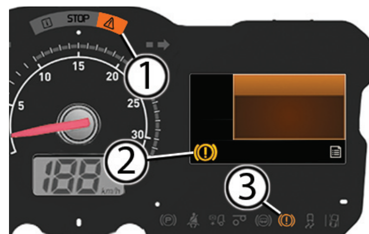
STOP

PRI UPORABI VOZILA NA CESTI Z VISOKIMI ROBOVI LAHKO PRIDE DO NEVARNIH VKLJUČITEV SISTEMA ESC. ČE MORATE VOZILO UPORABLJATI NA TAKI CESTI, OBIŠČITE SERVIS RENAULT TRUCKS, DA IZKLJUČIJO SISTEM ESC.



Ta funkcija je dodatna pomoč v kritičnih situacijah vožnje.
Vendar pa ne povečuje pragov zmogljivosti vozila.
Ne sme vas spodbujati k hitrejši vožnji. V nobenem primeru ne more nadomestiti voznikove pozornosti in odgovornosti med vožnjo (voznik mora biti vedno pozoren na nenadne pripetljaje, ki se lahko zgodijo med vožnjo).

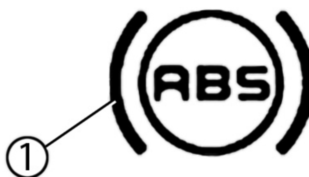
Napaka sistema "EBS"



Če sistem zazna manjšo izgubo zavorne zmogljivosti:

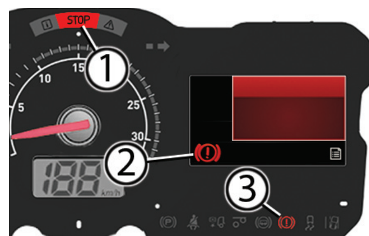
- prižge se lučka "Service" (1),
- sličica (2) se pojavi na večfunkcijskem prikazovalniku s pripadajočim sporočilom,
- lučka (3) zasveti v rumeni barvi.

Obiščite servis RENAULT TRUCKS, da preverijo stanje zavornega sistema tovornjaka (pregled na napravi za kontrolo zavor).



Če ta manjša napaka povzroči izgubo delovanja funkcije zaslonu pojavita sličica (1) in pripadajoče sporočilo.

Na vozilu deluje klasični zavorni sistem.



Če sistem zazna večjo izgubo zavorne zmogljivosti:

- prižge se lučka "STOP" (1),
- sličica (2) se pojavi na večfunkcijskem prikazovalniku skupaj s pripadajočim sporočilom,
- lučka (3) zasveti v rdeči barvi.

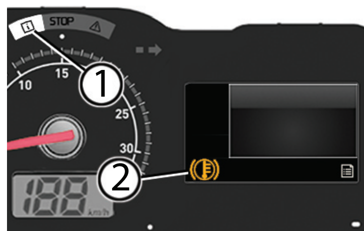
Obvezno ustavite vozilo in pokličite najbližji servis RENAULT TRUCKS.



V primeru napake na elektronskem načinu upravljanja sistem EBS preklopi na zasilni pnevmatski način, kar lahko občutite kot nekoliko drugačen občutek ob pritisku na zavorni pedal. Največja zavorna moč je še vedno na voljo ob pritisku na pedal do konca.

Opozorilo o temperaturi zavor

Če sistem zazna previsoko temperaturo zavor, se prižge lučka "Informacija" (1), spremljata jo sličica (2) in informativno besedilo na večfunkcijskem prikazovalniku.



Pritisk na zavorni pedal lahko občutite drugače kot običajno.

Tedaj je treba prilagoditi hitrost in način vožnje. Uporabite retarder(je).

Opozorilo o obrabi zavornih ploščic

- prižge se lučka "Service" (1),
- sličica (2) se pojavi na večfunkcijskem prikazovalniku s pripadajočim sporočilom,
- prižge se lučka (3).

Obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.



Parkirna zavora

Iz varnostnih razlogov se prepričajte, če je parkirna zavora pravilno vključena, preden zapustite svoj sedež.

Ko vozilo parkirate:

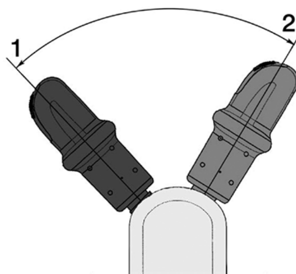
- prepričajte se o ravnosti in stabilnosti tal pod vozilom.
- Pazite, da bo vozilo parkirano pravilno (da ni tveganja, da bi motilo promet, ali tveganja za varnost prometa, oseb in naprav v okolici, spoštovanje cestno-prometnih predpisov).

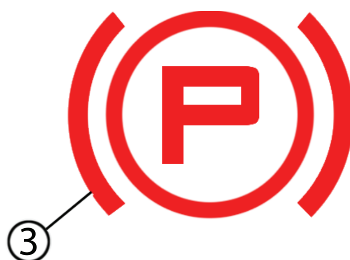
Dvignite zaporni obroč in pomaknite ročico iz položaja (2) v položaj (1). Lučka (3) ugasne.

Zategnitev

Dvignite zaporni obroč in pomaknite ročico iz položaja (1) v položaj (2). Spustite zaporni obroč in se prepričajte, da je ročica blokirana v položaju (2). Prižge se lučka (3).

Vozilo zadržujejo zavore na zadnji(h) osi(-seh).



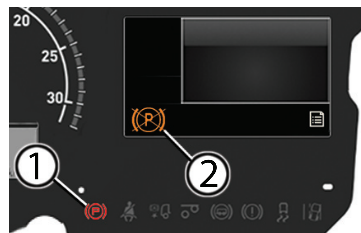


Speljevanje v hrib

Za lažje speljevanje v hrib lahko uporabite parkirno zavoro, katere ročico potisnete do trde točke, ne da bi jo presegli. Ko ročico sprostite, se slednja samodejno vrne v položaj (1).



Pri odpiranju vrat na voznikovi strani ali 5 sekund po prekinitvi kontakta vas zvočno opozorilo, ki ga na večfunkcijskem prikazovalniku spremljata sličica (2) in pripadajoče besedilo, opozori, da parkirna zavora ni bila zaklenjena.



Pritisnite na ročico in jo pomaknite iz položaja (2) v položaj (3). V tem položaju se sprostijo zavore priklopnika in celotno vozilo zadržujejo zavore vlačilca. S tem položajem lahko preverite, ali lahko tovornjak sam zadrži celotno kompozicijo v mirovanju.

Takoj ko ročico spustite, se samodejno vrne v položaj (2), tj. v položaj parkiranja.

Pomožna zavora

V primeru okvare delovnih zavor na eni osi lahko zavore na drugi osi prevzamejo vlogo učinkovitih pomožnih zavor.

Uvod

Pri vozilu z avtomatskim menjalnikom ni treba izbrati ustreznega trenutka za vklop višje ali nižje prestave ob vsaki spremembi stanja ceste in prometnih razmer.

STOP

PREDEN ZAŽENETE MOTOR, SE PREPRIČAJTE, DA JE VKLJUČENA PARKIRNA ZAVORA IN DA JE IZBIRNA ROČICA V NEVTRALNEM POLOŽAJU. ČE TA POGOJA PRI ZAGONU MOTORJA NISTA IZPOLNJENA, SE VOZILO LAHKO NEPRIČAKOVANO PREMAKNE, KAR LAHKO PRIVEDE DO MATERIALNE ŠKODE ALI HUDIH IN CELO SMRTNIH TELESNIH POŠKODB.

Avtomatski menjalnik

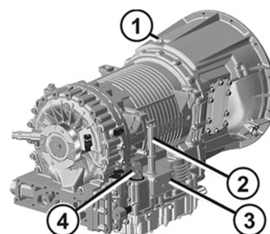
Opis

1 - Oddušnik

2 - Nalivna cev in merilna palica za olje

3 - Identifikacijska ploščica

4 - Konektor napajalnega kabelskega snopa



Opis

1 - Digitalni prikazovalnik*

2 - Tipka vzvratne prestave

3 - Tipka nevtralnega položaja

4 - Tipka za vožnjo

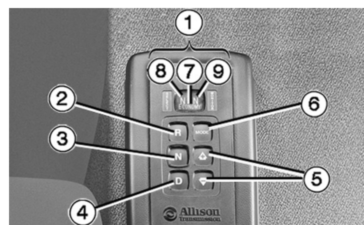
5 - Tipki za izbiro prestav

6 - Tipka načina

7 - Indikator načina

8 - Prikaz izbrane prestave

9 - Prikaz vključene prestave





(*) Prestava, ki je prikazana v zgornjem delu (8), ustreza izbranemu načinu R, N ali D.
V načinu D je prikazana najvišja prestava za vožnjo naprej, ki jo je možno doseči.
Prestava, ki je prikazana v spodnjem delu (9), ustreza vključeni prestavi.
Če ta prikaz utripa, pomeni, da je menjava prestave blokirana.

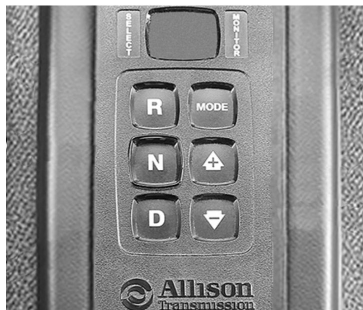
Uporaba

Ne glede na vremenske pogoje vam bo avtomatski menjalnik vedno omogočal uporabo vašega vozila v varnih mejah za vas in za opremo.

Izbirnik prestav s tipkami

Glede na opremljenost vašega vozila

Splošen opis



Izbirnik prestav s tipkami vsebuje tipke R, N, D, ↑, ↓, tipko **MODE** in digitalni prikazovalnik.

Tipka R:
pritisnite to tipko za izbiro vzvratne prestave.

Glejte poglavje **"Način R"**.

Tipka N :
pritisnite to tipko za izbiro praznega teka.

Glejte poglavje **"Način N"**.

Tipka D:
pritisnite to tipko za izbiro vožnje. Na digitalnem prikazovalniku se prikaže najvišja razpoložljiva prestava za vožnjo naprej. Menjalnik najprej preide v najnižjo razpoložljivo prestavo za vožnjo naprej in nato samodejno preklopi v višje prestave.

Glejte poglavje **"Način D"**.

Tipki s puščico ↑, ↓:
Ko izberete način **D** (vožnja), pritisnite tipko s puščico ↑ (navzgor) ali ↓ (navzdol) za zvišanje ali znižanje najvišje prestave, ki jo je mogoče doseči; glejte poglavje **"Način ↓/ ↑"**.
Z istočasnim pritiskom na tipki ↑ (navzgor) in ↓ (navzdol) se prikažejo podatki o nivoju olja in kodah napak.
Za podrobnejše informacije glejte poglavje **"Preverjanje nivoja olja s pomočjo izbirnika prestav"**.



Informacije o nivoju olja se prikažejo po prvem istočasnem pritisku na tipki. Za dostop do podatkov o kodah napak znova pritisnite tipki.

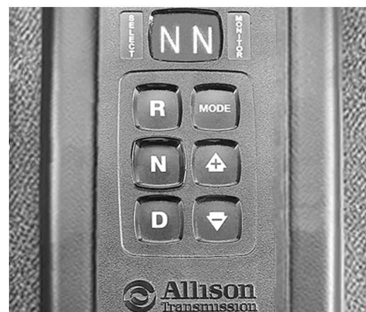
Tipka MODE:
tipka MODE omogoča vozniku, da vključi drug program menjavanja prestav ali katero od posebnih funkcij.

Digitalni prikazovalnik :
med običajnim delovanjem, ko je izbran način D (vožnja), digitalni prikazovalnik prikazuje najvišjo prestavo za vožnjo naprej, ki jo je mogoče vključiti v tem načinu.



Če zapustite vozilo pri delujočem motorju, se slednje lahko nenadoma začne premikati, kar ima lahko za posledico telesne poškodbe.
Če mora motor ostati prižgan, zapustite vozilo šele, ko:

- *prestavite menjalnik v način* **N** *(prazen tek),*
- *se prepričate, da je motor v prostem teku (med 500 in 800 vrt/min),*
- *zategnete parkirno zavoro in se prepričate, da je pravilno zategnjena,*
- *podložite kolesa z zagozdami in naredite vse potrebno, da preprečite premikanje vozila.*





Ob vsakem pritisku na tipke tipkovnice preverite, ali je na digitalnem prikazovalniku dejansko prikazana izbrana prestava (na primer, če pritisnete tipko **N** *(prazen tek), mora biti na digitalnem prikazovalniku prikazana črka* **N***).*



Utripajoč prikaz pomeni, da skupina prestav izbranega načina ni vključena zaradi aktivne zapore.

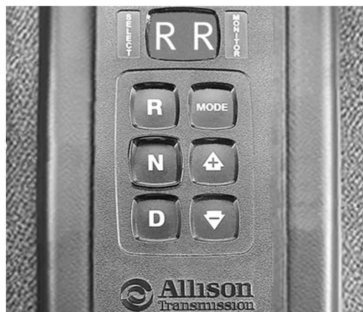
STOP

NIKOLI NE PUSTITE MOTORJA DELOVATI V VISOKEM REŽIMU VEČ KOT 10 SEKUND, KADAR JE IZBRAN DRUG NAČIN, NE PA (N), IN JE VOZILO PRI MIRU. VELIKO TVEGANJE, DA POVZROČITE VELIKO ŠKODO NA VOZILU IN NA PRENOSU.

Način R

Preden preklopite iz načina **D** (vožnja) v način **R** (vzvratna prestava) in obratno, povsem ustavite vozilo in pustite motor delovati v prostem teku.

Ko je izbran način **R** (vzvratna prestava), digitalni prikazovalnik prikazuje črko "R".



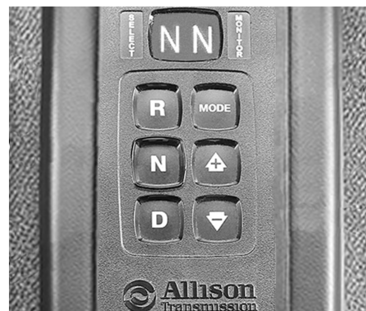


Lahko se zgodi, da se način R ne vključi zaradi aktivne blokade.
Če prikaz "R" utripa, pomeni, da je prehod v način (R) blokiran.



*Ne pustite motorja več kot 5 minut delovati v prostem teku v načinu R ali D. Predolgo delovanje v prostem teku v teh dveh načinih lahko privede do pregrevanja menjalnika in poškodb na njem. Vedno izberite način **N** (prazen tek), če delovanje v prostem teku traja več kot 5 minut.*

Način N



Prazen tek (N) izberite za zagon motorja, za preverjanje dodatne opreme vozila in v primeru daljšega delovanja v prostem teku (več kot 5 minut).

Prazen tek (N) se samodejno izbere ob zagonu motorja.

Če se motor vozila ne zažene v načinu N (prazen tek), ampak v nekem drugem načinu, se oglasite v servisu RENAULT TRUCKS.

Nevtralni položaj (N) služi tudi pri uporabi odvzema moči pri mirujočem vozilu (če je vaše vozilo opremljeno z odvzemom moči).

Digitalni prikazovalnik prikazuje "N", takoj ko je izbran prazen tek (N). Vedno izberite prazen tek (N), preden ugasnete motor vozila.



*Delovne zavore ali parkirna zavora vozila morajo biti vedno zategnjene, ko je izbran prazen tek **(N)**, da se prepreči vsakršno nepričakovano premikanje vozila.*
*Prehod v prazen tek **(N)** ne zavira vozila, razen če je vgrajen dodaten sistem za samodejno zategnitev parkirne zavore.*



*Če vozite v praznem teku **(N)**, zaviranje z motorjem ne deluje več in lahko izgubite nadzor nad vozilom. Vožnja v praznem teku **(N)** lahko povzroči tudi resne poškodbe na menjalniku. Za preprečitev nevarnosti nesreče in materialne škode nikoli ne dovolite, da vozilo vozi v praznem teku **(N)**.*



Če zapustite vozilo pri delujočem motorju, se slednje lahko nenadoma začne premikati, kar ima lahko za posledico telesne poškodbe.
Če mora motor ostati prižgan, zapustite vozilo šele, ko:

- *prestavite menjalnik v način **N** (prazen tek),*
- *se prepričate, da je motor v prostem teku (med 500 in 800 vrt/min),*
- *zategnete parkirno zavoro in se prepričate, da je pravilno zategnjena,*
- *podložite kolesa z zagozdami in naredite vse potrebno, da preprečite premikanje vozila.*



*Ob vsakem pritisku na tipke tipkovnice preverite, ali je na digitalnem prikazovalniku dejansko prikazana izbrana prestava (na primer, če pritisnete tipko **N** (prazen tek), mora biti na digitalnem prikazovalniku prikazana črka **N**).*



Utripajoč prikaz pomeni, da skupina prestav izbranega načina ni vključena zaradi aktivne zapore.



Pri speljevanju na strmem klancu uporabite parkirno zavoro: pri vključeni delovni zavori (zavorni pedal)sprostite parkirno zavoro, nato sprostite delovno zavoro in pritisnite pedal plina.

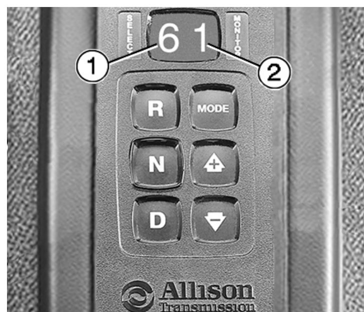
Način D

Menjalnik samodejno preklopi v prvo prestavo, ko je izbran način D (vožnja) (razen pri menjalnikih, ki so programirani za speljevanje v drugi prestavi).

Ko se hitrost vozila povečuje, menjalnik samodejno prestavlja v višje prestave.

Ko se hitrost vozila zmanjšuje, menjalnik samodejno prestavlja v nižje prestave.

Digitalni prikazovalnik prikazuje najvišjo prestavo (1), ki jo je možno doseči, in vključeno prestavo (2).





*Ne pustite motorja več kot 5 minut delovati v prostem teku v načinu R ali D. Predolgo delovanje v prostem teku v teh dveh načinih lahko privede do pregrevanja menjalnika in poškodb na njem. Vedno izberite način **N** (prazen tek), če delovanje v prostem teku traja več kot 5 minut.*



Lahko se zgodi, da se način D ne vključi zaradi aktivne blokade.
Če prikaz "D" utripa, pomeni, da je prehod v način D blokiran.



Ko vozilo miruje in je vključena parkirna zavora, menjalnik preide v nevtralni položaj. Na digitalnem prikazovalniku utripa izbrana prestava (1) in prikaže se napis "N" (2).

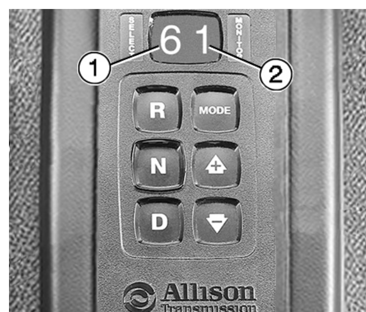


Če sprostite parkirno zavoro brez pritiska na delovno zavoro (zavorni pedal), ostane menjalnik v nevtralnem položaju. Vozilo se bo v tem primeru premaknilo po klancu navzdol. Da to preprečite, parkirno zavoro vedno sprostite pri pritisnjeni delovni zavori (zavorni pedal).

Način ↓ / ↑



Če pri vožnji po klancu navzdol zavirate zgolj s prestavljanjem v nižjo prestavo ali delovnimi zavorami, lahko izgubite nadzor nad vozilom, lahko pa pride tudi do nesreče in materialne škode.
Da se temu izognete, kombinirajte prestavljanje v nižje prestave z zaviranjem in drugimi napravami za upočasnjevanje.
Prestavljanje v nižje prestave poveča zaviranje z motorjem in omogoča boljši nadzor nad vozilom.
Menjalnik ima varnostno funkcijo, ki blokira samodejno prestavljanje v prestave, višje od izbrane prestave.
Vendar pa lahko menjalnik, pri vožnji po klancu navzdol, v primeru previsokega števila vrtljajev v izbrani prestavi samodejno preide v naslednjo višjo prestavo. S tem se zmanjša upočasnjevanje, kar lahko povzroči izgubo nadzora nad vozilom.
Za preprečitev previsokega števila vrtljajev v izbrani prestavi uporabite zavore vozila ali kakšno drugo napravo za upočasnjevanje.



Stanje cestišča, obremenitev ali prometne razmere lahko vsilijo omejitev samodejnega prestavljanja v nižjo prestavo.
Nizke prestave zagotavljajo večje zaviranje z motorjem pri vožnji po klancu navzdol (nižja kot je prestava, večje je zaviranje z motorjem).

Izbirnik prestav s tipkami vsebuje tipki s puščico, ki omogočata izbiro najvišje prestave (1), ki jo je možno doseči v načinu D.
Ob pritisku na tipko s puščico ↓ (navzdol) je najvišja dovoljena prestava enaka vključeni prestavi (2).



Izbira nižje prestave od vključene ni mogoča (to preprečuje vsakršno nevarnost previsokih vrtljajev motorja v izbrani prestavi).

Pritiskajte tipko s puščico ↑ (navzgor), dokler ne dosežete želene najvišje prestave.

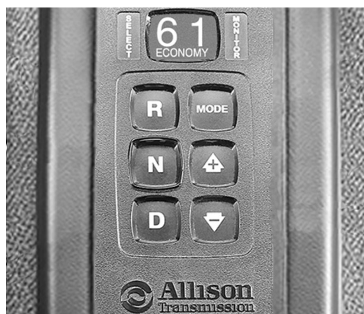
Uporabite 1. prestavo za reševanje vozila, ki je obtičalo v snegu ali blatu, za manevriranje na prostorsko omejenih mestih ali za vožnjo po strmem klancu navzgor ali navzdol.
1. prestava vozilu zagotovi optimalen pogonski navor in največje zaviranje z motorjem.
Pritisnite tipko ↓ (navzdol), da se na digitalnem prikazovalniku pojavi številka "1".

Tipka MODE

Privzeti način delovanja menjalnika je način "Performance".
V tem načinu se menjalnik upravlja tako, da je prestavljanje kar najbolj učinkovito.

Pritisnite tipko MODE za izbiro varčnega načina.
V tem načinu se prestavljanje izvaja tako, da je poraba goriva minimalna.

Na prikazovalniku je tedaj prikazan napis "ECONOMY".
Za izklop varčnega načina znova pritisnite tipko MODE.
Na prikazovalniku ni več napisa "ECONOMY".



Funkcija "Kickdown"

Če pri izbranem varčnem načinu (pritisnjena tipka "MODE") pritisnete pedal plina preko trde točke, se vključi način "Performance". Ob sprostitvi pedala plina se ponovno vključi varčni način.

Zagon motorja v hladnem vremenu

Pri zagonu v mrzlem vremenu bo prenos omejil prestavljanje, dokler njegova temperatura ne bo zadostna.

Če je temperatura menjalnika nižja od 10°C, bodite previdni pri izbiri menjave smeri:

- Za prehod iz prestave naprej v vzvratno prestavo prestavite najprej v nevtralni položaj in šele potem v vzvratno prestavo.
- Za prehod iz vzvratne prestave v prestavo naprej prestavite najprej v nevtralni položaj in šele potem v prestavo naprej.



*Če ne boste upoštevali tega postopka, tvegate, da se prižge navodilo "CHECK TRANS" in da pride do blokade prenosa v mrtvi točki (**N**).*

Pri zagonih v mrzlem vremenu, če je temperatura nižja od 0°C, tvegate zamike v delovanju prenosa. Za omejevanje teh nevšečnosti lahko:

- se prepričate, da je raven olja ustrezna
- upoštevate čas za ogrevanje vozila, preden odpeljete
- Če ne morete zagotoviti časa za ogrevanje, vozite tako, da motor razvije med 1300 in 1500 obratov na minuto v načinu Drive (**D**).

STOP

V VSAKEM PRIMERU BODITE PREVIDNI IN OPAZUJTE CESTO OKOLI SEBE, PREDVIDEVAJTE ŠE BOLJ KOT OBIČAJNO, DA SE IZOGNETE NESREČI.

Pedal plina

Položaj pedala plina vpliva na trenutek samodejnega prestavljanja.

Ko je pedal plina do konca pritisnjen, se samodejno prestavljanje v višje prestave izvede pri visokem številu vrtljajev motorja.

Če je pedal plina delno pritisnjen, se samodejno prestavljanje v višje prestave izvede pri nižjem številu vrtljajev motorja.

Elektronski signal položaja pedala plina obvesti računalnik o stopnji voznikovega pritiska na pedal plina.

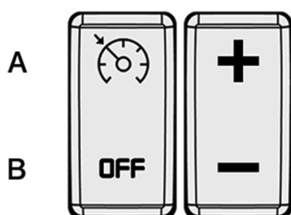
Premočan pritisk na pedal plina vpliva na spremembo smeri vožnje (prehod iz praznega teka N v načina D (vožnja) ali R (vzvratna prestava)).

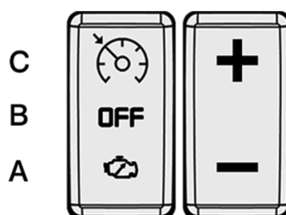


Da preprečite vsakršno nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode zaradi nenadnih premikov vozila, ne preklapljajte iz načina N (prazen tek) v načina D (vožnja) ali R (vzvratna prestava), ko je pritisnjen pedal plina.
Če menjate prestavo med pospeševanjem, se ta vključi samo, če sprostite pedal v naslednjih 3 sekundah. To lahko povzroči sunkovit premik vozila.
Če pritiskate na pedal še več kot 3 sekunde, ostane menjalnik v praznem teku N.
Da se temu izognete, spustite pedal plina, preden prestavite iz načina N (nevtralni položaj) v način D (vožnja) ali R (vzvratna prestava).

Funkcija blokade prestavljanja v nižjo prestavo ali spremembe smeri vožnje

Glede na opremljenost vašega vozila







Pritisnite stikalo za povišani prosti tek vozila v položaj (B), preden preklopite iz načina ***N*** *(prazen tek) v način* ***D*** *(vožnja) ali* ***R*** *(vzvratna prestava).*
Prehod iz načina ***N*** *(prazen tek) v načina* ***D*** *(vožnja) ali* ***R*** *(vzvratna prestava) je blokiran, ko je število vrtljajev motorja višje od vrtljajev prostega teka.*

Uporaba hidravličnega retarderja



Ne uporabljajte hidravličnega retarderja v slabem vremenu ali na spolzki cesti. Izključite napajanje retarderja z glavnim upravljalnim stikalom.
Da preprečite nevarnost telesnih ali materialnih poškodb, do katerih bi lahko prišlo zaradi izgube nadzora nad vozilom, bodite pripravljeni na zaviranje ali na uporabo kakršne koli druge naprave za upočasnitev, če se hidravlični retarder menjalnika ne vključi.
Redno preverjajte delovanje hidravličnega retarderja. Če se ne vključi, se nemudoma obrnite na servis RENAULT TRUCKS.
Pri vozilih, pri katerih je delovanje upravljanja retarderja odvisno od sprostitve pedala plina, položaja zavornega pedala ali zavornega tlaka, v slabem vremenu ali na spolzki cesti vedno ročno izključite upravljanje hidravličnega retarderja.

Naslednje varnostne funkcije so značilne za vse konfiguracije retarderjev, ne glede na tip upravljanja, ki je vgrajen v vaše vozilo:

- retarder mora biti izključen v slabem vremenu ali na spolzki cesti,
- zavorne luči morajo biti vedno prižgane, ko je vključen hidravlični retarder (redno preverjajte, ali delujejo),
- sistemi proti blokiranju zavor pošljejo signal računalniku in tako sporočijo, da je vključen zavorni sistem.



Hidravlični retarder se samodejno izključi (in zaporna sklopka sprosti), ko se vključi sistem ABS (sistem proti blokiranju zavor vozila).
Vendar pa je za primer nedelovanja sistema ABS priporočljivo postaviti stikalo retarderja, če ga vozilo ima, v izklopljen položaj.

Hidravlični retarder je na voljo pri vseh modelih, opisanih v tem priročniku.

Retarder se lahko vključi in upravlja na več načinov, odvisno od tipa vozila in posebne uporabe modela.

Na voljo je ročno in samodejno upravljanje.



Če opazite zmanjšanje zmogljivosti hidravličnega retarderja, se prepričajte o pravilnosti nivoja olja menjalnika.
Prenizek nivo olja je pogosto vzrok za zmanjšano zmogljivost hidravličnega retarderja.



Hidravlični retarder rabi približno 1 sekundo, da doseže optimalno zahtevano zmogljivost. Upoštevajte ta zamik pri uporabi hidravličnega retarderja, saj se boste s tem izognili nepotrebni uporabi delovnih zavor pri zmernem zaviranju.



Ko temperatura olja menjalnika ali hladilne tekočine preseže programirane vrednosti, se zmogljivost hidravličnega retarderja samodejno postopno zmanjša, da se karseda zmanjša ali prepreči nevarnost pregrevanja krogotoka.

Na servisu RENAULT TRUCKS se pozanimajte, s kakšno vrsto upravljanja hidravličnega retarderja je opremljeno vaše vozilo.



Upoštevajte naslednje varnostne ukrepe pri vožnji vozila, ki je opremljeno s hidravličnim retarderjem.
Retarder deluje samo, ko pedal plina ni pritisnjen (spuščen pedal plina).
Stalno preverjajte temperaturo menjalnika in motorja. Izberite najnižjo možno prestavo za optimalno zmogljivost upočasnjevanja in hladilnega krogotoka.
V primeru pregrevanja zmanjšajte uporabo retarderja; za zmanjšanje hitrosti vozila raje uporabite delovne zavore.
Opazujte lučko pregrevanja olja menjalnika, da se prepričate o njenem pravilnem delovanju.



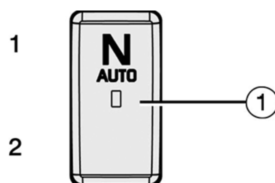
Za večjo učinkovitost hidravličnega retarderja mora biti nivo olja menjalnika pravilno nastavljen. Dva litra višji ali nižji nivo od normalnega lahko škodi zmogljivosti retarderja in poveča temperaturo menjalnika.

Vklop funkcije "samodejni nevtralni položaj"

Glede na opremo vozila.

Vklop funkcije

Pritisnite stikalo (1) v položaj "1"; prižge se lučka na stikalu. Ustavite vozilo in zadržite pritisk na zavornem pedalu (delovna zavora). Ko je vozilo ustavljeno, menjalnik samodejno preide v nevtralni položaj.

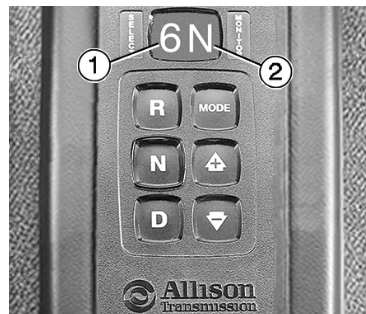


Med to fazo se na večfunkcijskem prikazovalniku pojavita kontrolna lučka (1) in pripadajoče besedilo (2).



Na digitalnem prikazovalniku utripa izbrana prestava (1) in prikaže se napis "N" (2). Tedaj je mogoče vklopiti povišani prosti tek za uporabo opreme, ki je nameščena na odvzemu moči.

Ko spustite zavorni pedal, zavore začasno zadržujejo vozilo, menjalnik pa vklopi ustrezno prestavo. Speljite s pritiskom na pedal plina. Ob pritisku na pedal plina se zavore samodejno sprostijo.

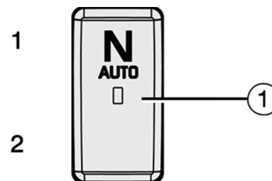




Če voznik ne pritisne na pedal plina, se 2 sekundi pred sprostitvijo zavor oglasi zvočni signal. Zavore se samodejno sprostijo po pritisku na stikalo (1).

Izklop funkcije

Za izklop funkcije pritisnite stikalo (1) v položaj "2"; lučka stikala ugasne.



Zaustavitev motorja

Prepričajte se, če je motor v prostem teku (režim med 500 in 800 vrtljaji na minuto).

Vključite parkirno zavoro in se prepričajte, da je pravilno vključena.

Blokirajte kolesa s pomočjo zagozd za kolesa ali drugih sredstev, potrebnih za to, da preprečite kakršnokoli nehoteno premikanje vozila.

Pregled nivoja olja

Moderni avtomatski menjalniki so zelo občutljivi na nivo in na kakovost olja, ki je v njih. Priporočamo vam, da ste na to pozorni.

Preverjanje nivoja olja s pomočjo izbirnika prestav

Parkirajte vozilo na ravni podlagi, preklopite v način N (prazen tek) in zategnite parkirno zavoro.

- **Izbirnik prestav s tipkami:** istočasno pritisnite tipki ↓ (navzdol) in ↑ (navzgor).

TRANS OIL
LEVEL OK

OIL LEVEL
INVALID

TRANS OIL
2QT HI

TRANS OIL
2QT LO

Tabela kod napak v zvezi z nivojem olja

Prikaz	Vzrok kode
SETTLING / X	Prekratek čas stabilizacije nivoja
ENG RPM / TOO LOW	Prenizki vrtljaji motorja
ENG RPM / TOO HIGH	Previsoki vrtljaji motorja
MUST BE / IN NEU	Izbrati je treba prazen tek.
OIL TEMP / TOO LOW	Prenizka temperatura olja
OIL TEMP / TOO HI	Previsoka temperatura olja
VEH SPD / TOO HI	Hitrost izhodne gredi
SENSOR FAILED	Tipalo v okvari *
* Obvestite najbližji servis RENAULT TRUCKS o vsakem prikazu okvare tipala.	



Priporočila glede tekočin v hladnem vremenu

Priporočeni tip tekočine	Minimalna temperatura
TES 295® in TES 668™	-35°C
TES 389®	-25°C

Retarder

Uporaba retarderja omogoča, da na klancih navzdol ohranite konstantno hitrost in s tem razbremenite servisno zavoro ter ohranite njeno maksimalno učinkovitost v primeru nujnega zaviranja.

Druge prednosti pri uporabi retarderja so:

- zmanjšanje obrabe zavornih oblog.
- zmanjšanje pregrevanja zavor kolesa.



Ne uporabljajte retarderja na spolzkih površinah. Retarder zavira samo pogonska kolesa, kar povečuje tveganje za blokado in zdrs koles.

Uporaba

Ko je funkcija retarderja vključena, se na indikatorju vrtljajev motorja pojavi modro območje (2). Slednje prikazuje območje največje učinkovitosti retarderja.

Funkcija retarderja je onemogočena v fazah ABS in ESC.





Nikoli ne pustite, da število vrtljajev motorja doseže rdeče območje (previsoko število vrtljajev motorja).

Ročni način

Ročica (1), ki se nahaja pod volanom, aktivira retarder.

Indikator (1) vas obvešča o položaju stikala retarderja.

Moč zadrževanja se prilagaja glede na obremenitev vozila in pritisk na zavorni pedal.

Povezava upravljanja retarderja z regulatorjem hitrosti (stalna hitrost)



Če sta vključeni funkciji retarderja na izpušne pline in/ali motorju, se prižge modro območje (2) indikatorja vrtljajev motorja.

Glejte poglavje **Vožnja**.

Spremembe na zahtevnejšem terenu

Po zahtevnejšem terenu se je treba premikati počasi, da vozilo lahko dobro analizira relief, ki ga ima pred sabo. Čeprav je v kabini udobno, ne smete pozabiti, da se po zelo zahtevnem terenu premika masa 12 ali 14 ton.

Blokada diferencialov

Diferencialna zapora prisili pogonska kolesa na isti osi, da se vrtijo z enako hitrostjo. Včasih je potrebna zapora diferenciala, da se ohrani oprijem pri vožnji po spolzki cesti (npr. led, pesek, blato). Zaporo diferenciala uporabljajte samo pri nizkih hitrostih in brez zavijanja.

Zapomnite si, da je blokade diferencialov volan trši in da je vozilo manj odzivno na spremembe smeri.

Blokade diferencialov ne smete vključiti, razen kadar je to potrebno zaradi pogojev oprijema (tveganje poškodbe

Izklop blokad mora biti narejen čimprej, v obratnem vrstnem redu od vrstnega reda vklopa.

Zapora diferenciala med kolesi zadnje osi

Ne uporabite:

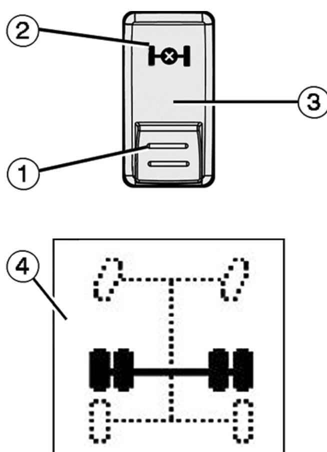
- na podlagi z dobrim oprijemom pnevmatik (cesta, suh ali kamnit teren),
- pri vožnji v ovinek,
- če je vozilo opremljeno s protizdrsno opremo (verige itd.).

Stikalo z dvojnim zaklepanjem, glejte poglavje **Voznikovo mesto**.

Vklop

Upravljanje zapore diferenciala s pomočjo sistema EBS

Na podlagi s slabim oprijemom pnevmatik ali ob približevanju spolzkemu cestišču (med vožnjo brez spremembe hitrosti, pri hitrosti pod 30 km/h) odklenite funkcijo z gumbom (1), nato pa pritisnite na zgornji del (2) stikala (3); ob vključitvi zapore diferenciala se prižge lučka (4).



Izklop

Pritisnite na stikalo (3). Lučka (4) mora ugasniti. V nasprotnem primeru pri zelo nizki hitrosti rahlo zavijte na desno in levo, da se zapora izklopi, lučka(-ke) pa ugasne(-jo).



Zapora diferenciala med kolesi se samodejno izključi, ko vozilo preseže hitrost 30 km/h.

Ko hitrost spet pade pod 25 km/h, se samodejno ponovno vključi.

Sistem proti spodrsavanju koles "ASR"

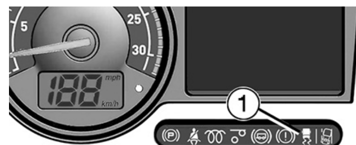
Ta sistem preprečuje spodrsavanje koles pri speljevanju ali pri pospeševanju ne glede na stanje cestišča.

Funkcija deluje:

- v primeru spodrsavanja enega kolesa: zaviranje tega kolesa, da se njegova hitrost uskladi s hitrostjo nasprotno nameščenega kolesa;
- v primeru spodrsavanja obeh koles: omejitev števila vrtljajev motorja in zaviranje kolesa, ki še vedno spodrsava, za uskladitev njegove hitrosti s hitrostjo nasprotno nameščenega kolesa.

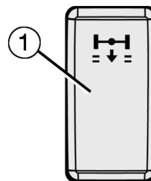
Na cesti

Med delovanjem sistema ASR utripa lučka (1).

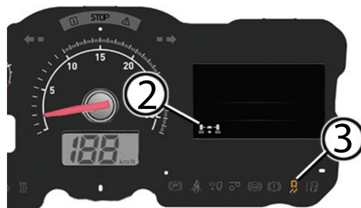


Način "ASR" off-road

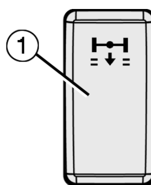
Če morate voziti na zelo neravnih ali spolzkih površinah, morate vključiti način off-road. Pritisnite na stikalo (1).



V tem načinu sistem ASR dopušča močnejše spodrsavanje pogonskih koles, s čimer lahko v določenih okoliščinah izboljša vlečno moč vozila (neutrjen, blaten teren ...). Tega načina ni priporočljivo vključiti pri vožnji po cesti.



Izklop funkcije



Pritisnite stikalo (1) za več kot 5 sekund. Prižge se lučka (2), na večfunkcijskem prikazovalniku pa se prikaže lučka (3).

Sistem ASR morate izključiti na zahtevnejšem terenu (ko ne vozite po cesti), ko se izkaže, da način off-road ni dovolj.

Izhod iz načina off-road ali ponoven vklop funkcije

- Ob izključitvi s ključem.
- S pritiskom na stikalo (1).

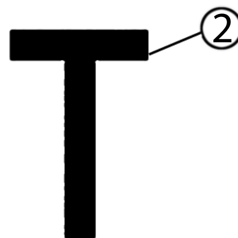


Sistema "DTC" (nadzor smeri vožnje) in "ESC" (preprečevanje prevračanja) ostaneta aktivna tudi po izklopu sistema "ASR" ali po prehodu slednjega v način off-road. Vendar pa je nadzor nad smerjo vožnje manj strog in dopušča večji odklon smeri vozila, preden sistem "ESC" posreduje.

Tahograf

Če ostane predal tiskalnika tahografa ob izključitvi kontakta odprt, se oglasi zvočni signal, na večfunkcijskem prikazovalniku pa se prikažeta sličica (2) in pripadajoče sporočilo.

Zaprite predal tiskalnika tahografa.





Ob daljšem mirovanju vozila (več kot 10 dni) prekinite tokokrog z varovalko (F68 - F98), da preprečite izpraznitev akumulatorjev zaradi tahografa.

Ustavljanje vozila

1. Vklopite parkirno zavoro.
2. Menjalnik prestavite v prosti tek.
3. Počakajte, da se motor vrne na vrtljaje prostega teka.
4. Izklopite vžig.
5. Najmanj 70 sekund po zaustavitvi motorja izklopite električno napajanje na odklopniku akumulatorja.



Škodo na alternatorju in elektronskih sestavnih delih vozila preprečite tako, da odklopnika akumulatorja nikoli ne odklopite pred zaustavitvijo stroja.

Pnevmatsko vzmetenje

Elektronsko krmiljeno pnevmatsko vzmetenje

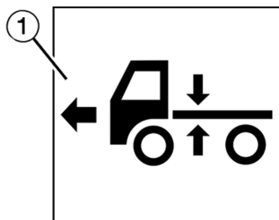
To je pnevmatsko vzmetenje, ki ga upravlja in krmili elektronski sistem. Poleg prednosti klasičnega pnevmatskega vzmetenja ima še naslednje pozitivne lastnosti:

- optimizacija storitev nakladanja in razkladanja ter shranitev zadnje višine v spomin (tudi po prekinitvi toka);
- samodejna nastavitev višine vzporedno z osjo vozila (tudi pri neenakomerno porazdeljenem tovoru);
- varčevanje s pnevmatikami z opcijo dvižne osi;
- krmiljenje funkcij prek enote za daljinsko upravljanje;
- zmanjšanje števila pnevmatskih cevi;
- hitra regulacije višine in nizka poraba zraka;
- vgrajeni varnostni mehanizmi (alarm, okrnjeni postopki delovanja);
- programiranje sistema glede na vozilo in različne zakonodaje;
- vrnitev šasije na običajno višino pri hitrosti nad 10 km/h.

Delovanje

- **Samodejni način**
  Sistem vedno nastavi običajno višino vzmetenja, določeno s programiranjem.
- **Ročni način**
  Delovanje v ročnem načinu je programirano in mogoče samo pri hitrosti pod 10 km/h.
  Omogoča nastavitev želene višine šasije.
  Vrnitev na samodejni način se izvede s tipko (normalni nivo) daljinskega upravljalnika ali ko je hitrost višja od 10 km/h.

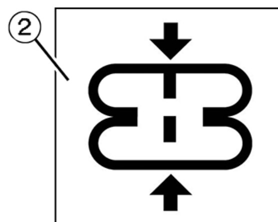
Informacijska lučka (1)



- Prikaže se, ko se višina vozila razlikuje od običajne višine.

Na cesti

Na večfunkcijskem prikazovalniku se prikažeta lučka (1) in sporočilo **"ni v položaju za vožnjo"**, ki opozarjata na nepravilnost vzmetenja.



Opozorilna lučka (2)

- Prikaže se skupaj s sporočilom **"izključite kontakt"** in lučko **"SERVICE"**, ko je zaznana napaka. Varnostna funkcija elektronske enote samodejno delno ali povsem onemogoči upravljalni sistem.

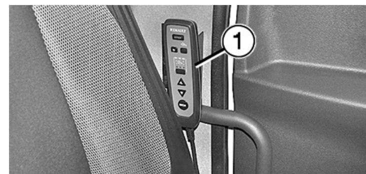
Pri mirujočem vozilu

Prikaz lučke (2) opozarja na nepravilnost na vzmetenju. Opravite test (glejte poglavje **Testni postopek**).

Nadaljevanje vožnje

Pri zagonu motorja vozila se višina vzmetenja upošteva šele ob sprostitvi parkirne zavore.

Daljinski upravljalnik



Določenemu vzmetenju ustreza določen tip upravljalnika.

Mesto daljinskega upravljalnika (1) v kabini.

Vozilo z nastavljivim zadnjim vzmetenjem

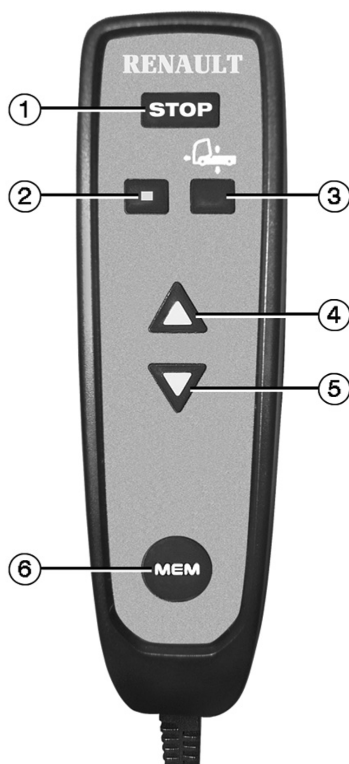
Z daljinskim upravljalnikom lahko zvišate in znižate zadnje vzmetenje ter ga vrnete na višino za vožnjo.

Daljinski upravljalnik deluje, če:

- vključen kontakt;
- je zračni tlak višji od 8 barov;
- je hitrost nižja od 10 km/h.

Prisotna stikala:

- (1) Stikalo "STOP"
- (2) Stikalo "standby/shranjevanje višine za vožnjo"
- (3) Stikalo "vrnitev na višino za vožnjo"
- (4) Stikalo "zvišanje"
- (5) Stikalo "znižanje"
- (6) Stikalo "shranjevanje"/"priklic shranjenih nastavitev"



Uporaba daljinskega upravljalnika

Vključite elektronske enote ali splošno stikalo.

Vključite kontakt (če je zračni tlak prenizek, zaženite motor).

Funkcija "zvišanje"

Za zvišanje vzmetenja pritisnite stikalo (4). Ko vzmetenje doseže svojo najvišjo točko, se sistem ne odziva več na pritiske na stikalo (4).
Daljši pritisk na stikalo (4) omogoča neprekinjeno zviševanje vzmetenja.

Funkcija "znižanje"

Za znižanje vzmetenja pritisnite stikalo (5). Ko vzmetenje doseže svojo najnižjo točko, se sistem ne odziva več na pritiske na stikalo (5).
Daljši pritisk na stikalo (5) omogoča neprekinjeno zniževanje vzmetenja.

Shranjevanje višine za nakladanje/razkladanje

Pred shranjevanjem višine za nakladanje/razkladanje je treba slednjo nastaviti s stikaloma (4) in (5).
Ko je dosežena želena višina, pritisnite stikalo (6) za vsaj 5 sekund in ga nato spustite.
Nastavljena višina je shranjena.
Za priklic te višine pritisnite stikalo (6) za vsaj 2 sekundi (a ne za več kot 5 sekund).

Vrnitev na višino za vožnjo

Za priklic višine za vožnjo pritisnite stikalo (3).

Stop

Stikalo "stop" (1) se uporablja za prekinitev postopka, ko je dosežena želena višina.



V primeru nevarnosti lahko nemudoma ustavite vsakršno premikanje šasije s pritiskom na stikalo (1).



Če elektronski sistem oceni, da je hitrost premikanja prevelika, jo omeji s prekinitvijo pretoka zraka.

Standby (stanje pripravljenosti)

Zadržite pritisk na stikalu (2) in izključite kontakt. Med to fazo se lahko višina šasije spremeni.

Položaj vzmetenja ostane stabilen 1 uro. Višino vzmetenja lahko tudi spremenite s stikaloma za zvišanje/znižanje (4) - (5). Funkcija deluje, če je v rezervoarjih zadosten zračni tlak.

Shranjevanje višine za vožnjo, ki ni enaka tovarniški višini

Za shranjevanje druge višine za vožnjo pritisnite stikalo (2) in ga držite v tem položaju do konca postopka.



Med to fazo se šasija samodejno vrne na višino, ki je približno enaka tovarniški višini za vožnjo.

Nastavite novo višino s stikaloma (4) in (5). Najvišjo in najnižjo vrednost za nastavitev višine za vožnjo določi elektronski sistem. Ko sta ti vrednosti doseženi, se sistem ne odziva več na pritiske na stikali (4) in (5).

Ko je dosežena želena višina, pritisnite stikalo (6) za vsaj 5 sekund in ga nato spustite.

Nato spustite stikalo (2).

Nastavljena višina je shranjena.

Preverite upoštevanje nove višine s pritiskom na stikalo (3).

Priklic privzete višine za vožnjo

Hkrati pritisnite stikali (2) in (6) za vsaj 2 sekundi (a manj kot 5 sekund).

Spustite najprej stikalo (6) in nato še stikalo (2).

Privzeta višina za vožnjo je priklicana.



Če dovoljena skupna masa vozila in prikolice znaša 60 ton, parkirna zavora deluje tudi na prednjo os in ne samo na pogonsko os.

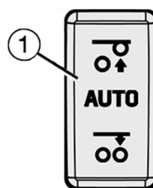
Med nastavitvijo vzmetenja se zavore na prednji osi sprostijo, da ne pride do mehanskih obremenitev.

Pred spreminjanjem višine vzmetenja se prepričajte, da ni nevarnosti, da bi se vozilo premaknilo.

Dvižna os

Če je stikalo (1) v položaju "Auto" in obremenitev na zadnjem delu vozila ne presega 2/3 največje dovoljene obremenitve na pogonski osi, se os samodejno dvigne, ko vozilo preseže hitrost 5 km/h.

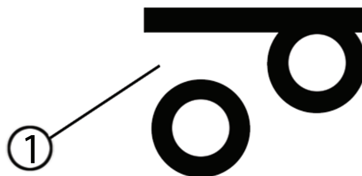
Pritisnite zgornji del stikala (1); os se dvigne, če to dopušča njena obremenitev.



Na prikazovalniku se prižge lučka (2).

Pritisnite na spodnji del stikala (1); dvižna os se pomakne navzdol.

Ob vzpostavitvi napetosti na vozilu je porazdelitev obremenitve med pogonsko osjo in osjo stalna.



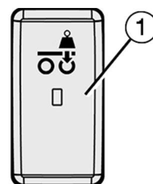
Porazdelitev tovora med pogonsko os in os zadaj

Funkcija porazdelitve tovora omogoča odvzem dela bremena z zadnje osi in njegov prenos na pogonsko os, s čimer se zmanjša zračni tlak vzmetenja zadnje osi, poveča pa se tlak na pogonski osi (z maksimalnim 30-odstotnim povečanjem nad mejo obremenitve pogonske osi).

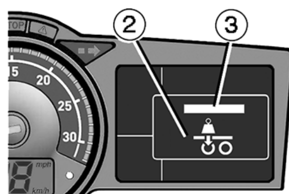
Ta prenos bremena omogoča boljšo vlečno moč vozila na tleh s slabim oprijemom ali med približevanjem območju s spolzkim cestiščem.

S prvim pritiskom na stikalo (1) lahko izboljšate vlečno moč vozila. Na večfunkcijskem zaslonu se pojavita kontrolna lučka (2) in pripadajoče sporočilo "OPTIMALNA VLEKA"

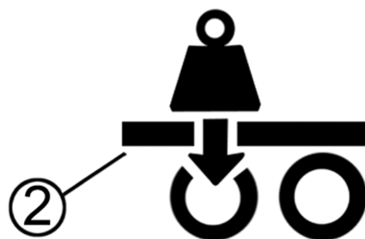
Obremenitev na vlečni osi se poveča, ne da bi prekoračila njeno zakonsko predpisano zmogljivost.



Z drugim pritiskom na stikalo (1) omogočite prenos največje možne obremenitve na pogonsko os za izhod iz težje situacije, pod pogojem, da je hitrost vožnje nižja od 30 km/h. Na večfunkcijskem zaslonu se pojavita kontrolna lučka (2) in pripadajoče sporočilo **"BOOGIE PRESS"**.
Obremenitev pogonske osi se poveča do največ 30% nad njeno zakonsko predpisano zmogljivostjo.



S tretjim pritiskom na stikalo (1) se ponovno vzpostavi običajno ravnotežje obremenitve (stalna porazdelitev obremenitve med pogonsko osjo in osjo). Kontrolna lučka (2) in pripadajoče sporočilo izgineta.



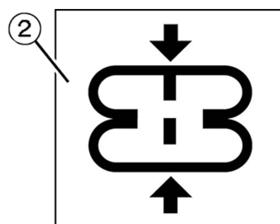
Testni postopek

Izključite in ponovno vključite splošno stikalo (10-sekundna prekinitev).

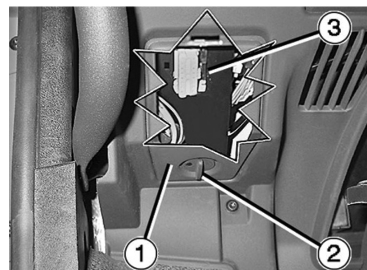
Če se znova pojavi opozorilna lučka (2) s sporočilom **"izključite kontakt"** in lučko **"SERVICE"**, obiščite najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Vozite z nizko hitrostjo (največ 20 km/h) in s še večjo previdnostjo ohranite ustrezno varnostno razdaljo.

Če opozorilna lučka (2) ugasne, je bila manjša napaka odpravljena. Kljub temu obiščite servis RENAULT TRUCKS.



Iskanje napak in vzdrževanje bo opravljeno s kontrolno napravo RENAULT TRUCKS, priključeno na diagnostični priključek (3).



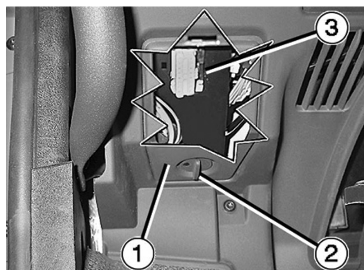
Priključek za diagnostično napravo in Infomax "OBD"

Diagnostični priključek "OBD" (3) je nameščen pod stikali, levo od instrumentne plošče.

Za dostop do diagnostičnega priključka "OBD" (3) odprite pokrov (1), tako da zasukate gumb (2) za ¼ obrata.

Glede na opremo vašega vozila

Diagnostični priključek "OBD" (3) se uporablja tudi za priključitev naprave Infomax.



Odvzem moči

Odgon je običajno hidravlična črpalka, ki jo poganja motor ali menjalnik. Odgon je nameščen na motorju, vztrajniku ali menjalniku. Odgon, priključen na vztrajnik ali motor, je neodvisen od sklopke. Sestavljavec nadgradnje prilagodi običajno upravljanje odgona vaši točno določeni opremi.

Dve možnosti uporabe (pri mirujočem vozilu ali med vožnjo).

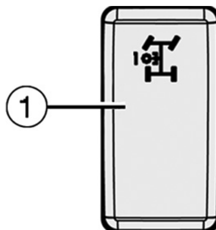
Uporaba pri mirujočem vozilu

Vklop

Odvzem moči se vključi pri številu vrtljajev motorja pod 1.000 vrt/min.

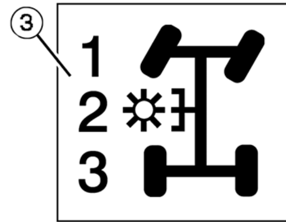
- Pri mirujočem vozilu;
- motor v prostem teku;
- menjalnik v nevtralnem položaju;
- vključena parkirna zavora.

Pritisnite stikalo (1) in zadržite pritisk.



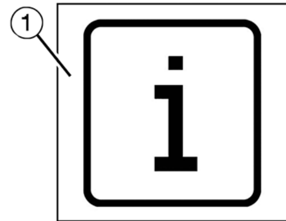
Ob prikazu lučke (3) in pripadajočega sporočila na večfunkcijskem prikazovalniku spustite stikalo.

Od tega trenutka dalje je odvzem moči vključen.

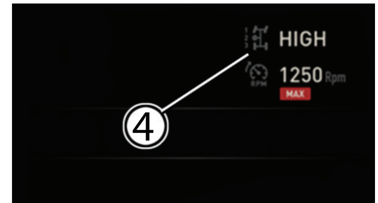


Neizpolnjen(i) pogoj(i)

Prikaz lučke (1) in pripadajočega sporočila na večfunkcijskem prikazovalniku vas opozarja, da eden od pogojev za vklop odvzema moči ni izpolnjen.



Sličica (3) izgine, nadomesti jo (4). Ta opozarja na vključen(a) odvzem(a) moči in njuno hitrost

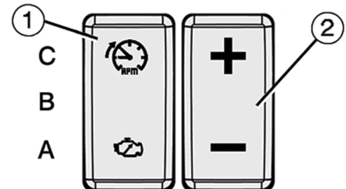


Nastavitev števila vrtljajev motorja

Ko izberete hitrost odvzema moči, lahko nastavite število vrtljajev motorja:

- preklopite stikalo (1) na "A";
- prilagodite število vrtljajev s stikalom (2).

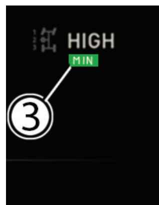
Lahko pa si pomagate tudi s pedalom za plin.



Uporaba med vožnjo



Funkcijo mora vključiti koncesionar ali nadgraditelj z orodjem za kontrolo nadgradnje RENAULT TRUCKS.





Odvzem moči je treba vključiti pri mirujočem vozilu.

Glej prejšnje strani.

- Pri mirujočem vozilu vključite ustrezno prestavo za premikanje.
- Pritisnite pedal plina, da vozilo spelje; odvzem moči se začne vrteti.

Pritisnite pedal plina, da vozilo spelje; odvzem moči se začne vrteti.



Menjava prestave ni več mogoča.



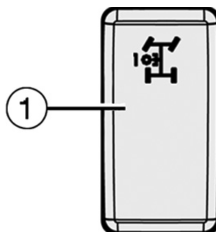
Pri uporabi odvzema moči med vožnjo je nastavitev števila vrtljajev iz varnostnih razlogov neaktivna. Število vrtljajev lahko spremenite s pedalom plina.

Izklop odvzema moči

Vedno izključite odvzem moči, preden ugasnete motor.

Odvzem moči se izključi:

<UL><LI>s pritiskom na stikalo (1);</LI><LI>z vrnitvijo menjalnika v nevtralni položaj (obroček (2) v položaju "N");</LI><LI>z izključitvijo kontakta;</LI><LI>z ugasnitvijo motorja.</LI></UL>





Če je vaše vozilo s tem opremljeno, uporabljajte ustavitev v sili le v nujnem primeru. Uporaba prisilne ustavitve ima škodljiv vpliv na mehaniko vozila, kar lahko pripelje do resne škode ali celo do nesreče.



Nekatere pogoje za vklop/izklop odvzema moči in za regulacijo števila vrtljajev je mogoče spremeniti s programsko opremo za nadgradnje RENAULT TRUCKS.



Med delovanjem odvzema moči ne prekoračite predpisanih vrtljajev motorja za vklop in uporabo gnane opreme.



Prepričajte se, da oprema, nameščena na vozilo, ni več v delovnem položaju in ne predstavlja nevarnosti za uporabnike in osebe v bližnji okolici.

Število vrtljajev

Pri vozilih za prevoz gospodinjskih odpadkov z avtomatskim menjalnikom se odvzem moči upravlja prek funkcije prekucnika. Ob vklopu odvzema moči se na večfunkcijskem prikazovalniku prikaže lučka (3).

V primeru pogona hidravlične črpalke ne presezite števila vrtljajev, ki ga priporoča proizvajalec opreme.

Minimalno število vrtljajev motorja je omejeno na 600 vrt/min, maksimalno na 1.500 vrt/ min, nazivno število vrtljajev pa na 1.000 vrt/min ob izhodu iz tovarne z vključeno napravo za povišani prosti tek.

Glejte poglavje **Vožnja**.

Števila vrtljajev so dana v informativne namene in se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Pri nekaterih vrstah opreme, ki jo namesti proizvajalec opreme, je število vrtljajev motorja in določene vklopne pogoje mogoče spremeniti s kontrolo napravo za nadgradnjo RENAULT TRUCKS.

Števec delovnih ur

Števec delovnih ur (1) prikazuje čas delovanja motorja.



1 ura delovanja = 50 km

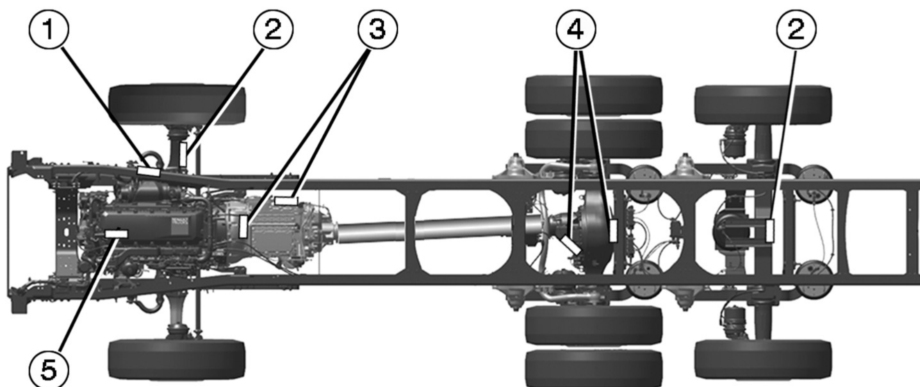


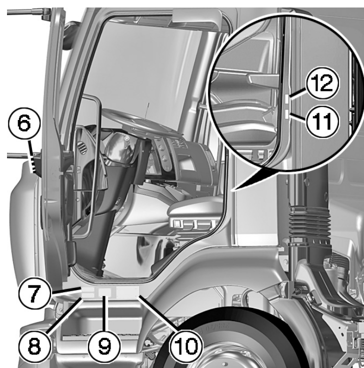


Vzdrževanje in servisiranje

Identifikacija vozila

Identifikacijske ploščice so pritrjene na glavne sklope vašega vozila.





- (1) - Šasija
- (2) - Os
- (3) - Menjalnik
- (4) - Pogonska(-ke) os(i)
- (5) - Motor
- (6) - Nalepka z oznako CAM
  - Oznaka barve
  - Proizvodna številka
- (7) - Ploščica za prevoz nevarnih snovi RTMD-ADR
- (8) - Ploščica ABS
- (9) - Ploščica z oznako skladnosti
- (10) - Ploščica proizvajalca
- (11) - Nalepka tahografa
- (12) - Nalepka z omejitvijo hitrosti

Tekoče vzdrževanje

Nekatera enostavna vzdrževalna dela lahko izvede voznik. V primeru nedelovanja luči je to lahko celo obvezno, zaradi predpisov in zaradi varnosti.

Včasih je treba zamenjati žarnico, da boste dobro videli na cesti in da bodo drugi dobro videli vas. V primeru posega v optiko ukrenite vse potrebno, da se izognete tveganju poškodb in ohranite kakovost opreme.
Žarnico vedno nadomestite z identično žarnico.

Žarnice

Pri zamenjavi žarnice slednjo vedno zamenjajte z žarnico iste vrste in iste vrednosti.

Glede na opremljenost vašega vozila

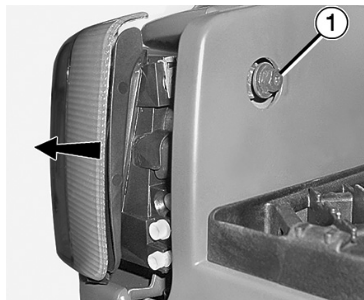
Tabela žarnic

Namembnost	Moč
Prednje pozicijske luči	5W
Bočne pozicijske luči	3W
Zadnje pozicijske luči	2x5W
Prednji smerokazi	21W
Bočne smerne utripalke	21W
Zadnji smerokazi	21W
Halogenske zasenčene luči	70W
Dnevne/dolge luči	20/60W
Gabaritne luči	5W
Lučka za osvetlitev registrske tablice	10W
Zavorne luči	21W
Zadnja(-je) meglenka(-ke)	21W
Luč(-i) za vzvratno vožnjo	21W
Osvetlitev stopnic	5W
Lučke v kabini	21W
Bralna lučka	10W

Delovni žarometi (vlačilec)	21W
Delovni žarometi (vlačilec)	70W

Zamenjava žarnice

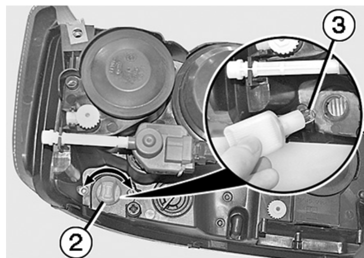
Za dostop do žarnic odvijte vijak (1) in preklopite celoten optični blok navzven.



Prednje pozicijske luči

Zasukajte nastavek (2) v levo do konca in ga odstranite.

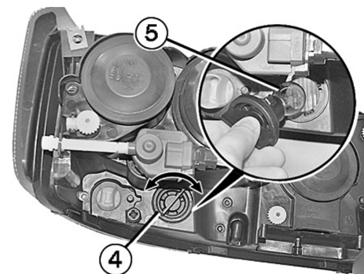
Zamenjajte žarnico (3).



Prednji smerokazi

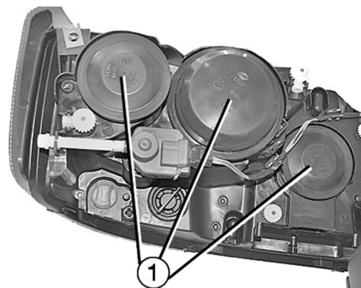
Zasukajte nastavek (4) v levo do konca in ga odstranite.

Zamenjajte žarnico (5).



Prednji žarometi

Odstranite gumijaste pokrove (1).



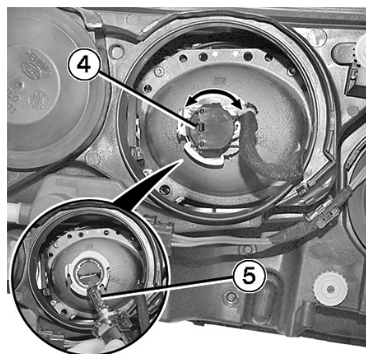


Pri menjavi žarnice previdno namestite pokrov, da zagotovite popolno tesnjenje optičnega bloka.

Zasenčene luči

Zasukajte nastavek (4) v levo do konca in ga odstranite.

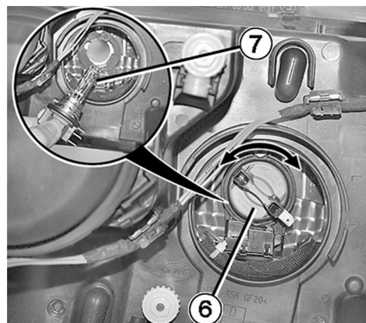
Zamenjajte žarnico (5).



Dolge luči in dnevne luči "DRL"

Zasukajte nastavek (6) v levo do konca in ga odstranite.

Zamenjajte žarnico (7).



Halogenske žarnice

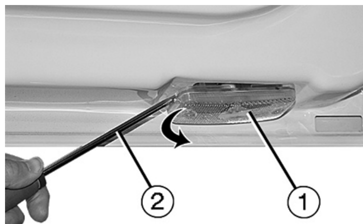


Te žarnice je pri namestitvi najbolje držati za njihov kovinski del. Če jih morate prijeti za stekleni del, si roko ovijte s čisto krpo ali papirjem. Tudi najmanjša sled prstov ali maščobe namreč lahko povzroči neuporabnost žarnice ob prižigu luči. Če pred namestitvijo niste prepričani o čistoči žarnice, jo lahko očistite z alkoholom. Pred odstranitvijo žarnice počakajte nekaj sekund, da se dovolj ohladi, če je pred tem gorela, saj obstaja nevarnost hudih opeklin.

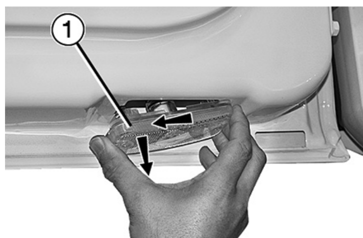


Osvetlitev stopnic

Iztaknite luč (1) s ploščatim izvijačem (2).



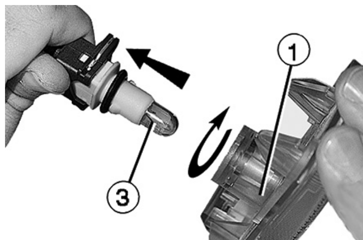
Odstranite luč (1) z vrat.



Zasukajte nastavek do konca v levo in ga odstranite z luči (1).

Zamenjajte žarnico (3).

Pripnite lučko (1).



Zamenjava žarnic bočnih smernih utripalk

Odvijte pritrdilne vijake in iztaknite luč (1).

Zasukajte sklop konektor/nosilec žarnice (2) za četrt obrata in izvlecite žarnico.

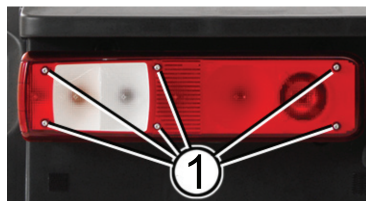
Zamenjajte žarnico in namestite vse v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži.

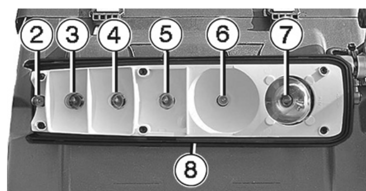


Zamenjava žarnic(-e) zadnje(-jih) luči

Odvijte vijake (1) in odstranite razpršilno steklo žarometa za dostop do žarnic.

- (2) - Pozicijska luč
- (3) - Smerokaz
- (4) - Luč za vzvratno vožnjo
- (5) - Pozicijska luč
- (6) - Zavorna luč
- (7) - Zadnja meglenka
- (8) - Lučka za osvetlitev registrske tablice





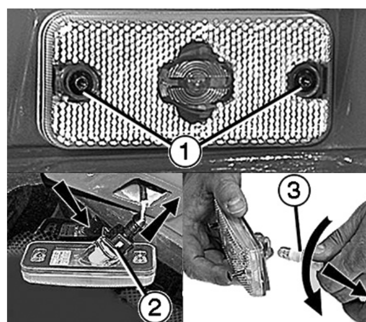
Zamenjava žarnic bočnih luči

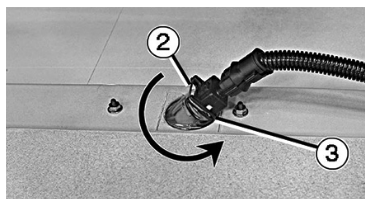
Snemite pritrdilna vijaka (1) in iztaknite luč.

Odpnite konektor (2).

Zasukajte nosilec žarnice za četrt obrata in ga iztaknite (3).

Zamenjajte žarnico in namestite vse v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži.

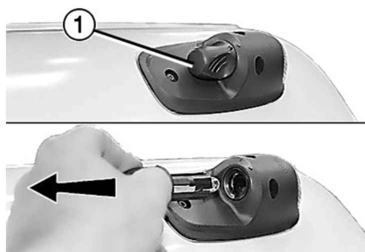




Zamenjava žarnic(e) pri gabaritnih lučeh na strehi

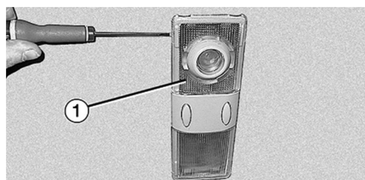
Zasukajte nosilec žarnice (1) za četrt obrata in ga iztaknite.

Zamenjajte žarnico in namestite vse v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži.



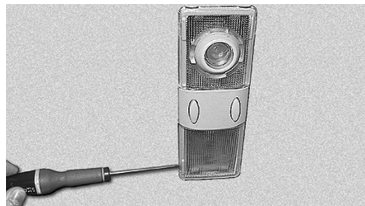
Zamenjava žarnice bralne lučke

Odpnite steklo (1) s pomočjo ploščatega izvijača, da pridete do žarnice.



Zamenjava žarnice lučk v kabini

Odpnite ustrezno steklo s pomočjo ploščatega izvijača, da pridete do žarnice.

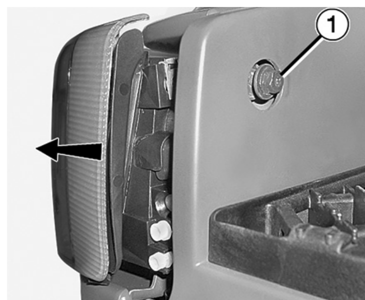


Uporaba zasenčenih luči v skladu z veljavnimi cestnoprometnimi predpisi

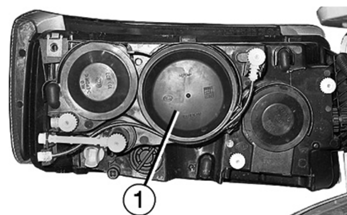
Ko vozite po državi, kjer vozijo po drugem voznem pasu kot v vaši državi, asimetrične zasenčene luči vašega vozila slepijo nasproti vozeče voznike.

Da bi to preprečili, je žaromet opremljen s sistemom, ki omogoča spreminjanje svetlobnega snopa.

Za dostop do nastavitev odvijte vijak (1) in povlecite za optični blok.



Odstranite pokrov (1).

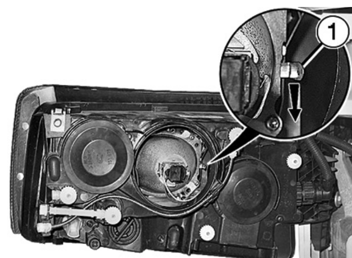


Nastavite svetlobni snop z vzvodom (1).



Pri posegu na pravkar še delujočem žarometu obstaja velika nevarnost opeklin.

Uporabite ustrezno zaščito.

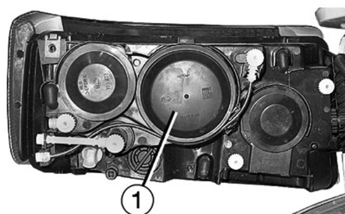




Ne pozabite vrniti vzvoda (1) v začetni položaj, ko zapustite državo, kjer vozijo po nasprotnem pasu.



Pri vseh posegih na žarometu, pri katerem je treba sneti pokrov (1), slednjega pazljivo namestite nazaj, da zagotovite popolno tesnjenje optičnega bloka.





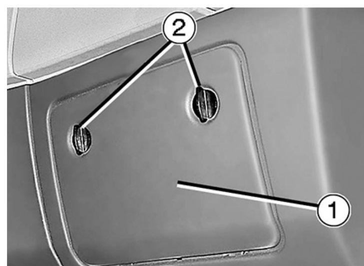
Na žaromet je strogo prepovedano lepiti lepilni trak, ker se slednji hitro uniči pod vplivom toplote.

Varovalke

Za dostop do varovalk:

- Zasukajte oba gumba (2) za ¼ obrata.
- Snemite pokrov (1)

Po opravljenem posegu namestite pokrov (1) nazaj in zasukajte gumba (2) za ¼ obrata.



Varovalke zamenjajte s pomočjo ščipalke (3).



Varovalko vedno zamenjajte z varovalko enake vrednosti.

Glede na opremljenost vašega vozila

Tabela varovalk na električni razdelilni omarici

Varovalka	A	Oznaka
F01	5A	TELEMATIC 1
F02	3A	
F03	5A	DRL
F04	15A	
F05	20A	
F06	5A	USB
F07	10A	
F08	10A	
F09	5A	RASEC ECS
F10	5A	
F11	10A	FMS 1
F12	20A	
F13	15A	
F14	10A	TELEMATIC 2 FMS 2
F15	3A	ABS
F16	20A	
F17	20A	
F18	15A	
F19	10A	
F20	30A	
F21	10A	CNG
F22	15A	EMS
F23	15A	AUX-2
F24	10A	FMS 3
F25	15A	24V/12V 12V
F26	5A	
F27	10A	
F28	3A	24V/12V 12V
F29	10A	LF
F30	10A	RF
F31	15A	
F32	15A	
F33	10A	ABS
F34	10A	
F35	10A	
F36	10A	
F37	5A	APM
F38	15A	BB-CH
F39	15A	BB-CAB
F40	3A	P
F41	15A	24V
F42	10A	
F43	5A	DACU
F44	10A	
F45	10A	
F46	15A	AUX-1
F47	10A	
F48	20A	ABS
F49	10A	VECU
F50	5A	
F51	5A	
F52	15A	
F53	3A	ADR
F54	5A	
F55	5A	
F56	10A	
F57	3A	
F58	10A	BB-1
F59	5A	ECS
F60	10A	
F61	10A	R
F62	5A	RR
F63	5A	LR
F64	10A	L
F65	15A	BB-2
F66	10A	BB-3
F67	10A	BB-L
F68	3A	
F69	5A	ACM
F70	5A	BBM
F71	5A	VECU
F72	10A	AUX-3
F73	5A	
F74	10A	
F75	10A	R
F76	10A	L
F77	10A	
F78	20A	
F79	5A	
F80	5A	
F81	10A	
F82	5A	RF R
F83	5A	LF L
F84	5A	BB
F85	3A	
F86	15A	
F87	7.5A	
F88	7.5A	
F89	10A	BB-R
F90	15A	
F91	3A	
F92	5A	
F93	30A	
F94	30A	FLASHER
F95	20A	
F96	15A	24V
F97	10A	
F98	3A	
F99	5A	
F100	3A	FMS-4
F101	3A	
F102	7.5A	APM
F103	10A	BB-4
F104	10A	
F105	15A	24V
F106	10A	24V/12V CB
F107	15A	
F108	15A	24V
F109	10A	
F110		

Rezervne varovalke: 15A, 20A, 30A, 3A, 5A, 7.5A, 10A

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Telematski sistem	F01	5
Odvzem moči	F02	3
Dnevne luči (DRL)	F03	5
Prednje meglenke	F04	15
Daljinke	F04	15
Motorčki za pomik prednjih stekel	F05	20
Prosto	F06	20
Luč(-i) za vzvratno vožnjo	F07	10
Zapora diferenciala	F08	10
Računalnik vzmetenja	F09	5
Računalnik krmiljene vodilne osi	F09	5
Klimatska naprava	F10	5
Upravljanje v vozilu	F11	10
Grelnik zraka (prezračevanje)	F12	20
Ogrevana in nastavljiva zunanja vzvratna ogledala	F13	15
Telematski sistem	F14	10
Upravljanje v vozilu		
Luč(-i) za vzvratno vožnjo		
Zvočni opozorilnik vzvratne prestave		
Računalnik "EBS"	F15	3
Motorček brisalca(-cev)	F16	20
Prosto	F17	20
Motorčki za pomik zadnjih stekel (kabina s 4 vrati)		
Prosto	F18	15
Diagnostični priključek avtomatskega menjalnika	F19	10

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Črpalka naprave za pranje žarometov	F20	30
Prosto	F21	10
Računalnik za upravljanje motorja	F22	15
Delovni člen na turbopolnilniku z variabilno geometrijo	F23	15
Upravljanje v vozilu	F24	10
Avtoradio	F25	15
Vtičnica 12V	F25	15
Transformator 24 V/12 V na armaturni plošči	F25	15
Diagnostični priključek (OBD)	F26	5
Delovni žaromet	F27	10
Avtoradio	F28	3
Dodatna oprema	F28	3
Vtičnica 12V	F28	3
Transformator 24 V/12 V na armaturni plošči	F28	3
Telematski sistem	F28	3
Leva dolga luč	F29	10
Desna dolga luč	F30	10
Grelnik predfiltra za gorivo	F31	15
Grelnik goriva	F32	20
- Vtičnica "ABS/EBS" priklopnika	F33	10
Vtičnica za priklopnik	F34	10
Menjalnik	F35	10
Retarder	F36	10

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Transponder	F37	5
Prikazovalnik		
Centralno upravljanje zraka (dodatna oprema, servisiranje ...)		
Alarmna naprava		
Centralno zaklepanje		
Stikalo za regeneracijo filtra sajastih delcev (Euro VI)		
Predpriprava za kupca na šasiji	F38	15
Predpriprava za kupca v kabini	F39	15
Prekuc kabine	F40	3
Informacije nadgradnje (vključena parkirna zavora)		
Vtičnica 24 V na stropni konzoli	F41	15
Strešno okno	F42	10
Računalnik za pomoč pri vožnji "DACU"	F43	5
Prosto	F44	10
Prosto	F45	10
Elektroventil "EGR"	F46	15
Prestavna ročica ročnega menjalnika		
Ventilator motorja	F47	10
Računalnik "EBS"	F48	20
Kontaktna ključavnica	F49	10
Transponder		
Računalnik za kontrolo vozila "VECU"		
Zadnja(-je) meglenka(-ke)	F50	5
Zadnja(-je) meglenka(-ke) priklopnika	F51	5
Vžigalnik za cigarete	F52	15

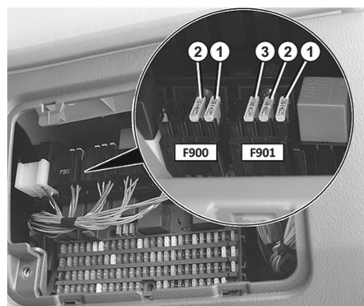
Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Napajanje ADR (alternator in splošno stikalo)	F53	3
Prosto	F54	5
Prikazovalnik	F55	5
Avtomat smerokazov	F56	10
Stikalo varnostnih utripalk		
Števec delovnih ur	F57	3
Samostojno gretje		
Ogrevan sedež	F58	10
Opozorilnik za nepripet varnostni pas		
Predpriprava za nadgradnjo (pri delujočem motorju)		
Računalnik vzmetenja	F59	5
Dodatne dolge luči	F60	10
Pozicijske luči priklopnika na desni strani	F61	10
Zadnje pozicijske luči na desni strani	F62	5
Zadnje pozicijske luči na levi strani	F63	5
Pozicijske luči priklopnika na levi strani	F64	10
Predpriprava za kupca	F65	15
Predpriprava za nadgradnjo (osvetlitev furgona, upravljanje stroja)	F66	10
Predpriprava za nadgradnjo (pozicijske luči na levi strani)	F67	10
Tahograf	F68	3
Računalnik za upravljanje sistema za zmanjšanje onesnaževanja	F69	5
Napajanje enote za predelavo (BBM)	F70	5
Računalnik za kontrolo vozila "VECU"	F71	5
Predgretje motorja	F72	10

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Kontrola tlaka v pnevmatikah	F73	5
Računalnik krmiljene vodilne osi		
Hupa	F74	10
Desna prednja meglenka	F75	10
Leva prednja meglenka	F76	10
Prosto	F77	10
Centralno zaklepanje zadnjih vrat (kabina s 4 vrati)		
- Vtičnica "ABS/EBS" priklopnika	F78	20
Stikalo samostojnega gretja	F79	5
Centralno zaklepanje	F80	5
Centralno zaklepanje vrat	F81	10
Prednje pozicijske luči na desni strani	F82	5
Prednje pozicijske luči na levi strani	F83	5
Predpriprava za nadgradnjo (pozicijske luči)	F84	5
Telefon	F85	3
Vrtljive luči	F86	15
Zavorne luči	F87	7,5
Zavorne luči priklopnika	F88	7,5
Predpriprava za nadgradnjo (pozicijske luči na desni strani)	F89	10
Računalnik menjalnika	F90	15
Stikalo za prižig luči	F91	3
Prikazovalnik	F92	5
Prekuc kabine	F93	30
Avtomat smerokazov	F94	30
Samostojno gretje	F95	20

Namembnost	(F) Oznake	Vrednost
Vtičnice 24 V	F96	15
Transformator 24 V/12 V		
Hladilnik	F97	10
Tahograf (ADR)	F98	3
Alarmna naprava	F99	5
Upravljanje v vozilu	F100	3
Reostat osvetlitve "instrumentne plošče"	F101	3
Centralizirano upravljanje zraka (APM)	F102	7,5
Predpriprava kabine	F103	10
Osvetlitev kabine	F104	10
Vtičnica 24 V na stropni konzoli	F105	15
Transformator 24V / 12V na stropni konzoli	F106	10
Predpriprava za CB postajo		
Samostojno gretje	F107	15
Vtičnica 24 V na armaturni plošči	F108	15
Hidravlični retarder	F109	10

Varovalke nad omarico

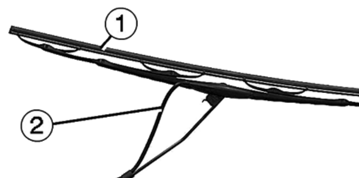
Varovalko vedno zamenjajte z drugo varovalko z enako nazivno vrednostjo.



Določitev	(F) Oznake/(P) Položaji	Vrednost
Krmilnik motorja (ECU) (trajni +)	F900 / 1	15
Krmilnik motorja (ECU) (trajni +)	F900 / 2	15
Krmilnik vžiga (+ po vžigu)	F901 / 1	15
Tipalo prostorninskega pretoka zraka (+ po vžigu)	F901 / 2	5
Krmilnik motorja (ECU) (+ po vžigu)	F901 / 3	5

Metlice prednjega brisalca

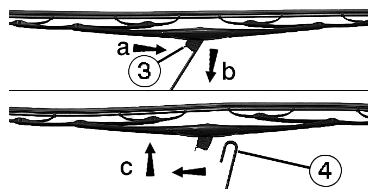
Zamenjava metlice prednjega brisalca



Dvignite ročico brisalca.

Odstranite cevko naprave za pranje stekla (2).

Preklopite metlico (1) v vodoraven položaj.



a - Pritisnite na jeziček (2).

b - Povlecite metlico (1).

c - Iztaknite kaveljček (3).

Pri montaži postopajte v obratnem vrstnem redu in se prepričajte o učvrstitvi jezička (2).

Garancija

Navodila za vzdrževanje vsebujejo informacije o preventivnih posegih, ki jih mora izvajati voznik, da ohrani zanesljivost in varnost vozila.

Vzdrževanje, opisano v teh navodilih, pa kljub temu ni izčrpno.

Številni elementi so zajeti v storitve, ki jih zagotavljajo servisi RENAULT TRUCKS.

Ob nakupu vozila se določi program vzdrževanja. Ta program je odvisen predvsem od tipa vozila in načina njegove uporabe za prevozne naloge, pogojev vožnje in kakovosti olja ter od okolja in veljavne zakonodaje v posamezni državi.

Vsi ti dejavniki se razlikujejo od vozila do vozila. Zato vam svetujemo, da se za najboljše možno vzdrževanje vašega vozila obrnete na mrežo RENAULT TRUCKS.

Uporaba je odvisna od več dejavnikov, kot so vrsta vozila za določene naloge prevoza, uporaba vozila, njeno okolje, zakonodaja itd., zaradi katerih je uporaba vsakega posameznega vozila razred zase.

Če se začetni pogoji za določitev programa vzdrževanja spremenijo, je treba popraviti tudi program vzdrževanja. Obrnite se na najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Visokotlačne cevi je treba vsakih 10 let zamenjati na servisu RENAULT TRUCKS.

Posode je treba zamenjati vsakih 20 let na servisu RENAULT TRUCKS.

Vzdrževanje je najboljša garancija

Zahtevnejši kot so pogoji delovanja vozila, krajši morajo biti intervali kontrol in vzdrževanja. V nekaterih primerih je treba bolj upoštevati ure delovanja kot pa prevožene kilometre. Proizvajalec ne more prevzeti odgovornosti za dogodke, ki so posledica nepravilne vožnje ali neupoštevanja navodil v tej knjižici, predvsem pa uporabe maziv, ki niso skladna z zahtevano ravnijo zmogljivosti.

Za vse vzdrževalne posege se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.

Dolivanje motornega olja



Do prve predpisane menjave olja je treba dolivati motorno olje RENAULT TRUCKS OIL RLD-3. Nato izberete olje, ki ustreza načinu uporabe vozila.

Garancija za vozilo je veljavna le, če so izvedeni vsi ti postopki.

Za njeno uveljavljanje se obrnite na enega od servisov RENAULT TRUCKS in predložite garancijski certifikat, ki ste ga dobili ob predaji vozila.

Mazanje

Proizvajalec določi potrebno raven zmogljivosti maziv za brezhibno delovanje svojih vozil. Določi tudi pogostost posegov v sisteme za mazanje.

Ta priporočila je treba obvezno upoštevati

Tako boste zagotovili dolgo življenjsko dobo opreme ter normalno uveljavljanje garancije.



Menjava olj sestavnih delov: postopek izvajajte na ravnih tleh, ko je olje še toplo, da bo lažje iztekalo.

Pri ponovnem nameščanju čepov zamenjajte tesnila.

Preverjanje nivojev olja (vsi sestavni deli).

Nivo je treba vedno preverjati pri enakih pogojih (pri praznem ali obremenjenem vozilu), na ravnih tleh in vsaj 5 minut po zaustavitvi motorja.



Nivo motornega olja: *za natančnejšo meritev je treba nivo motornega olja preveriti pri hladnem motorju, zatem ko je bil ugasnjen razumno dolgo (vsaj 2 uri), na primer zjutraj pred prvo vožnjo; v nasprotnem primeru preverite nivo motornega olja z mehansko merilno palico.*

- *Vozilo z mehanskim vzmetenjem: kontrola nivoja pri praznem vozilu.*

Preizkusi vozila na cesti

Po prvem vzdrževanju se bo koncesionar moral prepričati, da uporabnik razume vsa navodila za uporabo.

Preventivno vzdrževanje

Poleg storitev, ki jih zagotavljajo servisi RENAULT TRUCKS in so opisane v poglavju o vzdrževanju, morate sami poskrbeti za več vsakodnevnih opravil.

Maziva

RENAULT TRUCKS priporoča uporabo maziv **ECO 5** (ki se uporabljajo ob 1. vgradnji) za prihranek pri gorivu.

Ta priporočila ustrezajo zahtevam RENAULT TRUCKS za zagotavljanje zanesljivosti, ki jo pričakujejo kupci.

Ta priporočila ne morejo biti predmet **"kompromisa ali pogajanj"**: povezana so s tehničnimi značilnostmi motorjev.

Neupoštevanje proizvajalčevih priporočil, kar zadeva intervale menjave ali uporabo neprimernih maziv, ima za posledico znatno zmanjšanje stopnje varnosti delovanja motorjev in lahko povzroči resne okvare.

Če pride do takšnih okvar, RENAULT TRUCKS ne krije stroškov popravila teh motorjev, kar velja tudi za vozila v garanciji.

Viskoznost uporabljenega olja prilagodite podnebnim pogojem v regiji, kjer uporabljate svoje vozilo.

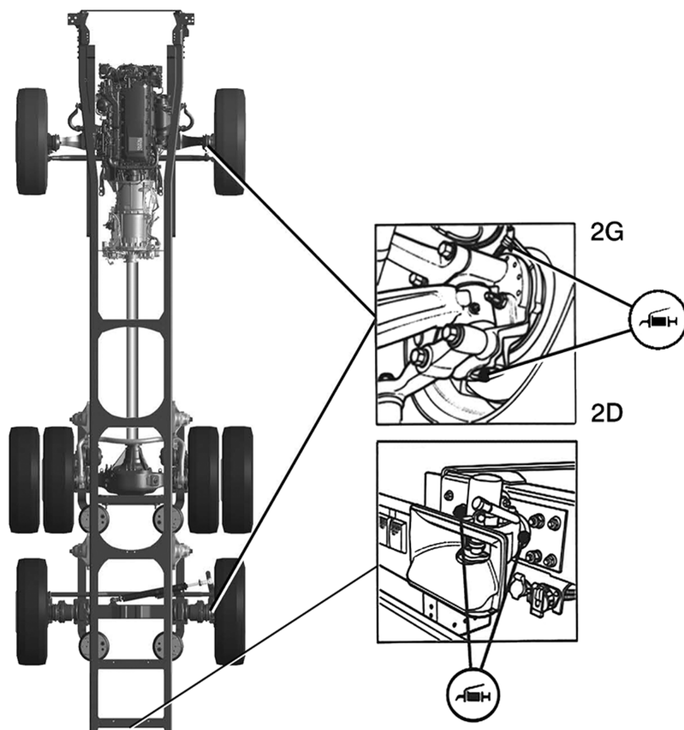
Pri uporabi olja nižje kakovosti morate slednje pogosteje menjavati. Pri tem vam lahko svetuje vaš servis RENAULT TRUCKS.

Priporočamo olja Renault Trucks Oils.

Vložek(-ki) filtra motornega olja

Za dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo motorja vašega vozila uporabljajte samo originalne filtre, katerih filtrirni prag in površina sta bila proučena s strani proizvajalca.

Shema(-e) mazanja



Akumulatorja

Značilnosti - vzdrževanje

Preverjanje stanja polnjenja

Alternator ne more napolniti akumulatorja do 100 %; v optimalnih pogojih se lahko akumulator napolni do 90 %.
Za ohranjanje življenjske dobe akumulatorjev jih je treba zunanje polniti vsaj enkrat vsake tri tedne, tudi če so napolnjeni do konca.
Za sisteme, ki porabijo veliko akumulatorske energije, kadar je ugasnjen motor, kot je dvig zadnjih vrat, je priporočeno dnevno zunanje polnjenje.

• Da se izognete veliki globini praznjenja in stalnim spremembam akumulatorjev, se akumulatorjev nikoli ne sme izprazniti pod manj kot 50 % njihove zmogljivosti.
• Akumulatorje redno zunanje napolnite.
• Uporabite polnilnike s prikazovalnikom polnjenja in zadostim tokom polnjenja.



Za ohranjanje življenjske dobe akumulatorjev jih zunanje napolnite vsaj enkrat vsake tri tedne.



Nivo tekočine v akumulatorjih je treba preverjati vsake tri mesece.

Elektrolit mora prekrivati plošče.

Za ta poseg se obrnite na servis RENAULT TRUCKS.



Elektrolit akumulatorjev vsebuje izjemno jedko žvepleno kislino.

Če elektrolit brizgne na kožo, ga je treba nemudoma odstraniti. Sperite z milom in veliko količino vode.

Če elektrolit brizgne v oči ali na občutljiv del telesa, poiščite zdravniško pomoč.

Ne pozabite, da akumulatorji sproščajo zelo eksploziven plin. Kratek stik, plamen ali iskra v bližini akumulatorja lahko povzroči močno eksplozijo s poškodbami pri ljudeh in na predmetih.

Vzdrževanje rezervoarjev za plin

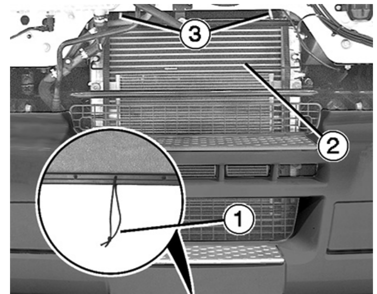


Rezervoarji za plin morajo biti pregledani vsaka tri leta v pooblaščenem servisu.

Mreža hladilnika

Snemanje

Potegnite vrvico (1), ki se nahaja pod odbijačem, navzdol in nato nekoliko proti sebi, da sprostite mrežo (2) iz njenega pritrdišča.



Čiščenje

Na začetku pomladi in poletja mrežo očistite z vpihavanjem stisnjenega zraka ali z vročo vodo.

Izogibajte se uporabi zraka ali curka vode pod visokim tlakom.

Namestitev

Postopajte v obratnem vrstnem redu kot pri snemanju.

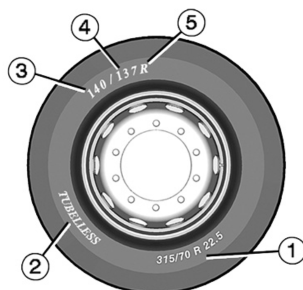
Prepričajte se, da je mreža pravilno pritrjena.

Glede na uporabo vozila

Redno preverjajte zamašenost mreže in hladilnika(-kov).

Značilnosti pnevmatik

1. Dimenzije pnevmatik
2. "Tubeless": brez zračnice
3. Indeks nosilnosti: enojna kolesa
4. Indeks nosilnosti: dvojna kolesa
5. Simbol najvišje hitrosti pnevmatike



Indeksi hitrosti

S pomočjo naslednje tabele lahko poiščete ustrezno oznako hitrosti za nadomestne pnevmatike.

Hitrost vozila	Oznaka
≤ 80 km/h	D
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Na vozilo ne smete namestiti pnevmatik z manjšim indeksom hitrosti, kot ga imajo originalno nameščene pnevmatike ali kot ga priporoča proizvajalec. Namestitev pnevmatik z večjim indeksom hitrosti je dovoljena.



Pri kakršni koli spremembi tipa pnevmatike je treba obvezno ponovno parametrirati zavorni sistem. Obrnite se na najbližji servis RENAULT TRUCKS.

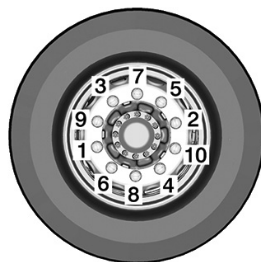
Poskrbite za kalibriranje tahografa v eni od delavnic, pooblaščenih s strani Direkcije RS za ceste.

Zategovanje koles

Jeklena platišča

Vrstni red zategovanja

- Platišče s kolesno ploščo



Zatezni moment(-i) kolesnih matic:

650$^{\pm 75}$ Nm.

Uporabite natični ključ 33 **mm**.

Moment za kontrolo zategnjenosti koles: najmanj 670$^{\pm 30}$ Nm.



Preverite zategnjenost pritrdilnih matic koles po vsaki montaži: po 20 do 30 km ter med 150 in 250 km.

Preverite zategnjenost kolesnih matic vsakih 6 mesecev, ne glede na to, ali kolesa snamete ali ne.

Če se med kontrolo izkaže, da katera od matic ni zategnjena z minimalnim momentom 670$^{\pm 30}$ Nm, popustite vse matice tega kolesa in jih ponovno zategnite s priporočenim momentom in pod priporočenim kotom.

Z neupoštevanjem teh osnovnih ukrepov tvegate popustitev pritrdilnih matic, kar ima lahko hude posledice.

Indeks nosilnosti in tlak v pnevmatikah



Pri vsaki menjavi pnevmatik se prepričajte, da imajo nove pnevmatike takšen indeks nosilnosti, da lahko prenesejo največjo dovoljeno obremenitev na osi vašega vozila.

Dimenzije pnevmatik	Indeks nosilnosti	Nosilnost v kg	
	Enojna / dvojna kolesa	Enojna kolesa	Dvojna kolesa
315/80 R 22.5	156 / 150 158 / 156	8.000 8.500	13.400 16.000

Tlak zraka v pnevmatikah



Upoštevajte priporočila proizvajalca pnevmatik. *Če le-ta niso na voljo, začasno uporabite naslednje informativne tlake. Pri šasijah, ki so namenjene vgradnji opreme, ki lahko spremeni obremenitev na posameznih oseh, glejte podatke proizvajalca glede na tip, znamko in vrsto uporabe. Upoštevajte indekse nosilnosti/hitrosti, ki so označeni na boku pnevmatik.*



Vaše vozilo je opremljeno s točno določenimi pnevmatikami. Pred kakršno koli spremembo pnevmatik se v najbližjem servisu RENAULT TRUCKS prepričajte, da so nove pnevmatike združljive z vašim vozilom.

Platišča z zaščitenim ventilom: *pri demontaži/montaži pnevmatike upoštevajte proizvajalčeva navodila. Na to opozorite mehanika.*

Dimenzije pnevmatik	Nosilnost v kg glede na montažo		Tlak v bar
	Enojna kolesa	Dvojna kolesa	
315/80 R 22.5	6.700 7.140 7.570 8.000 7.500	11.860 12.640 13.400 - 13.400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**

**: glede na indeks nosilnosti in simbol hitrosti.

Nasveti

Kolesa - Pnevmatike

Menjava koles

Previdnostni ukrepi pri montaži koles na vozilo:

Pred montažo

Zelo skrbno očistite platišča in pesta, predvsem dele, ki se stikajo (mast, zemlja, blato, kovinski delci, odvečna barva itd.).

Med montažo

Rahlo naoljite osi in matice (motorno olje). Postopoma zategnite matice, pri čemer obvezno uporabite orodje, dobavljeno z vozilom. Pravilno zategnitev zagotovite z vlečenjem za ročico vzvoda orodja.



Prekomerno zategovanje je lahko škodljivo. Da se izognete prekomernemu zategovanju, ne uporabljajte neprimernih orodij, kot so: cevi, drog podaljška itd.

Po montaži

Preverite zategnjenost pritrdilnih matic koles po vsaki montaži: po 20 do 30 km ter nato po 150 do 250 km.

Z neupoštevanjem teh osnovnih previdnostih ukrepov tvegate popustitev matic, kar ima lahko hude posledice.

Glavni razlogi za prezgodnjo obrabo pnevmatik:

- način vožnje (prekomerno zaviranje, vožnja po udarnih luknjah ...);
- preobremenjenost vozila ali neustrezna porazdelitev bremena;
- previsok ali prenizek tlak v pnevmatikah (napolnite s tlakom, ki ustreza teži na posamezni osi);
- nepravilna montaža dvojnih koles (vedno namestite po dve pnevmatiki enakih dimenzij, enakega tipa in z enako stopnjo obrabe);
- nepravilna nastavitev geometrije prednje osi.

Kontrola tlaka polnjenja

Pogostnost

Tlak v pnevmatikah je treba preveriti ob vsakem dolivanju goriva ali na 14 dni.

Postopek

Tlak v pnevmatikah je treba vedno preveriti pri hladnih pnevmatikah.

Nikoli ne izpuščajte zraka iz segretih pnevmatik.

Varnost

Pojavi med delom.

Ob vsakem udarcu ali vsakič, ko se ne morete ustaviti takoj po predrtju pnevmatike, morate pnevmatike obvezno nemudoma dati pregledati specialistu.



Previsok ali prenizek tlak v pnevmatikah vpliva na porabo goriva.

Platišča iz lahke litine

Navodila za namestitev koles:

Za lažjo kasnejšo odstranitev kolesa namažite centrirno območje pesta z mastjo brez bakra "FREYLUBE, ROCOL. MG ali ESSO MOBY".



Uporabljajte samo nikljane ali kromirane ventile RENAULT TRUCKS. Pri menjavi ventila namažite luknjo ventila in notranji sedež platišča z mastjo "FREYLUBE, ROCOL. MG ali ESSO MOBY".

Snežne verige

V nekaterih državah je uporaba snežnih verig lahko drugačna zaradi veljavnih zakonodajnih določil. Spoštujte veljavno zakonodajo posameznih držav.

Snežne verige je treba namestiti na pogonska kolesa. Pri nekaterih vrstah verig je treba napetost še enkrat preveriti, potem ko vozilo prevozi nekaj deset metrov.

Ne prekoračite največje dovoljene hitrosti za vožnjo s snežnimi verigami.

Ko na cesti ni več snega, verige odstranite, da preprečite poškodbe na pnevmatikah, pa tudi za povrnitev optimalnih lastnosti pri zaviranju in optimalne lege na cesti.



Če pri vožnji z verigami zaznate težave z vlečno močjo, izključite sistem za preprečevanje spodrsavanja koles "ASR"; glejte poglavje ***Vožnja po zahtevnejšem terenu****.*



Da ne poškodujete vozila, uporabljajte izključno snežne verige, ki jih odobri in priporoča RENAULT TRUCKS. Obrnite se na najbližji servis RENAULT TRUCKS.

Pranje, splošno

Redno čiščenje prispeva k ohranjanju vrednosti vašega vozila. Ne pozabite pogosteje oprati vozila v zimskih pogojih ali potem, ko ste ga vozili v umazanem okolju.

Odpadne vode, ki nastanejo pri čiščenju vozila, vsebujejo kemične proizvode in onesnažujoče snovi, škodljive za okolje. Priporočamo, da uporabljate okolju prijazne detergente in da očistite svoje vozila na instalaciji, kjer se zbirajo odpadne vode.



Bodite zelo previdni, kadar čistite sklope prenosa, kot so pogonske osi, menjalniki, motorji in električne povezave.

Močno vam odsvetujemo, da bi te sklope prali z veliko vode. Če morate to vseeno storiti, ne zmočite ventilov, odprtin in električnih povezav.

Pranje karoserije

Da bo karoserija vašega vozila čim dlje v dobrem stanju in bo barva ohranila svoj sijaj, vam priporočamo, da vozilo redno perete. Zlasti pozimi, ko lahko sol od soljenja cest in vlaga povzročita korozijo.
Odsvetujemo uporabo krtač, še posebej v prvem mesecu uporabe vozila. Izogibajte se uporabi vročega parnega curka.

V prodaji so nevtralni šamponi, ki ne poškodujejo barve.

Za odstranjevanje mastnih madežev uporabite čistilni bencin (ne avtomobilskega bencina).

Močno umazane aluminijaste elemente očistite z vodo, kateri dodajte nealkalno pralno sredstvo, in sperite s čisto vodo.

Pred pranjem vozila zaustavite motor in izključite splošno stikalo.

Po pranju izvedite generalno mazanje vozila.

Čelna stran

Ne pršite z vodo pod tlakom pri dvignjeni okrasni maski.

Na šasiji

Med pranjem šasije bodite še posebej previdni, kadar perete z vodo pod visokim tlakom.

Da zmanjšate nevarnost okvar, pri pranju ne usmerjajte premočnih curkov na:

- elektronske ali električne enote ter električne naprave,
- vhodne odprtine za zrak gretja in vsesavanja motorja ter zračni filter,

- pnevmatske naprave,
- blažilnike udarcev in protizvočne zaščite.
- odzračevalne ventile sklopov (menjalnik, pogonska os, itd...),
- univerzalne kardanske spoji,
- tesnila vodil,
- osi vrtljivih delov,
- pnevmatskih napravah.

Visokotlačni čistilec

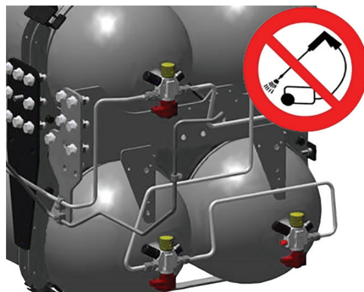
Visokotlačni čistilci lahko povzročijo škodo na vašem vozilu. Vedno bodite zelo pazljivi, kadar jih uporabljate, zlasti na spojih, plastiki, gumi, konektorjih in laku.

Bodite previdni, kadar pod visokim tlakom perete osi, tesnila in druge premikajoče se dele, v katere lahko prodreta voda in nesnaga.
Pazite, da med izpiranjem ne odstranite masti. Če do tega vseeno pride, podmažite sestavne dele vozila.



Omejite tlak curka na največ 80 barov. Pri protizvočnih zaščitah omejite temperaturo na 50 °C ter ne pršite z razdalje manj kot 100 mm.

Da se ventili ne poškodujejo, skrbno pazite, da curek visokotlačnega čistilca ne pride v njihovo bližino.





Po pranju vozila izvedite splošno mazanje.

Pranje v avtomatskih pralnicah

Pred vklopom samodejnega pranja sklopite sprednje ogledalo na vetrobransko steklo in stranska vzvratna ogledala, da se ne poškodujejo.



Pri stranskih vzvratnih ogledalih zavrtite ogledalo za opazovanje bližnjega področja (1), da do konca sklopite ročico vzvratnega ogledala (2).

Ko je pranje končano, premaknite sprednje ogledalo in stranska vzvratna ogledala v prvotni položaj.



Jeklena platišča, nega

Jeklena platišča so pogosto izpostavljena različnim vrstam nesnage, kot so cestna umazanija, olje, asfalt, katran in zavorni prah. Redno vzdrževanje je potrebno za zaščito platišča pred razbarvanjem, korozijo in nepotrebno obrabo. Zaščitni vosek se uporablja za dodatno zaščito, na primer pri vožnji na soljenih cestah, v snežni brozgi ali v obalnem okolju.

Poškodbe laka na platišču je treba nemudoma popraviti, da preprečite korozijo.

Redno čistite platišča. Najprej sperite z vodo, po možnosti z visokotlačnim pranjem. Platišče očistite s krtačo ali gobo.

V primeru trdovratne umazanije lahko uporabite alkalno čistilo (pH >7).

Čiščenje žarometov

Žarometi imajo plastično steklo, zato pri čiščenju uporabite mehko krpo ali vato.

Če to ne zadošča, uporabite mehko krpo ali vato, ki ju rahlo napojite z milnico.

Splaknite z vlažno mehko krpo ali vato in nato nežno obrišite s suho mehko krpo.

Uporaba drugih sredstev ni dovoljena.

Čiščenje potniškega prostora

Razpršite čistilno sredstvo po površinah ali slednje obrišite s prepojeno krpo (milnica).

Vsi izdelki na osnovi alkohola, bencina in trikloretilena so prepovedani, tvegate poškodbe obloge in drugih materialov.

Potresite tesnila vrat in stekel ter vodila z manjšo količino smukca.

Čiščenje armaturne plošče

Uporabite izključno milnico (vsa ostala sredstva so prepovedana).

Čiščenje sedežev

Plastični elementi: uporabite milnico.

Elementi iz blaga: očistite z razmaščevalnim sredstvom (terpentinovo olje, sredstvo za odstranjevanje madežev itd.).

Usnjeni elementi: uporabite vlažno krpo, da bo usnje postalo mehkejše in bo ohranilo svoj sijaj. Za ostale izdelke obiščite trgovino RENAULT TRUCKS.

Vaše vozilo je opremljeno z usnjenim volanom, zato priporočamo naslednje:

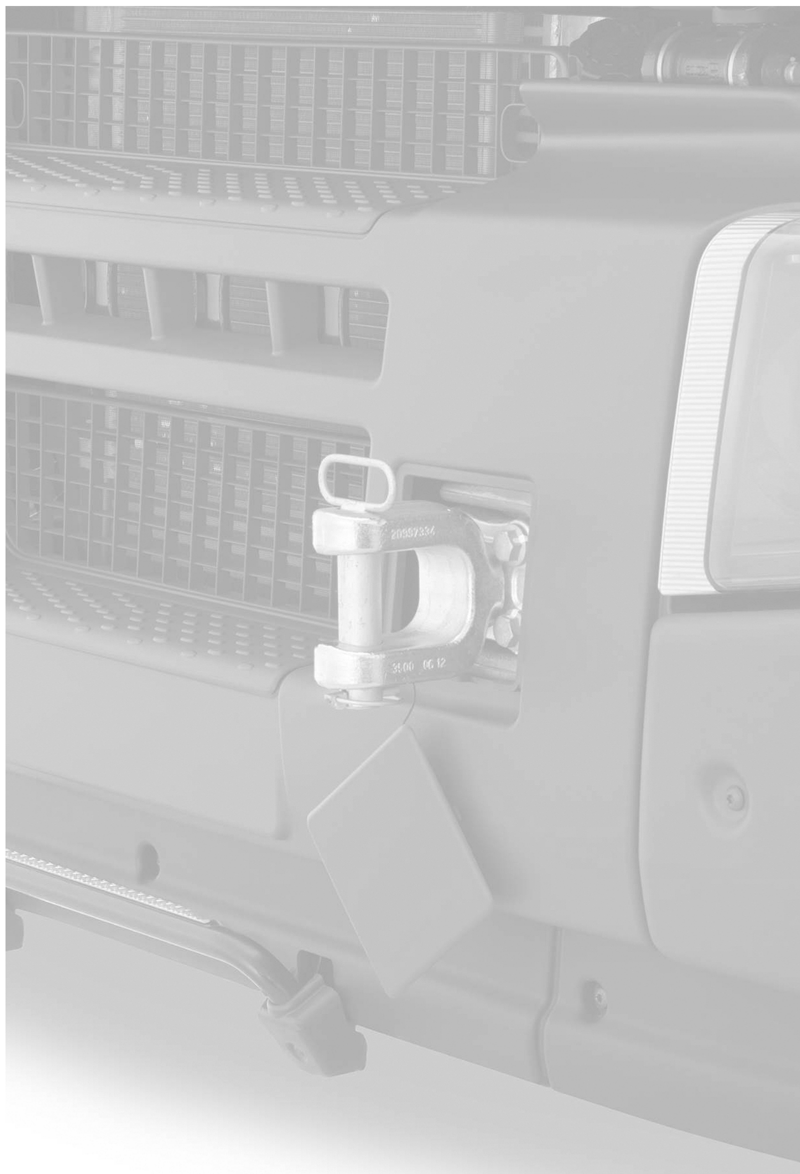
- Izogibajte se stiku z grobimi materiali (topilo, hidroalkoholni gel, beton, hidroogljiki, kemična sredstva itd.).
- Izogibajte se stiku z vodo.

Usnje je organski material. Pazite nanj, da preprečite razpadanje.

- Redno čistite volan s specializiranim sredstvom.
- Vzdržujte usnje s sredstvom za vzdrževanje usnja, ki ga priporoča RENAULT TRUCKS.
- Odvečno sredstvo odstranite s suho krpo.



Vsi izdelki na osnovi alkohola, bencina ali trikloretilena so prepovedani, tvegate poškodbe obloge in drugih materialov.



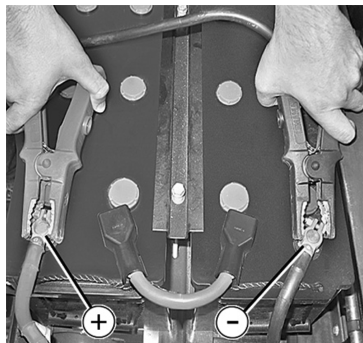
Popravila - Hitri posegi

Zagon motorja z zunanjo pomočjo

Če se motor ne more zagnati s pomočjo akumulatorjev vozila, lahko uporabite zunanji vir toka (voziček za akumulatorji ali drugo vozilo).

Postopek:

- Izključite splošno stikalo.
- Priključite vtičnico za zagon motorja na voziček z akumulatorji ali na drugo vozilo s pomočjo temu namenjenega podaljška.
- Vključite splošno stikalo.
- Vključite zaganjalnik.
- Vzdržujte vrtljaje motorja **1300 vrt/min** približno **5 minut**.
- Vključite zasenčene luči, preden vrnete motor v vrtljaje prostega teka.
- Motor naj 1 minuto deluje v prostem teku.
- Odklopite vtičnico za zagon motorja z vozička akumulatorjev ali s pomožnega vozila.
- Ugasnite žaromete.





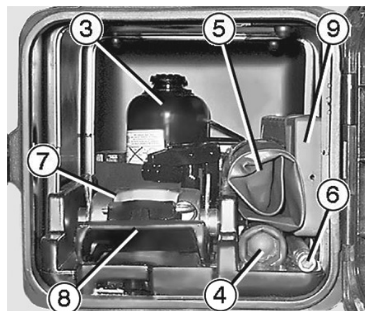
Uporaba polnilnika kot pomoč pri zagonu je prepovedana (poškodba elektronskih sistemov).

Mesto garniture orodja

Komplet orodja, ki ga imate v vozilu, bo prišel prav pri drobnih nezgodah na cesti. V primeru večjih težav takoj pokličite najbližji servis Renault Trucks.

Orodja v zaboju

- Dvigalka (3)
- Ključ za kolesa (4)
- Torba z orodjem (5)
- Upravljalni drog za dvig kabine (6)
- Drog dvigalke in ključa za kolesa (6)
- Vlečni zatič (7)
- Nastavek za dvigalko (8)
- Varnostni trikotnik (9)



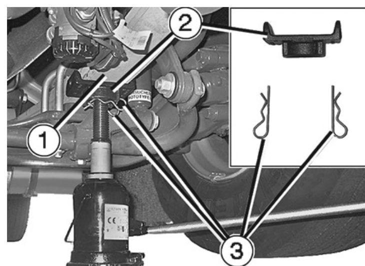
Uporaba dvigalke

Dviganje vašega vozila je nevaren postopek. Če imate kakršnekoli pomisleke, se obrnite na najbližji servis Renault Trucks.

Oporne točke spredaj (1)

Obvezno uporabite nastavek (2), ki ga pritrdite na glavo dvigalke z dvema vzmetnima varovalkama (3).

Namestite dvigalko čim bliže osi.



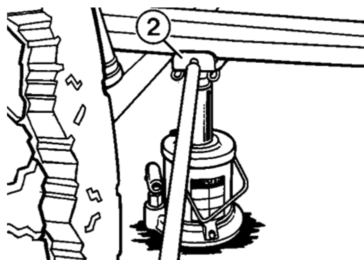


Pnevmatsko vzmetenje: nastavite vzmetenje v spodnji položaj.

STOP

- NIKOLI NE HODITE POD VOZILO, KO JE DVIGNJENO Z DVIGALKO!
- DVIGALKO POSTAVITE NA TRDNO VODORAVNO POVRŠINO Z DOBRIM OPRIJEMOM.
- TRDNO PODLOŽITE KOLESA, KI OSTANEJO NA TLEH.
- SPROSTITE ZAVORE NA KOLESU, KI GA JE TREBA ZAMENJATI.

Po potrebi uporabite drog dvigalke za sprostitev nastavka (2).



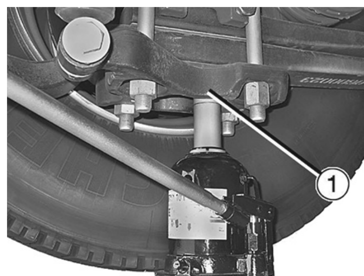
Oporne točke zadaj (1)



Pnevmatsko vzmetenje: nastavite vzmetenje v spodnji položaj.

STOP

- NIKOLI NE HODITE POD VOZILO, KO JE DVIGNJENO Z DVIGALKO!
- DVIGALKO POSTAVITE NA TRDNO VODORAVNO POVRŠINO Z DOBRIM OPRIJEMOM.
- TRDNO PODLOŽITE KOLESA, KI OSTANEJO NA TLEH.
- SPROSTITE ZAVORE NA KOLESU, KI GA JE TREBA ZAMENJATI.



Zategovanje koles

Glejte poglavje postopki vzdrževanja, glejte Zategovanje koles, stran 249.

Zamenjava kolesa

V primeru predrte pnevmatike morate uporabiti nadomestno kolo.

Pozor, menjava kolesa je postopek, ki je lahko tvegan. Preberite poglavje o menjavi kolesa in v primeru dvoma pokličite najbližji servis.

Ko premikate nadomestno kolo ali kolo, ki ga menjavate, bodite previdni, saj v vsaki etapi postopka obstaja tveganje padca kolesa.

Vozilo ustavite na ustreznem mestu, na katerem ne boste motili prometa in se boste lahko prosto gibali okoli vozila, ne da bi pri tem ogrožali sebe ali druge.

Tla morajo biti ravna in stabilna.

Ustavite motor.
Zategnite parkirno zavoro. Glejte poglavje "Parkirna zavora".
Vklopite opozorilne utripalnike.
Izklopite vžig.

Da najdete varnostni jopič, varnostni trikotnik, opozorilno luč in komplet orodja, glejte "Lokacija kompleta orodja".

Preden namestite varnostni trikotnik in opozorilno luč na primerni oddaljenosti od vozila, si nadenite varnostni jopič.
Podložite kolesa vozila z zagozdami. Glejte poglavje "Zagozde za kolesa".
Po potrebi razložite del tovora, da bo breme ustrezalo teži, ki je sprejemljiva za dvižno opremo.

Postavite dvigalko pod vozilo pod točko za dvigalko. Uporabite priporočena mesta za dvigalko. Glejte poglavje "Uporaba dvigalke".

Vozilo, opremljeno s pnevmatskim vzmetenjem: spustite vzmetenje v spodnji položaj in ga vpnite s pomočjo pasice.

Ko je kolo na tleh, zrahljate matice kolesa, a jih ne odstranite.

Sprostite zavore na kolesu, ki ga boste zamenjali, da zavorni bobni ne postanejo ovalni.



ZARADI NEKONTROLIRANEGA SPUŠČANJA VOZILA LAHKO PRIDE DO VELIKE MATERIALNE ŠKODE, RESNIH TELESNIH POŠKODB ALI CELO DO SMRTI.

- NIKOLI NE HODITE POD VOZILO, KADAR JE DVIGNJENO Z DVIGALKO.
- DVIGALKO POSTAVITE NA TRDNO VODORAVNO POVRŠINO Z DOBRIM OPRIJEMOM.
- DVIGALKO UPORABITE ZA DVIGANJE VOZILA SAMO ZA KRATEK ČAS.
- DVIGALKA SE LAHKO SPUSTI ALI SESEDE, ČE JE VOZILO PODPRTO PREDOLGO ALI ČE SE VOZILO PREMAKNE.
- DVIGALKO POSTAVITE SAMO POD PRIPOROČENIMI TOČKAMI ZA DVIGALKO.
- UPORABITE SAMO ORODJE, KI JE V KOMPLETU ORODJA RENAULT TRUCKS.
- NIKOLI NE ZAŽENITE VOZILA, PREMAKNITE KAROSERIJE ALI PLEZAJTE NA VOZILO ALI VANJ, DOKLER JE TO DVIGNJENO.

Z dvigalko iz kompleta orodja dvignite vozilo, tako da je kolo, ki ga boste zamenjali, neobremenjeno in se ne dotika tal.
Popolnoma odstranite matice kolesa, nato pa kolo potegnite dol.



Pazite, da ne boste pri odstranjevanju/montaži kolesa poškodovali navojev vijakov za kolo.

STOP

NE POZABITE NA NEVARNOST, KI JO LAHKO POVZROČI KOLO, ČE PADE DOL, IN NA OVIRO, KI JO LAHKO POVZROČI NA CESTIŠČU.

STOP

ZA VAŠO VARNOST IN VARNOST DRUGIH UPORABITE SAMO ZA VAŠE VOZILO PRIPOROČENO ORODJE IN KOLESA, KI JIH JE DOBAVILA DRUŽBA RENAULT TRUCKS.

Pazljivo namestite novo kolo, pri čemer pazite, da ne boste poškodovali žebljev. Glejte poglavje "Kazalo obremenitve pnevmatike in tlak", del o "kolesu in pnevmatiki".

Zategnite kolo. Glejte poglavje "Zategnitev koles".

Preverite tlak v pnevmatikah.

Preden znova odpeljete, odstranite pasico in dvignite vzmetenje v položaj za vožnjo.

Zategovanje koles

Glejte poglavje **postopki vzdrževanja, glejte Zategovanje koles, stran 249**.

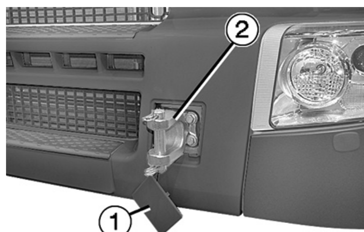
Vleka

Včasih je potrebno vaše vozilo vleči. Da ga ne bi poškodovali, natančno upoštevajte navodila iz tega priročnika.

V primeru dvoma pokličite svoj servis Renault Trucks.

Če je potrebna vleka vozila, uporabite vlečni zatič, ki je spravljen v garnituri orodja vozila.

Odpnite pokrovček (1) in privijte zatič (2).





Zatič (2), pritrjen na prednjem prečnem nosilcu, je zasnovan za vleko po cesti pri normalnih pogojih.

Pri reševanju vozila, ki je obtičalo v blatu in katerega pogonska kolesa spodrsavajo v mehkih tleh ali blatu, je zatič izpostavljen veliko večjim silam.

Zato v tem primeru uporabite ustrezno opremo za dviganje.

Po potrebi naj celoten manever nadzira opazovalec na tleh, ki ima lahko radijski oddajnik.

Pri vleki mora motor delovati.

Če je motor vozila v okvari:

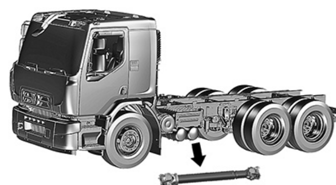
- Mehansko nevtralizirajte zavorne valje, če ni tlaka zraka.
- Volan je trd, ker ni servopomoči.



Podložite kolesa vozila z zagozdami.



Pri vleki vozila s pogonskimi kolesi na tleh obvezno snemite polos, da preprečite poškodbe na menjalniku.

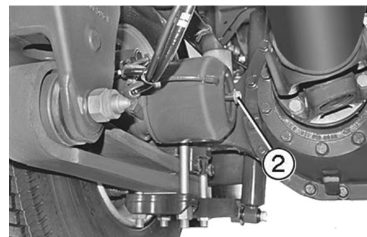


- Prestavite menjalnik v prazni tek/nevtralni položaj.
- Snemite polos.
- Uporabite vlečni zatič.



Podložite kolesa vozila z zagozdami.

Sprostitev parkirne zavore



Če zaradi okvare ni tlaka, za premik vozila (vleko) odvijte vijak (2) vseh zavornih valjev s ključem 24, da sprostite kolesa.

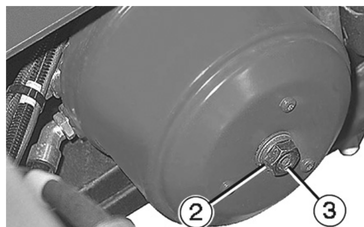
Dolžina X izstopa vijaka (2) se razlikuje (15 ali 65 mm) glede na vrsto zavornega valja (1).



Glede na opremljenost vašega vozila



Podložite kolesa vozila z zagozdami.



Sprostitev parkirne zavore

Če zaradi okvare ni tlaka, za premik vozila (vleko) zasukajte vijak (2) vseh zavornih valjev v levo s ključem 24, da sprostite kolesa; rdeča oznaka mora izstopati.
Glede na opremljenost vašega vozila

Popravilo: vzpostavite tlak približno 5 barov v krogotoku. Privijte vijak (2) tako, da se bo stikal z valjem, in ga zategnite z momentom 75 Nm ali pa ga zasukajte v desno ter zategnite z momentom 75 Nm; rdeča oznaka (3) mora biti skrita.

Dostop do Priročnika za voznika



Za uporabo Driver Guide:

- Srečamo se na naslovu: https://driverguide.renault-trucks.com/

ali

- skenirajte QR kodo za dostopanje do aplikacije s priročnikom za voznika.

ali

- poiščite "Renault Trucks Driver Guide" na svoji spletni strani za nalaganje aplikacije.



Tu boste našli vse potrebne informacije, posebej prilagojene vašemu vozilu Renault Trucks, da vam bodo kar najbolj koristile.

Poleg tega lahko to publikacijo, v stalnem prizadevanju po izboljšavah, spremenimo. Digitalna različica bo tako vedno vsebovala najnovejše informacije.


FR

A

Akumulatorja 246

Armaturna plošča 50

Avtomatski menjalnik 193

avtoradio 105

Avtoradio 111
Oglejte si tudi *Vklop, izklop in nemo predvajanje zvoka*

B

Bivanje v kabini 98

Bluetooth® 119

Č

Čiščenje armaturne plošče 256

Čiščenje potniškega prostora 256

Čiščenje sedežev 256

Čiščenje žarometov 255

D

Daljinski upravljalnik radia/prikazovalnika 108

Daljinski upravljalnik 215

Digitalni tahograf 78

Dobrodošli za volanom svojega vozila RENAULT TRUCKS 6

Dodatna oprema 18

Dodatne informacije o vožnji 84

Dostop do vetrobranskega stekla 30

Dvižna os 218

E

Električno krmiljena zunanja vzvratna ogledala 61

Elektronski omejevalnik hitrosti 177

F

Funkcija blokade prestavljanja v nižjo prestavo ali spremembe smeri vožnje 202

G

Garancija 243

Geolokalizacija 170

gretje 122

H

Hidravlični servovolan 170

I

Identifikacija vozila 226

identifikacijske ploščice 226

Indeks nosilnosti in tlak v pnevmatikah 249

Indikator nivoja goriva 157

Indikator nivoja motornega olja 156

Indikator tlaka zraka v zavornem krogotoku 158

Informacije (prikaz) 91

Instrumentna plošča 66

Izbirna ročica za prestavljanje 193

Izbirnik prestav s tipkami 194

Izbrani jeziki 90

J

Jeklena platišča, nega 255

K

Klicanje s sistemom za prostoročno telefoniranje Bluetooth® 116
klimatska naprava 122
Ključ za opozorila in simbole 76
Ključi 22
Kombinirano stikalo za osvetlitev in hupo 58
Kontrola nivoja motornega olja 154
krivulja moči in navora motorja 173

L

Legenda kontrolnih lučk 68
Legenda stikal 52
Lučke v kabini 102

M

Maziva 245
Meni Tehnično 92
Meniji in podmeniji 87
Mesto dvigalke in garniture orodja 261
Metlice prednjega brisalca 242
moč 173
Motor na SZP 17
motor, krivulje uporabe 173
Mreža hladilnika 247

N

Način ↓ / ↑ 199
Način branja etikete 34
Način D 198
Način N 197
Način R 196
Napaka sistema "EBS" 189
Naprava za nastavitev prostega teka motorja 168
Naprava za povišani prosti tek 168
Nastavitev glasnosti 91
Nastavitev osvetljenosti zaslona 90
Nastavitev ure 89
Nastavitev volana 63
Nastavitev žarometov 62
Nastavitve zvoka 116
Nasveti 251
Navodila za uporabo radia 105
Nivo hladilne tekočine 153
Nivo olja krmilnega mehanizma 155
Nivo tekočine za pranje stekel 156
Nosilec za tablični računalnik 103
Nosilec za telefon 121

O

Ob požaru ali nevarnosti požara 133

Obvestila na prikazovalniku 168
Odjem moči 220
Odvzem moči 220
Omejen prikaz 90
Opozorila 13, 74
Opozorilnik za nenamerno menjavo voznega pasu (LDWS) 177
Oprema (sporočilo o informacijah) 91
Osvetljenost prikazovalnika 90

P

Parkirna zavora 191
Pedal plina 201
Plinski filter 152
Pnevmatike 152
Pnevmatsko vzmetenje 214
Polnjenje posode za plin 32
Položaj dodatne avdio opreme 120
Pomen oznak, prikazanih na etiketah 35
Pomoč pri zaviranju v sili 187
Pomožni vhod 119
Porazdelitev tovora med pogonsko os in os zadaj 218
Pranje karoserije 253
Pred vstopom v vozilo 152
Prednje ogledalo 62
Pregled vozila 18
Prekuc kabine 41
Preventivni varnostni ukrepi 132
Preverjanje nivoja olja s pomočjo izbirnika prestav 206
prezračevanje 122
Prikaz informacij, meni tehnično 92
Prikaz informacij 91
Prikaz napak(-e) 163
Prikaz predpisanega testa 162
Prikaz vzdrževanja 164
Priključek za diagnostično napravo in Infomax "OBD" 220

R

radio 105
Radio 110, 111
Oglejte si tudi *vklop*
Regulator hitrosti 173
Retarder 208

S

Samodejni menjalnik 17
Samodejno zaviranje v sili (AEBS) 181
Sedeži 46
Serijske številke na vozilu 226
Sheme mazanja 246
Sistem "ESC" 187
Sistem proti blokiranju koles "ABS" 186
Sistem proti spodrsavanju koles "ASR" 186, 211
Sistem za elektronsko porazdelitev zavorne sile "EBS" 186

Splošen opis 194
Splošna pravila za uporabo industrijskih vozil 6
Splošno stikalo 36
Splošno 16
Sporočilo opreme 91
Standardna oprema 18
Stikala z dvojnim zaklepanjem 58
Stikala za električni pomik stekel 99
Stikalo za zagon 162
Strešni zračnik 100

Š

Števec delovnih ur 223
Število vrtljajev 172

T

Tehnično 92
Test prikaza 162
Testni postopek 219
Tipalo udarca 142
Tipka MODE 200
Turbopolnilnik 141

U

Uporaba dvigalke 261
Uporaba hidravličnega retarderja 203
Uporaba na višji nadmorski višini 141
Uporaba poleti ali v državah z vročim podnebjem 140
Uporaba pozimi ali v državah s hladnim podnebjem 140
Uporaba v prašnem ozračju 141
Upravljalna ročica brisalcev in naprave za pranje stekla 60
Ura (nastavitev) 89
USB 117
USPWT 262
Ustavljanje vozila 213
Utekanje 140
Uvod 193

V

V primeru nesreče 133
Varnost otrok 131
Varnostna oprema, vgrajena v vozilo 132
Varnostni pasovi 130
Varovalke 234
Večfunkcijski informacijski prikazovalnik 83
Ventilacija - gretje 122
Vklop funkcije "samodejni nevtralni položaj" 204
Vleka 264
Vozilo z nastavljivim zadnjim vzmetenjem 215
Vrata 22
Vstop v kabino 30

Z

Zaboj(-i) za odlaganje 100

Zagon motorja v hladnem vremenu 200
Zagon motorja z zunanjo pomočjo 260
Zagon motorja 165
Zagon s funkcijo "krmiljenega zaganjalnika" 166
Zaklepanje vrat 22
Zamenjava kolesa 263
Zapora diferenciala med kolesi zadnje osi 210
Zaporni ventili 142
Zategovanje koles 249
zatezni moment 173
Zaustavitev motorja 205, 213
Značilnosti pnevmatik 248
Zunanja vzvratna ogledala s funkcijo odmrzovanja 61
Zvočni opozorilnik vzvratne prestave 186
Zvok (nastavitve) 91

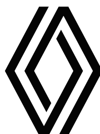
Ž

Žarnice 227





20DM010710 SVN PCA2
BLV-L7 31015-41074-5-03



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com